



No. 380 (Administrator's), 1967.]

PROCLAMATION

by the Honourable the Administrator of the
Province of Transvaal.

Whereas the Nature Conservation Ordinance, 1967, has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

And whereas the Acting State President-in-Council has, in terms of the provisions of section 89 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance;

And whereas power is vested in me by section 90 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an Ordinance assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this the Sixteenth day of November, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.A. 3/1/57/5.

ORDINANCE No. 17 OF 1967.

(Assented to on the 7th November 1967.)

(Afrikaans copy signed by the Acting State President.)

AN ORDINANCE

To consolidate and amend the laws relating to nature conservation and to provide for matters incidental thereto.

DIVISION OF ORDINANCE.

PRELIMINARY.

Numbers
of
sections.

1. Definitions.
2. Establishment of Nature Conservation Branch.
3. Power of Administrator to declare an area as a nature reserve.

CHAPTER I.

WILD ANIMALS.

4. Protected game.
5. Hunting of protected game.
6. Power of Administrator in respect of the survival of protected game.
7. Ordinary game.
8. Close season for ordinary game.
9. Hunting of ordinary game during close season.
10. Hunting of ordinary game during a period which is not a close season.
11. Hunting at night.
12. Hunting during the day by owner or occupier of game causing damage.
13. Hunting in nature reserve.
14. Hunting in Bantu area.
15. Granting of exemption to owner to hunt game which is enclosed.
16. Poisoning of game.

A—22169

No. 380 (Administrateurs-), 1967.]

PROKLAMASIE

deur Sy Edele die Administrateur van die
Provinsie Transvaal.

Nademaal die Ordonnansie op Natuurbewaring, 1967, deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is;

En nademaal die Waarnemende Staatspresident-in-rade ingevolge artikel 89 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel 90 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n Ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Sestiende dag van November Eenduisend Negehonderd Sewe-en-sestig.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.A. 3/1/57/5.

ORDONNANSIE No. 17 VAN 1967.

(Toestemming verleen op 7 November 1967.)

(Afrikaanse eksemplar deur die Waarnemende Staatspresident onderteken.)

'N ORDONNANSIE

Tot samevatting en wysiging van die wette wat betrekking het op natuurbewaring en om voorsiening te maak vir aangeleenthede in verband daarmee.

INDELING VAN ORDONNANSIE.

INLEIDEND.

Nommers
van
artikels.

1. Woordoms krywing.
2. Instelling van Afdeling Natuurbewaring.
3. Bevoegdheid van Administrateur om 'n gebied tot 'n natuurreservaat te verklaar.

HOOFSTUK I.

WILDE DIERE.

4. Beskermd wild.
5. Jag op beskermd wild.
6. Bevoegdheid van Administrateur ten opsigte van die voortbestaan van beskermd wild.
7. Gewone wild.
8. Toe-seisoen vir gewone wild.
9. Jag op gewone wild gedurende toe-seisoen.
10. Jag op gewone wild gedurende 'n tydperk wat nie 'n toe-seisoen is nie.
11. Jag gedurende die nag.
12. Jag gedurende die dag deur eienaar of okkupant op wild wat skade aanrig.
13. Jag in natuurreservaat.
14. Jag in Bantoegebied.
15. Verlening van vrystelling aan eienaar om wild wat ingekamp is, te jag.
16. Vergiftiging van wild.

*Numbers
of
sections.*

17. Prohibited weapons in respect of the hunting of game.
18. Hunting with snare, etc.
19. Possession and bringing of snare or other contrivance on land.
20. Sale of game.
21. Buying of game.
22. Donation of game.
23. Possession of dead game.
24. Conveyance of dead game.
25. Keeping in captivity of live game.
26. Prohibited acts in respect of live wild animals referred to in Schedule 3.
27. Exporting or removal of wild animal from Province.
28. Importing of wild animal.
29. Administrator may cause wild animal or exotic animal to be hunted.
30. Hunting of exotic animal.
31. Prohibited acts in respect of exotic animals.
32. Establishment of game reserve, game park or similar institution.
33. Entering upon land with weapon and conveyance of weapon.
34. Written permission.

CHAPTER II.

PROBLEM ANIMALS.

35. Application of the provisions of this Chapter.
36. Problem animals.
37. Establishment of club for the purpose of hunting problem animals.
38. Constitution of club and election of office-bearers.
39. Application for registration of club.
40. Administrator may register club and define hunting area.
41. Notice of registration of club and prohibition of hunting before publication of notice.
42. Administrator may amend hunting area of club.
43. Administrator may cancel registration of club.
44. Compulsory membership.
45. Club may nominate person to hunt on its behalf.
46. Hunting by club.
47. Recovery of expenses.
48. Fine for failure by member to attend a hunt.
49. Member to render assistance to club.
50. Laying of poison, chemical or preparation without consent of club prohibited.
51. Use of services of employee of Administration.
52. Research in respect of problem animals.
53. Protection of club or authorized person.
54. Obstruction of club or any person in the exercise of any power or the performance of any function or duty.
55. Prohibited acts in respect of a live problem animal.
56. Administrator may acquire, keep, breed, train and sell dogs to a club or any other person.
57. Administrator may grant exemption from payment of dog licence fees.
58. Assistance to club or association.

CHAPTER III.

FISHERIES.

59. Application of the provisions of this Chapter.
60. Catching of fish in waters without permission of person who has angling rights in respect of such waters, prohibited.
61. Entering upon land with fishing tackle.
62. Close season.
63. Catching of fish during close season prohibited.
64. Catching of fish otherwise than by angling and use of method to hook fish in the body other than in the mouth, prohibited.

*Nommers
van
artikels.*

17. Verbode wapens ten opsigte van die jag op wild.
18. Jag met strik, ens.
19. Besit en bring van strik of ander toestel op grond.
20. Verkoop van wild.
21. Koop van wild.
22. Skenking van wild.
23. Besit van dooie wild.
24. Vervoer van dooie wild.
25. Gevangenhouding van lewende wild.
26. Verbode handelinge ten opsigte van lewende wilde diere in Bylae 3 genoem.
27. Uitvoer of wegneem van wilde dier uit Provinsie.
28. Invoer van wilde dier.
29. Administrateur kan wilde dier of uitheemse dier laat jag.
30. Jag op uitheemse dier.
31. Verbode handelinge ten opsigte van uitheemse diere.
32. Stigting van wildreservaat, -park of soortgelyke instelling.
33. Betreding van grond met wapen en vervoer van wapen.
34. Skriftelike toestemming.

HOOFSTUK II.

PROBLEEMDIERE.

35. Toepassing van die bepalings van hierdie Hoofstuk.
36. Probleemdiere.
37. Stigting van klub vir die jag op probleemdiere.
38. Konstitusie van klub en verkiesing van ampsbekeërs.
39. Aansoek om registrasie van klub.
40. Administrateur kan klub registreer en jaggebied omskryf.
41. Kennisgewing van registrasie van klub en verbod op jag voor publikasie van kennisgewing.
42. Administrateur kan jaggebied van klub wysig.
43. Administrateur kan registrasie van klub intrek.
44. Verpligte lidmaatskap.
45. Klub kan persoon benoem om namens hom te jag.
46. Jag deur klub.
47. Verhaal van uitgawes.
48. Boete by versuim van lid om 'n jag by te woon.
49. Lid moet hulp aan klub verleen.
50. Stel van gif, chemiese middel of preparaat sonder toestemming van klub verbied.
51. Gebruik van dienste van werknemer van Administrasie.
52. Navorsing in verband met probleemdiere.
53. Beskerming van klub of gemagtigde persoon.
54. Dwarsboming van klub of iemand by die uitoefening van enige bevoegdheid of die vervulling van enige funksie of plig.
55. Verbode handelinge ten opsigte van 'n lewende probleemdiere.
56. Administrateur kan honde aanskaf, aanhou, teel, afrig en aan 'n klub of enige ander persoon verkoop.
57. Administrateur kan vrystelling verleen van betaling van hondelisenisiegelde.
58. Bystand aan klub of vereniging.

HOOFSTUK III.

VISSERYE.

59. Toepassing van die bepalings van hierdie Hoofstuk.
60. Vang van vis in waters, sonder toestemming van persoon wat hengelregte ten opsigte van sodanige waters het, verbied.
61. Betreding van grond met visgereedskap.
62. Toe-seisoen.
63. Vang van vis gedurende toe-seisoen verbied.
64. Vang van vis anders as deur te hengel en gebruik van metode om vis aan die lyf anders as in die bek te haak, verbied.

Numbers
of
sections.

65. Trout waters.
66. Angling without licence.
67. Permissible fishing tackle and natural bait and prohibition on use of set line.
68. Pollution of waters prohibited.
69. Obstruction of waters and damaging or tampering with property for the purpose of catching fish.
70. Possession of fish-net or trap.
71. Possession of fish.
72. Placing or releasing of fish in waters.
73. Importing of live fish.
74. Sale of live freshwater fish.
75. Prohibited acts in respect of aquatic growths referred to in Schedule 6.

CHAPTER IV.

INDIGENOUS PLANTS.

76. Protected plants.
77. Picking of protected plant.
78. Picking of indigenous plant in nature reserve.
79. Written permission of owner or occupier of land required to pick any indigenous plant on such land.
80. Picking of indigenous plant near public road.
81. Sale or donation of, or export or removal from Province of protected plant.
82. Conveyance of protected plant.
83. Granting of exemption to owner of nursery to sell, donate, convey or export protected plant.
84. Buying or receiving consequent upon donation, of protected plant.
85. Possession of protected plant.

CHAPTER V.

GENERAL.

86. Licences, permits and exemptions.
87. Establishment of Nature Conservation Advisory Board.
88. Chairman.
89. Casual vacancy.
90. Removal of member from office.
91. Powers, functions and duties of the Board.
92. Establishment of Nature Conservation advisory committees.
93. Powers, functions and duties of committee.
94. Remuneration and allowances.
95. General powers of Administrator.
96. Delegation of rights, powers, duties or functions.
97. Special provision relating to an owner of an undivided share in land or a partnership or body corporate or unincorporate.
98. Power of Administrator to make regulations.
99. Official recognition of society or association.
100. Appointment of nature conservation officers.
101. Appointment of honorary nature conservation officers.
102. Certificate of appointment.
103. Powers, functions and duties of nature conservation officer and honorary nature conservation officer and offences.
104. Powers of owner, occupier or supervisor of land.
105. Presumptions and evidence.
106. General penalty.
107. Forfeiture of certain articles and privileges as result of conviction.
108. Disposal of fines.
109. Reward to informer.
110. Exemption from provisions of this Ordinance.
111. State not bound by this Ordinance.
112. Repeal of laws.
113. Short title and date of commencement.

Nommers
van
artikels.

65. Forelwaters.
66. Hengel sonder lisensie.
67. Toelaatbare visgereedskap en natuurlike aas en verbod op gebruik van stellyn.
68. Besoedeling van waters verbied.
69. Versperring van waters en beskadiging van of bemoeiing met eiendom met die doel om vis te vang.
70. Besit van visnet of fuik.
71. Besit van vis.
72. Plaas of loslaat van vis in waters.
73. Invoer van lewende vis.
74. Verkoop van lewende varswatervis.
75. Verbode handeling ten opsigte van watergewasse in Bylae 6 genoem.

HOOFSTUK IV.

INHEEMSE PLANTE.

76. Beskermd plant.
77. Pluk van beskermd plant.
78. Pluk van inheemse plant in natuurreservaat.
79. Skriftelike toestemming van eienaar of okkupant van grond nodig om enige inheemse plant op sodanige grond te pluk.
80. Pluk van inheemse plant naby openbare pad.
81. Verkoop of skenk van of uitvoer of wegneem uit Provinsie van beskermd plant.
82. Vervoer van beskermd plant.
83. Verlening van vrystelling aan eienaar van kwekery om beskermd plant te verkoop, te skenk, te vervoer of uit te voer.
84. Koop of ontvangs as gevolg van skenking van beskermd plant.
85. Besit van beskermd plant.

HOOFSTUK V.

ALGEMEEN.

86. Lisensies, permitte en vrystellings.
87. Instelling van Adviesraad insake Natuurbewaring.
88. Voorsitter.
89. Toevallige vakature.
90. Ontheffing van lid van amp.
91. Bevoegdhe, funksies en pligte van die Raad.
92. Instelling van advieskomitee insake Natuurbewaring.
93. Bevoegdhe, funksies en pligte van komitee.
94. Vergoeding en toelaes.
95. Algemene bevoegdhe van Administrateur.
96. Delegasie van regte, bevoegdhe, pligte of funksies.
97. Spesiale voorsiening betreffende 'n eienaar van 'n onverdeelde aandeel in grond of 'n vennootskap of liggaam met of sonder regs persoonlikheid.
98. Bevoegdhe van Administrateur om regulasies te maak.
99. Amptelike erkenning van genootskap of vereniging.
100. Aanstelling van natuurbewaringsbeamptes.
101. Aanstelling van ere-natuurbewaringsbeamptes.
102. Sertifikaat van aanstelling.
103. Bevoegdhe, funksies en pligte van natuurbewaringsbeampte en ere-natuurbewaringsbeampte en misdrywe.
104. Bevoegdhe van eienaar, okkupant of toesighouer van of oor grond.
105. Vermoedens en getuienis.
106. Algemene boete.
107. Verbeuring van sekere artikels en voorregte as gevolg van skuldigbevinding.
108. Aanwending van boetes.
109. Beloning aan aanbinger.
110. Vrystelling van bepalings van hierdie Ordonnansie.
111. Staat nie deur hierdie Ordonnansie gebind nie.
112. Herroeping van wette.
113. Kort titel en datum van inwerkingtreding.

SCHEDULES.

- Schedule 1.*—Protected game—section 4.
Schedule 2.—Ordinary game—section 7.
Schedule 3.—Wild animals in regard to which the provisions of section 26 apply.
Schedule 4.—Exotic animals in regard to which the provisions of section 31 (b) apply.
Schedule 5.—Problem animals—section 36.
Schedule 6.—Aquatic growths in regard to which the provisions of section 75 apply.
Schedule 7.—Protected plants—section 76.
Schedule 8.—Laws repealed—section 112.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

PRELIMINARY.

Definitions. 1. In this Ordinance, unless the context otherwise indicates—

- (i) "Administration" means the Transvaal Provincial Administration; (i)
- (ii) "Administrator" means the officer appointed under the provisions of section 66 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961), acting on the advice and with the consent of the Executive Committee of the Province; (ii)
- (iii) "angle", in relation to fish, means to catch fish by the use of a line and fish-hook, whether or not any rod is used, and includes the use of a landing or keep-net to land or keep fish caught by means of a line and fish-hook; (xiii)
- (iv) "angling rights", in relation to any person and any waters, means the exclusive right of such person, either alone or jointly with any other person, to angle in such waters; (xiv)
- (v) "artificial lure or spoon", for the purposes of Chapter III, means a contrivance which by its simulation of life, colour or appearance is designed to delude or attract a fish into seizing such contrivance; (xxii)
- (vi) "Bantu" means a person who is a Bantu within the meaning of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950); (iii)
- (vii) "biltong" means game meat which has been dried for the purpose of preservation or which is in the process of being dried; (vi)
- (viii) "Board" means the Nature Conservation Advisory Board established in terms of section 87; (xxxv)
- (ix) "catch", in relation to fish, includes the use of any means or method of taking (whether alive or dead), injuring, immobilizing or killing fish; (xxxix)
- (x) "child" includes a stepchild; (xix)
- (xi) "close season"—
 - (a) for the purposes of Chapter I, means a close season as contemplated in section 8; and
 - (b) for the purposes of Chapter III, means a close season as contemplated in section 62; (xxxvii)
- (xii) "club" means a club established for the hunting of problem animals and registered under the provisions of section 40 (1); (xx)
- (xiii) "committee" means a Nature Conservation advisory committee established in terms of section 92; (xxi)
- (xiv) "exotic animal" means any live vertebrate animal (including a bird and reptile but not a fish) belonging to a non-domestic species and the habitat of

BYLAES.

- Bylae 1.*—Beskermdede wild—artikel 4.
Bylae 2.—Gewone wild—artikel 7.
Bylae 3.—Wilde diere ten opsigte waarvan die bepalings van artikel 26 van toepassing is.
Bylae 4.—Uitheimse diere ten opsigte waarvan die bepalings van artikel 31 (b) van toepassing is.
Bylae 5.—Probleemdiere—artikel 36.
Bylae 6.—Watergewasse ten opsigte waarvan die bepalings van artikel 75 van toepassing is.
Bylae 7.—Beskermdede plante—artikel 76.
Bylae 8.—Wette herroep—artikel 112.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

INLEIDEND.

1. In hierdie Ordonnansie, tensy uit die samehang anders blyk, beteken— Woordomskrywing.

- (i) „Administrasie” die Transvaalse Provinsiale Administrasie; (i)
- (ii) „Administrateur” die amptenaar aangestel ingevolge die bepalings van artikel 66 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No. 32 van 1961), handelende op die advies en met die toestemming van die Uitvoerende Komitee van die Provinsie; (ii)
- (iii) „Bantoe” iemand wat ’n Bantoe is binne die bedoeling van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950); (vi)
- (iv) „beskermdede plant” enige soort inheemse plant soos in artikel 76 bedoel; (xxxviii)
- (v) „beskermdede wild” enige soort wilde diere soos in artikel 4 bedoel; (xxxvii)
- (vi) „biltong” wildsvleis wat met die oog op preservasie drooggemaak is of in die proses van drooggemaak is; (vii)
- (vii) „blanke” iemand wat ’n blanke is binne die bedoeling van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950); (xlvii)
- (viii) „eienaar”, met betrekking tot grond of grond waarop waters geleë is—
 - (a) die persoon wat in ’n aktekantoor as die eienaar daarvan geregistreer is of die *bona fide*-koper van sodanige grond voor registrasie van die transportakte op sy naam;
 - (b) die wettige erfgenaam van die eienaar by sodanige eienaar se dood of, indien sodanige grond aan ’n vruggebruik onderworpe is, die vruggebruiker daarvan; of
 - (c) die huurder van enige geregistreerde huur van grond waarby, toe dit aangegaan is, ’n huurtyd beding is van nie minder as tien jaar of die natuurlike lewensduur van die huurder of van iemand anders wat in die huurkontrak genoem word, of wat na keuse van die huurder van tyd tot tyd hernu kan word vir ’n onbepaalde duur of vir termyn wat saam met die eerste termyn, altesame nie minder as tien jaar bedra nie of die persoon aan wie sodanige grond ingevolge die wette op nedersetting toegeken is onderworpe aan ’n reg om bedoelde grond te koop, maar omvat nie enige ander huurder van grond nie; (xxxii)
- (ix) „ere-natuurbehearingsbeampte” ’n ere-natuurbehearingsbeampte ingevolge die bepalings van artikel 101 aangestel; (xix)
- (x) „forelwaters” enige waters wat ingevolge artikel 65 as sodanig verklaar is; (xlv)

- which is not in any part of the Republic or the territory of South West Africa and includes the egg of such animal; (xxxviii)
- (xv) "fish" includes aquatic fauna generally (except mammals and birds), whether indigenous or non-indigenous and the eggs, brood or spawn thereof; (xli)
- (xvi) "fisheries" includes all waters and all fish therein; (xliii)
- (xvii) "fishing tackle" means any fishing tackle, apparatus or other device or any part thereof usually used in catching fish; (xlii)
- (xviii) "game" means any species of protected or ordinary game (whether alive or dead) as contemplated in sections 4 and 7 respectively; (xlvi)
- (xix) "honorary nature conservation officer" means a honorary nature conservation officer appointed under the provisions of section 101; (ix)
- (xx) "hunt"—
- (a) for the purposes of Chapter I, means to hunt for, shoot at, kill, capture or attempt to capture, to pursue or search for or lie in wait with intent to kill, shoot or capture, or to wilfully disturb; and
- (b) for the purposes of Chapter II, means the organised searching for, shooting, coursing, pursuing or killing of a problem animal; (xvii)
- (xxi) "hunting area" means any area in respect of which a club is registered under the provisions of section 40 (1); (xviii)
- (xxii) "indigenous plant" means any species of plant, shrub or tree which is indigenous to the Republic or the territory of South West Africa (whether it is or has been cultivated and whether it is no longer growing in the wild state or has for some time not been growing in the wild state) and includes the flower, seed, fruit, bulb, tuber, stem or root or any other part of such plant, shrub or tree but not a plant, shrub or tree declared under any law to be a weed; (xvi)
- (xxiii) "live fish", in relation to natural bait, means live aquatic fauna which is commonly known as fish; (xxiii)
- (xxiv) "local authority" means a city council, town council, village council or health committee, constituted under and by virtue of the provisions of the Local Government Ordinance, 1939 (Ordinance No. 17 of 1939) or the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas constituted under and by virtue of section 2 of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas Ordinance, 1943 (Ordinance No. 20 of 1943); (xxxiii)
- (xxv) "member", for the purpose of a hunt as contemplated in Chapter II, includes any substitute provided by a member under the provisions of section 48 (1); (xxiv)
- (xxvi) "natural bait" means any animal or vegetable matter (whether alive or dead, excluding live fish) used in angling to attract fish by virtue of its edibility, smell or savour; (xxvi)
- (xxvii) "nature conservation officer" means—
- (a) a nature conservation officer appointed in terms of section 100; or
- (b) any member of the South African Police; (xxv)
- (xi) „gewone wild” enige soort wilde dier soos in artikel 7 beoog; (xxxi)
- (xii) „gif” ook enige gif, preparaat of chemiese middel wat gebruik word om 'n wilde dier te vang, te immobiliseer, te steriliseer of fisies te benadeel en enige dergelike woord het 'n ooreenstemmende betekenis; (xxxiv)
- (xiii) „hengel”, met betrekking tot vis, die vang van vis deur die gebruik van 'n lyn en vishoek ongeag of 'n stok gebruik word of nie en sluit ook in die gebruik van 'n skepnet of bewaarnet om vis wat met 'n lyn en vishoek gevang is aan wal te bring of te bewaar; (iii)
- (xiv) „hengelregte”, met betrekking tot enige persoon en enige waters, die uitsluitende reg van sodanige persoon om, hetsy alleen of gesamentlik met enigiemand anders, in sodanige waters te hengel; (iv)
- (xv) „hierdie Ordonnansie” ook 'n regulasie of kennisgewing wat uit hoofde daarvan van krag is; (xliii)
- (xvi) „inheemse plant” enige soort plant, struik of boom wat in die Republiek of in die gebied Suidwes-Afrika inheems is (ongeach of dit gekweek word of is en ongeag of dit nie meer wild groei nie of vir 'n tydperk nie wild gegroei het nie) en omvat die blom, saad, vrug, bol, knol, stam of wortel of enige ander gedeelte van sodanige plant, struik of boom, maar nie 'n plant, struik of boom wat ingevolge enige wet tot 'n onkruid verklaar is nie; (xxii)
- (xvii) „jag”—
- (a) vir die toepassing van Hoofstuk I, die jag maak op, skiet na, doodmaak, vang of poging om te vang, om te agtervolg of te soek of voor te lê met die bedoeling om dood te maak, te skiet of te vang, of om opsetlik te verstoort; en
- (b) vir die toepassing van Hoofstuk II, die georganiseerde soek na, skiet van, jag maak op, agtervolg of doodmaak van 'n probleemdier; (xx)
- (xviii) „jaggebied” enige gebied ten opsigte waarvan 'n klub ingevolge die bepalings van artikel 40 (1) geregistreer is; (xxi)
- (xix) „kind” ook 'n stiefkind; (x)
- (xx) „klub” 'n klub gestig vir die jag op probleemdiere en geregistreer ingevolge die bepalings van artikel 40 (1); (xii)
- (xxi) „komitee” 'n advieskomitee insake Natuurbewaring ingevolge artikel 92 ingestel; (xiii)
- (xxii) „kunslok middel of lepel” vir die toepassing van Hoofstuk III, 'n toestel wat weens sy nabootsing van die lewe, kleur of voorkoms daarop bereken is om vis te mislei of te lok sodat dit sodanige toestel gryp; (v)
- (xxiii) „lewende vis”, met betrekking tot natuurlike aas, lewende waterfauna wat in die omgang as vis bekend is; (xxiii)
- (xxiv) „lid”, vir die doel van 'n jagtog soos in Hoofstuk II beoog, ook enige plaasvervanger deur 'n lid ingevolge die bepalings van artikel 48 (1) verskaf; (xxv)
- (xxv) „natuurbewaringsbeampte”—
- (a) 'n natuurbewaringsbeampte ingevolge artikel 100 aangestel; of
- (b) enige lid van die Suid-Afrikaanse Polisie; (xxvii)
- (xxvi) „natuurlike aas” enige dierlike of plant-aardige materie (hetsy lewend of dood, uitgesonderd lewende vis) wat by hengel

- (xxviii) "nature reserve" means any area declared in terms of section 3 as a nature reserve; (xxvii)
- (xxix) "non-spinning artificial fly" means a fish-hook with one point and one barb, to which matter which is not edible by fish is attached and which is not constructed so as to rotate or spin round when attached to a line and drawn through the water, and to which no appliance is affixed which is capable of rotating or spinning round; (xxviii)
- (xxx) "occupier", in relation to land or land on which waters are situated, means the person in actual occupation of such land and who has the right to exercise general control over such land, but for the purposes of Chapters I, II and III does not include a person who is not a white person and for the purposes of Chapter II, where there is no person in occupation of such land as aforesaid, includes the person or body corporate who is the owner of such land or where such land is leased, the white lessee thereof; (xxix)
- (xxxi) "ordinary game" means any species of wild animal as contemplated in section 7; (xi)
- (xxxii) "owner", in relation to land or land on which waters are situated, means—
- (a) the person registered as the owner thereof in a deeds registry or the bona fide purchaser of such land before registration of the deed of transfer in his name;
 - (b) the lawful heir of the owner at such owner's death or, if such land is subject to a usufruct, the usufructuary thereof; or
 - (c) the lessee of any registered lease of land which, when entered into was for a period of not less than ten years or for the natural life of the lessee or any other person mentioned in the lease, or which is renewable from time to time at the will of the lessee indefinitely or for periods which together with the first period amount in all to not less than ten years or the person to whom such land has been allotted in terms of the laws relating to land settlement subject to the right to purchase such land, but does not include any other lessee of land; (viii)
- (xxxiii) "pick" includes gather, cut, chop off, uproot, damage or destroy; (xxxii)
- (xxxiv) "poison" includes any poison, preparation or chemical used to catch, immobilize, sterilise or to harm physically a wild animal and any like word has a corresponding meaning; (xii)
- (xxxv) "prescribe" or any like word means prescribe by regulation; (xliv)
- (xxxvi) "problem animal" means any species of wild animal or exotic animal (whether alive or dead) as contemplated in section 36 (1); (xxxiv)
- (xxxvii) "protected game" means any species of wild animal as contemplated in section 4; (v)
- (xxxviii) "protected plant" means any species of indigenous plant as contemplated in section 76; (iv)
- (xxxix) "public road" means any road to which the public or section thereof have a right of access and includes an outspan, resting or watering place; (xxx)
- gebruik word om vis aan te lok uit hoofde van die eetbaarheid, reuk of smaak daarvan; (xxvi)
- (xxvii) „natuureservaat” enige gebied ingevolge artikel 3 tot 'n natuureservaat verklaar; (xxviii)
- (xxviii) „nie-ronddraaiende kunsvlieg” 'n vishoek met een punt en een weerhaak en waaraan stof wat nie vir 'n vis eetbaar is nie, vasgemaak is en wat so gekonstrueer is dat dit nie kan ronddraai of rondbeweeg as dit aan 'n lyn vas is en deur die water getrek word nie, en waaraan geen toestel vasgeheg is wat kan ronddraai of rondbeweeg nie; (xxix)
- (xxix) „okkupant”, met betrekking tot grond of grond waarop waters geleë is, die persoon wat werklik sodanige grond bewoon en wat die reg het om algemene beheer daarvoor uit te oefen maar vir die toepassing van Hoofstukke I, II en III omvat dit nie 'n persoon wat nie 'n blanke is nie en vir die toepassing van Hoofstuk II, waar niemand soos voormeld sodanige grond okkupeer nie, omvat dit die blanke persoon of regs persoon wat die eienaar van sodanige grond is of, indien sodanige grond verhuur word, die blanke huurder daarvan; (xxx)
- (xxx) „openbare pad” 'n pad waartoe die publiek of deel daarvan die reg van toegang het en omvat 'n uitspanplek, rus- of drinkplek; (xxxix)
- (xxxi) „openbare verkoping” 'n verkoping wat bewerkstellig is—
- (a) op 'n openbare mark;
 - (b) deur 'n slagter wat 'n houër is van 'n lisensie soos in artikel 20 (1) (c) beoog; of
 - (c) deur 'n houër van 'n permit soos in artikel 20 (1) (d) beoog; (xl)
- (xxxii) „pluk” ook versamel, afsny, afdraai, ontwortel, beskadig of vernietig; (xxxiii)
- (xxxiii) „plaaslike bestuur” 'n grootstadsraad, stadsraad, dorpsraad of gesondheidskomitee ingestel ingevolge en kragtens die bepalings van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939 (Ordonnansie No. 17 van 1939) of die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede ingestel ingevolge en kragtens artikel 2 van die Ordonnansie op die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede, 1943 (Ordonnansie No. 20 van 1943); (xxiv)
- (xxxiv) „probleemdier” enige soort wilde dier of uitheemse dier (hetsy lewendig of dood) in artikel 36 (1) beoog; (xxxvi)
- (xxxv) „Raad” die Adviesraad insake Natuurbewaring ingevolge artikel 87 ingestel; (viii)
- (xxxvi) „stellyn” 'n lyn en vishoek wat wanneer dit gebruik word om vis te vang nie onder die onmiddellike bewaking van 'n persoon is nie maar aan iets vasgemaak is, maar omvat nie 'n lyn en vishoek wat vasgemaak is aan 'n katrol en stok wat los op die grond lê nie; (xlii)
- (xxxvii) „toe-seisoen”—
- (a) vir die toepassing van Hoofstuk I, 'n toe-seisoen soos in artikel 8 beoog; en
 - (b) vir die toepassing van Hoofstuk III, 'n toe-seisoen soos in artikel 62 beoog; (xi)
- (xxxviii) „uitheemse dier” enige lewende werwel-dier ('n voël en reptiel inbegrepe maar nie 'n vis nie) behorende tot 'n soort wat

- (xl) "public sale" means a sale effected—
 - (a) at a public market;
 - (b) by a butcher who is a holder of a licence as contemplated in section 20 (1) (c); or
 - (c) by a holder of a permit as contemplated in section 20 (1) (d); (xxxii)
- (xli) "sell" means sell, barter, offer or expose for sale, or give or offer as a valuable consideration and "buy" shall be construed accordingly; (xi)
- (xlii) "set line" means a line and fish-hook which when used for catching fish is not under the direct charge of a person but is attached to something, but does not include a line and fish-hook attached to a reel and rod lying loose on the ground; (xxxvi)
- (xliii) "this Ordinance" includes a regulation or notice in force thereunder; (xv)
- (xliv) "trout waters" means any waters declared as such in terms of section 65; (x)
- (xlv) "waters" includes the waters in rivers, streams, creeks, lakes, pans, vleis, dams, reservoirs, furrows and ponds; (xlv)
- (xlvi) "weapon" means a fire-arm with a barrel longer than four inches or any other weapon or instrument with which a projectile can be propelled in such a manner that it can kill, injure or immobilize a wild animal and includes ammunition for use in such a fire-arm and any projectile for use in connection with such other weapon or instrument as well as any chemical or preparation for use in connection with such a projectile; (xlv)
- (xlvii) "White person" means a person who is a white person within the meaning of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950); (vii)
- (xlviii) "wild animal" means any vertebrate animal (including a bird and reptile but not a fish) whether kept or bred in captivity or elsewhere, belonging to a non-domestic species whose habitat is either temporarily or permanently in any part of the Republic or the territory of South West Africa, and includes the carcass, egg, flesh (whether fresh or cured), biltong and the unprocessed or partly processed hide, skin, thong, tooth, tusk, bone, horn, shell, scale, claw, hoof, paw, tail, hair, feather or any other part of any such vertebrate animal. (xlviii)

Establishment of Nature Conservation Branch.

2. (1) There is hereby established in the Transvaal Provincial Administration a branch to be styled the Nature Conservation Branch, for the advancement, control and administration of nature conservation.

(2) (a) Subject to the laws governing the Public Service of the Republic, the Administrator may from time to time appoint an officer as head of such Branch and such officer shall be styled the Director of Nature Conservation: Provided that a person, if any, who at the coming into operation of this Ordinance occupies the post of Director of Nature Conservation, shall be deemed to have been appointed under the provisions of this subsection.

- nie 'n huisdiersoort is nie en waarvan die natuurlike tuiste nie in enige deel van die Republiek of die gebied Suidwes-Afrika is nie en omvat ook die eier van sodanige dier; (xiv)
- (xxxix) „vang”, met betrekking tot vis, ook die gebruik van enige middel of metode om vis te neem (hetsy lewendig of dood), te beseer, te immobiliseer of te dood; (ix)
- (xl) „verkoop” om te verkoop, te verruil, te koop aan te bied, vir verkoop te vertoon, of te gee of aan te bied as 'n geldswaardige teenprestasie en „koop” word dien-ooreenkomstig uitgelê; (xli)
- (xli) „vis” ook waterfauna in die algemeen (uitgesonderd soogdiere en voëls), hetsy inheems of uitheems, en omvat ook die eiers, broed of kuit daarvan; (xv)
- (xlii) „visgereedskap” enige vistuig, apparaat of ander toestel, of enige gedeelte daarvan, wat gewoonlik gebruik word om vis mee te vang; (xvii)
- (xliii) „visserye” ook alle waters en alle visdaarin; (xvi)
- (xliv) „voorskryf” of enige dergelike woord, by regulasie voorskryf; (xxxv)
- (xlv) „wapen” 'n vuurwapen met 'n loop van langer as vier duim of 'n ander wapen of werktuig waarmee 'n projektiel so voortgedryf kan word dat dit 'n wilde dier kan doodmaak, beseer of immobiliseer en omvat ammunisie vir gebruik in so 'n vuurwapen en enige projektiel vir gebruik in verband met so 'n ander wapen of werktuig asook enige chemiese stof of preparaat vir gebruik in verband met so 'n projektiel; (xlv)
- (xlv) „waters” ook die waters in riviere, strome, spruite, mere, panne, vleie, damme, reservoirs, vore en vywers; (xlv)
- (xlvii) „wild” enige soort beskermde of gewone wild (hetsy lewendig of dood) onderskeidelik in artikels 4 en 7 beoog; (xviii)
- (xlviii) „wilde dier” enige werweldier ('n voël en reptiel inbegrepe maar nie 'n vis nie), hetsy in gevangeskap of elders gehou of geteel, behorende tot 'n soort wat nie 'n huisdiersoort is nie en waarvan die natuurlike tuiste of tydelik of voortdurend in enige deel van die Republiek of die gebied Suidwes-Afrika is en omvat die karkas, eier, vleis (hetsy vars of berei), biltong en die onverwerkte of gedeeltelik verwerkte huid, vel, riem, tand, slagatand, been, horing, dop, skub, klou, hoof, poot, stert, haar, veer of enige ander gedeelte van enige sodanige werweldier. (xlviii)

2. (1) Hierby word in die Transvaalse Provinsiale Administrasie 'n afdeling, bekend te staan as die Afdeling Natuurbewaring, ingestel vir die bevordering, beheer en administrasie van natuurbewaring.

Instelling van Afdeling Natuurbewaring.

(2) (a) Behoudens die wette betreffende die Staatsdiens van die Republiek, kan die Administrateur van tyd tot tyd 'n beamppte aanstel wat aan die hoof van sodanige Afdeling staan en sodanige beamppte staan bekend as die Direkteur van Natuurbewaring: Met dien verstande dat 'n persoon, as daar een is, wat by die inwerking-treding van hierdie Ordonnansie die pos van Direkteur van Natuurbewaring beklee, geag word ingevolge die bepalings van hierdie subartikel aangestel te gewees het.

(b) The Director of Nature Conservation shall be subject to the direction and control of the Provincial Secretary and responsible to him for the efficient management and control of such Branch.

(3) Subject to the laws governing the Public Service of the Republic and the provisions of the General Provincial Service (Transvaal) Ordinance, 1965 (Ordinance No. 6 of 1965), the Administrator may from time to time create such professional, administrative, clerical or other posts in such Branch as he may deem necessary and may appoint persons to such posts.

3. For the purposes of this Ordinance, the Administrator may by notice in the *Provincial Gazette* declare any area as a nature reserve.

CHAPTER I.

WILD ANIMALS.

4. (1) The species of wild animals specified in Schedule 1 to this Ordinance are hereby declared protected game.

(2) The Administrator may by notice in the *Provincial Gazette* include in or delete from Schedule 1 to this Ordinance the name of any species of wild animal.

5. (1) Subject to the provisions of this Ordinance, no person shall hunt any protected game: Provided that the Administrator may issue a permit to any person to hunt such number, species and sex of protected game and on such land as is specified in such permit, if the Administrator is of the opinion that it is expedient that such protected game be hunted for scientific or educational purposes or in the interest of nature conservation.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction, in the case of a first conviction under this subsection, to a fine not exceeding six hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding eighteen months and, in the case of a second or subsequent conviction under this subsection, to such imprisonment without the option of a fine: Provided that a person who is found guilty of so hunting an elephant, rhinoceros or hippopotamus shall, in the case of a first conviction under this subsection, be liable to a fine not exceeding eight hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding two years and, in the case of a second or subsequent conviction under this subsection of so hunting an elephant, rhinoceros or hippopotamus, to such imprisonment without the option of a fine.

6. (1) (a) If the Administrator is of the opinion that it is necessary for the survival of any species of protected game, he may, after consultation with the owner or occupier of the land on which such species of protected game is found, instruct, in writing, an officer of the Nature Conservation Branch to catch such species of protected game on such land and to keep it upon a nature reserve of the Administration.

(b) In the exercise of any power referred to in paragraph (a), the Administrator may pay to such owner or occupier concerned such compensation as he may deem equitable.

(2) Any officer acting in terms of the written instruction given under the provisions of subsection (1), may, subject to the provisions of subsection (3), enter upon the land on which the species of protected game is found and may catch the protected game thereon.

(b) Die Direkteur van Natuurbewaring is onderworpe aan die voorskrif en beheer van die Provinsiale Sekretaris en is aan hom verantwoordelik vir die doeltreffende beheer en bestuur van sodanige Afdeling.

(3) Behoudens die wette betreffende die Staatsdiens van die Republiek en die bepalings van die Ordonnansie op Algemene Provinsiale Diens (Transvaal), 1965 (Ordonnansie No. 6 van 1965), kan die Administrateur van tyd tot tyd sodanige professionele, administratiewe, klerklike of ander poste in sodanige Afdeling skep as wat hy nodig ag en hy kan persone in sodanige poste aanstel.

3. Vir die toepassing van hierdie Ordonnansie, kan die Administrateur, by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, enige gebied tot 'n natuurreservaat verklaar.

HOOFSTUK I.

WILDE DIERE.

4. (1) Die soorte wilde diere gespesifiseer in Bylae 1 by hierdie Ordonnansie word hierby tot beskermde wild verklaar.

(2) Die Administrateur kan by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* die naam van enige soort wilde dier in Bylae 1 by hierdie Ordonnansie opneem of daaruit skrap.

5. (1) Behoudens die bepalings van hierdie Ordonnansie, mag niemand enige beskermde wild jag nie: Met dien verstande dat die Administrateur 'n permit aan enige persoon kan uitreik om sodanige getal, soort en geslag van beskermde wild en op sodanige grond as wat in so 'n permit gespesifiseer word, te jag indien die Administrateur van mening is dat dit dienstig is dat sodanige beskermde wild vir wetenskaplike of opvoedkundige doeleindes of in die belang van natuurbewaring gejaag word.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar, in die geval van 'n eerste skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel, met 'n boete van hoogstens seshonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens agtien maande en, in die geval van 'n tweede of latere skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel, met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete: Met dien verstande dat iemand wat daaraan skuldig bevind word dat hy 'n olifant, renoster of seekoei aldus gejaag het, in die geval van 'n eerste skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel, strafbaar is met 'n boete van hoogstens aghonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar, en in die geval van 'n tweede of latere skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel dat hy 'n olifant, renoster of seekoei aldus gejaag het, met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete.

6. (1) (a) Indien die Administrateur van mening is dat dit vir die voortbestaan van enige soort beskermde wild noodsaaklik is, kan hy, na raadpleging met die eienaar of okkupant van die grond waarop sodanige soort beskermde wild aangetref word, aan 'n beampete van die Afdeling Natuurbewaring skriftelik opdrag gee om sodanige soort beskermde wild op daardie grond te vang en op 'n natuurreservaat van die Administrasie te vestig.

(b) In die uitvoering van enige bevoegdheid in paragraaf (a) genoem, kan die Administrateur sodanige vergoeding aan die betrokke eienaar of okkupant betaal as wat hy billik ag.

(2) Enige beampete wat kragtens die skriftelike opdrag gegee ingevolge die bepalings van subartikel (1) optree, kan behoudens die bepalings van subartikel (3), die grond waarop die soort beskermde wild aangetref word, betree en die beskermde wild daarop vang.

Power of Administrator to declare an area as a nature reserve.

Protected name.

Hunting of protected game.

Power of Administrator in respect of the survival of protected game.

Bevoegdheid van Administrateur om 'n gebied tot 'n natuurreservaat te verklaar.

Beskermdede wild.

Jag op beskermde wild.

Bevoegdheid van Administrateur ten opsigte van die voortbestaan van beskermde wild.

(3) The owner or occupier of the land on which the protected game is to be caught shall be informed of the intention to conduct such catch and he shall be consulted in regard to the manner in which such catch shall be conducted: Provided that the provisions of this subsection shall not apply in the case where the protected game in the process of being caught, escapes from such land to any other land and such game is immediately pursued.

(4) Any person who wilfully obstructs, resists or hinders any officer in the execution of his duty as contemplated in subsection (2) or (3) shall be guilty of an offence.

Ordinary game.

7. (1) The species of wild animals specified in Schedule 2 to this Ordinance are hereby declared ordinary game.

(2) The Administrator may by notice in the *Provincial Gazette* include in or delete from Schedule 2 to this Ordinance the name of any species of wild animal.

Close season for ordinary game.

8. The Administrator may by notice in the *Provincial Gazette* declare a period as a close season when, subject to the provisions of this Ordinance, the hunting of any species of ordinary game or any sex of such game shall be prohibited in respect of all persons or any category of persons and in any area defined in such notice.

Hunting of ordinary game during close season.

9. (1) Subject to the provisions of this Ordinance, no person shall hunt any ordinary game during a close season: Provided that the Administrator may issue to an owner of land or, on written application of such owner, also to a person indicated in such application, a permit to hunt during a close season on the land of such owner, the number, species and sex of ordinary game specified in such permit.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction, in the case of a first conviction under this subsection, to a fine not exceeding two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment and, in the case of a second or subsequent conviction under this subsection, to a fine not exceeding four hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding twelve months or to both such fine and imprisonment.

Hunting of ordinary game during a period which is not a close season.

10. (1) Subject to the provisions of this Ordinance, no person shall hunt any ordinary game during a period which is not a close season: Provided that—

(a) the owner of land may hunt ordinary game on the land of which he is the owner;

(b) a person who is the parent, spouse, child, grandchild or son-in-law of an owner of land, may hunt ordinary game on that land if he—

(i) has obtained the prior written permission, as contemplated in section 34, of such owner; and

(ii) hunts in accordance with that permission; or

(c) a person who is the holder of—

(i) a licence issued in terms of this Ordinance whereby he is authorized to hunt ordinary game; and

(ii) has obtained the prior written permission, as contemplated in section 34, from an owner of land,

(3) Die eienaar of okkupant van die grond waarop die beskermde wild gevang gaan word, moet van die voorneme om sodanige vangs uit te voer in kennis gestel word en hy moet geraadpleeg word aangaande die wyse waarop sodanige vangs uitgevoer sal word: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subartikel nie van toepassing is nie in die geval waar die beskermde wild in die proses van vangs, van sodanige grond na enige ander grond vlug en sodanige wild onmiddellik agtervolg word.

(4) Iemand wat enige beampte in die uitvoering van sy plig soos in subartikel (2) of (3) beoog, opsetlik belemmer, weerstaan of hinder, is aan 'n misdryf skuldig.

7. (1) Die soorte wilde diere gespesifiseer in Bylae 2 by hierdie Ordonnansie word hierby tot gewone wild verklaar. Gewone wild.

(2) Die Administrateur kan by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* die naam van enige soort wilde dier in Bylae 2 by hierdie Ordonnansie opneem of daaruit skrap.

8. Die Administrateur kan by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* 'n tydperk tot 'n toe-seisoen verklaar wanneer, behoudens die bepalings van hierdie Ordonnansie, die jag op enige soort gewone wild of enige geslag van sodanige wild verbied word ten opsigte van alle persone of enige kategorie persone en in enige gebied in so 'n kennisgewing omskryf. Toe-seisoen vir gewone wild.

9. (1) Behoudens die bepalings van hierdie Ordonnansie, mag niemand enige gewone wild gedurende 'n toe-seisoen jag nie: Met dien verstande dat die Administrateur aan 'n eienaar van grond of, op skriftelike aansoek van sodanige eienaar, ook aan 'n persoon in so 'n aansoek aangewys, 'n permit kan uitreik om gedurende 'n toe-seisoen op die grond van sodanige eienaar, die getal, soort en geslag van gewone wild in sodanige permit gespesifiseer, te jag. Jag op gewone wild gedurende toe-seisoen.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar, in die geval van 'n eerste skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel, met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf en, in die geval van 'n tweede of latere skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel, met 'n boete van hoogstens vierhonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

10. (1) Behoudens die bepalings van hierdie Ordonnansie, mag niemand enige gewone wild gedurende 'n tydperk wat nie 'n toe-seisoen is nie, jag nie: Met dien verstande dat— Jag op gewone wild gedurende 'n tydperk wat nie 'n toe-seisoen is nie.

(a) die eienaar van grond gewone wild op die grond waarvan hy die eienaar is, kan jag;

(b) 'n persoon wat die ouer, gade, kind, kleinkind of skoonseun van 'n eienaar van grond is, gewone wild op daardie grond kan jag as hy—

(i) skriftelike toestemming, soos beoog in artikel 34, van sodanige eienaar vooraf verkry het; en

(ii) ooreenkomstig daardie toestemming jag; of

(c) 'n persoon wat die houer is van—

(i) 'n lisensie ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie uitgereik waarby hy gemagtig word om gewone wild te jag; en

(ii) die skriftelike toestemming, soos beoog in artikel 34, van 'n eienaar van grond vooraf verkry het,

may, subject to the provisions of such licence and permission, hunt ordinary game on the land of such owner.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction, in the case of a first conviction under this subsection, to a fine not exceeding two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment and, in the case of a second or subsequent conviction under this subsection to a fine not exceeding four hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding twelve months or to both such fine and imprisonment.

Hunting at night.

11. (1) No person shall hunt any game during the period from half an hour after sunset on any day to half an hour before sunrise on the following day unless he is the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to hunt during such period the game specified in such permit: Provided that the provisions of this subsection shall, subject to the provisions of section 12 (2), not apply to the hunting of a hippopotamus by an owner or occupier of land while it is damaging cultivated trees or cultivated crops on such land.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction, in the case of a first conviction under this subsection, to a fine not exceeding six hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding eighteen months and, in the case of a second or subsequent conviction under this subsection, to such imprisonment without the option of a fine.

Hunting during the day by owner or occupier of game causing damage.

12. (1) The owner or occupier of land may on land of which he is the owner or occupier, during the period from half an hour before sunrise to half an hour after sunset of any day, hunt—

- (a) any ordinary game while it is damaging cultivated trees or cultivated crops on such land;
- (b) a hippopotamus while it is damaging cultivated trees, or cultivated crops on such land; and
- (c) any species of hawk, eagle or shrike while it is causing or about to cause damage to any property on such land.

(2) (a) When a person has killed, injured or is likely to have injured a hippopotamus in the circumstances contemplated in subsection 1 (b) or in the proviso to section 11 (1), he shall report such fact within twenty-four hours at the police station or office of a nature conservation officer which is nearest to the place where such hippopotamus was hunted.

(b) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of paragraph (a), shall be guilty of an offence.

Hunting in nature reserve.

13. (1) Subject to the provisions of section 29, no person shall hunt any wild animal in any nature reserve; Provided that—

(a) to the owner of land in a nature reserve, or on written application of such owner, also to the parent, spouse, child, grandchild or son-in-law of such owner, the Administrator may—

- (i) issue a permit so to hunt the number, species and sex of wild animals specified in such permit; or

onderworpe aan die bepalings van sodanige lisensie en toestemming, gewone wild op die grond van sodanige eienaar kan jag.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar, in die geval van 'n eerste skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel, met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf en, in die geval van 'n tweede of latere skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel, met 'n boete van hoogstens vierhonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

11. (1) Niemand mag enige wild gedurende die tydperk van 'n halfuur na sononder op enige dag tot 'n halfuur voor sonop op die volgende dag jag nie, tensy hy die houër is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om die wild in sodanige permit gespesifiseerde gedurende sodanige tydperk te jag: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subartikel, behoudens die bepalings van artikel 12 (2), nie van toepassing is nie op die jag op 'n seekoei deur 'n eienaar of okkupant van grond terwyl dit besig is om aangeplante bome, of verboude gewasse op sodanige grond, te beskadig.

Jag gedurende die nag.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel, met 'n boete van hoogstens seshonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens agtien maande en, in die geval van 'n tweede of latere skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel, met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete.

12. (1) Die eienaar of okkupant van grond kan op grond waarvan hy die eienaar of okkupant is gedurende die tydperk van 'n halfuur voor sonop tot 'n halfuur na sononder op enige dag—

Jag gedurende die dag deur eienaar of okkupant op wild wat skade aanrig.

- (a) enige gewone wild jag terwyl dit besig is om aangeplante bome of verboude gewasse op sodanige grond te beskadig;
- (b) 'n seekoei jag terwyl dit besig is om aangeplante bome of verboude gewasse op sodanige grond te beskadig; en
- (c) enige soort valk, arend of laksman jag terwyl dit besig is om skade aan eiendom op sodanige grond aan te rig of op die punt staan om dit te doen.

(2) (a) Wanneer iemand 'n seekoei in die omstandighede beoog in subartikel (1) (b) of in die voorbehoudsbepaling by artikel 11 (1) doodgemaak, gekwes of vermoedelik gekwes het, moet hy daardie feit binne vier-en-twintig uur rapporteer by die polisie kantoor of kantoor van 'n natuurbehearingsbeampte wat die naaste is aan die plek waar sodanige seekoei gejaag is.

(b) Iemand wat die bepalings van paragraaf (a) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

13. (1) Behoudens die bepalings van artikel 29, mag niemand in enige natuurreservaat enige wilde dier jag nie: Met dien verstande dat—

Jag in natuurreservaat.

(a) die Administrateur aan die eienaar van grond in 'n natuurreservaat of, op skriftelike aansoek van sodanige eienaar, ook aan sodanige eienaar se ouer, gade, kind, kleinkind of skoonseun—

- (i) 'n permit kan uitreik om die getal, soort en geslag van wilde diere in sodanige permit gespesifiseer, aldus te jag; of

(ii) grant written exemption from any one or all of the provisions of this Ordinance relating to the hunting of such species of wild animal as may be determined by the Administrator, on the land of such owner; and

(b) any owner who is in terms of paragraph (a) the holder of a permit or exemption, may, subject to the provisions of this Ordinance, grant to the holder of a licence to hunt ordinary game in terms of section 10 (1) (c), written permission, as contemplated in section 34, to hunt, subject to the provisions of such permit or exemption, ordinary game on the land to which such permit or exemption relates.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction, in the case of a first conviction under this subsection, to a fine not exceeding six hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding eighteen months and, in the case of a second or subsequent conviction under this subsection, to such imprisonment without the option of a fine.

Hunting in Bantu area.

14. (1) Subject to the provisions of section 29, no person shall hunt any game on land—

(a) in a scheduled Bantu area as defined in section 49 of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936); or

(b) in an area which has been declared a released area in terms of section 2 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936) and of which the South African Bantu Trust, constituted under section 4 of that Act, or a Bantu is the owner:

Provided that the Administrator, after consultation with the Secretary for Bantu Administration and Development, may issue a permit whereby a person is authorized to hunt such game on such land in such area as is specified in such permit.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction, in the case of a first conviction under this subsection, to a fine not exceeding two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding six months and, in the case of a second or subsequent conviction under this subsection to a fine not exceeding four hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding twelve months or to both such fine and imprisonment: Provided that a person who is found guilty of so hunting any protected game, shall be liable to the penalties referred to in section 5 (2).

Granting of exemption to owner to hunt game which is enclosed.

15. Where an owner has erected a fence on his land, which, in the opinion of the Administrator, is of such a nature that a particular species of game which is on such land cannot escape from the area so fenced, the Administrator may grant written exemption to the owner or, on written application of such owner, also to the parent, spouse, child, grandchild or son-in-law of such owner, from any or all of the provisions of this Ordinance in respect of the hunting in the area so fenced, of such species of game as may be determined by the Administrator.

(ii) skriftelike vrystelling kan verleen van enigeen van of al die bepalings van hierdie Ordonnansie ten opsigte van die jag op sodanige soort wilde dier as wat deur die Administrateur bepaal word, op die grond van sodanige eienaar; en

(b) enige eienaar wat ingevolge paragraaf (a) die houër van 'n permit of vrystelling is, behoudens die bepalings van hierdie Ordonnansie, aan die houër van 'n lisensie om gewone wild ingevolge artikel 10 (1) (c) te jag, skriftelike toestemming, soos in artikel 34 beoog, kan verleen om, onderworpe aan die bepalings van sodanige permit of vrystelling, gewone wild op die grond waarop sodanige permit of vrystelling betrekking het, te jag.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar, in die geval van 'n eerste skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel, met 'n boete van hoogstens seshonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens agtien maande en, in die geval van 'n tweede of latere skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel, met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete.

14. (1) Behoudens die bepalings van artikel 29, mag niemand enige wild op grond—

Jag in Bantoegebied.

(a) in 'n afgesonderde Bantoegebied soos in artikel 49 van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), omskryf; of

(b) in 'n gebied wat ingevolge artikel 2 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), tot 'n oopgestelde gebied verklaar is en waarvan die Suid-Afrikaanse Bantoe-trust, ingestel kragtens artikel 4 van daardie Wet, of 'n Bantoe die eienaar is,

jag nie: Met dien verstande dat die Administrateur, na oorleg met die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, 'n permit kan uitreik, whereby 'n persoon gemagtig word om sodanige wild, op sodanige grond in sodanige gebied as wat in sodanige permit gespesifiseer word, te jag.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar, in die geval van 'n eerste skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel, met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande en, in die geval van 'n tweede of latere skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel met 'n boete van hoogstens vierhonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf: Met dien verstande dat iemand wat skuldig bevind word dat hy enige beskernde wild aldus gejaag het, strafbaar is met die strawwe soos in artikel 5 (2) genoem.

15. Waar 'n eienaar op sy grond 'n omheining aangebring het, wat, na die mening van die Administrateur van so 'n aard is dat 'n bepaalde soort wild, wat op sodanige grond is, nie uit die gebied aldus omhein kan ontsnap nie, kan die Administrateur aan so 'n eienaar of, op skriftelike aansoek van sodanige eienaar, ook aan sodanige eienaar se ouer, gade, kind, kleinkind of skoonseun, skriftelike vrystelling verleen van enigeen van of al die bepalings van hierdie Ordonnansie ten opsigte van die jag in die gebied aldus omhein, van sodanige soort wild as wat deur die Administrateur bepaal word.

Vrystelling van vrystelling aan eienaar om wild wat ingekamp is, te jag.

Poisoning
of game.

16. (1) Unless he is the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to do so, no person shall poison any game.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction, in the case of a first conviction under this subsection, to a fine not exceeding two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding six months and, in the case of a second or subsequent offence under this subsection, to such imprisonment without the option of a fine.

Prohibited
weapons
in respect
of the
hunting of
game.

17. (1) No person shall, unless he is the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to do so, hunt any game by means of or by the use of a—

- (a) weapon which, after it has been discharged, automatically reloads and discharges merely by pulling the trigger or holding it in the discharged position;
- (b) weapon discharging a .22 inch or smaller calibre rimfiring cartridge; or
- (c) shotgun:

Provided that—

- (i) the provisions of this subsection shall not apply to an owner of land or his parent, spouse, child, grandchild or son-in-law in respect of land which belongs to such owner; and
- (ii) the provisions of paragraph (c) of this subsection shall not apply to the hunting of a hare or a bird.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence.

Hunting
with snare,
etc.

18. (1) Unless he is the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to do so, no person shall, subject to the provisions of this Ordinance, hunt any wild animal (except a problem animal) with the aid of, by means of or by the use of—

- (a) any snare, trap, gin, net, bird-lime, pitfall, holding pen, trap-cage or any other like means, contrivance or method;
- (b) a bow and arrow or like weapon;
- (c) a set gun or like contrivance; or
- (d) a dog:

Provided that—

- (i) the provisions of this subsection shall not apply to the owner or occupier of land, or to the parent, spouse, child, grandchild or son-in-law of such owner or occupier in respect of the hunting of a wild animal, which is not game, on such land; and
- (ii) the provisions of paragraph (d) of this subsection shall not apply where a dog is used at a lawful hunt for birds or in pursuit of a wild animal which was wounded at a lawful hunt.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction, in the case of a first conviction under this subsection, to a fine not exceeding two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding six months and, in the case of a second or subsequent offence, under this subsection, to such imprisonment without the option of a fine.

Possession
and bring-
ing of snare
or other
contrivance
on land.

19. (1) Subject to the provisions of this Ordinance, no person, other than the owner or occupier of land or the parent, spouse, child, grandchild or son-in-law of such owner or

16. (1) Tensy hy die houër is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen, mag niemand enige wild vergiftig nie.

Verbit-
ting van
wild.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar, in die geval van 'n eerste skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel, met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande en, in die geval van 'n tweede of latere skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel, met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete.

17. (1) Niemand mag, tensy hy die houër is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen, enige wild jag nie deur middel van of deur gebruik te maak van 'n—

Verbode
wapens ten
opsigte van
die jag op
wild.

- (a) wapen wat, nadat dit afgevuur is, vanself weer laai en afvuur slegs deur die sneller te trek of deur dit in 'n afgevuurde posisie vas te hou;
- (b) wapen wat 'n rondontstekingspatroon van 'n .22 duim of kleiner kaliber afvuur; of
- (c) haelgeweer:

Met dien verstande dat—

- (i) die bepalings van hierdie subartikel nie van toepassing is nie op 'n eienaar van grond of sy ouer, gade, kind, kleinkind of skoonseun ten opsigte van grond wat aan sodanige eienaar behoort; en
- (ii) die bepalings van paragraaf (c) van hierdie subartikel nie van toepassing is nie op die jag van 'n haas of 'n voël.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

18. (1) Tensy hy die houër is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen, mag niemand, behoudens die bepalings van hierdie Ordonnansie, enige wilde dier (uitgesonderd 'n probleemdier) jag nie met behulp van, deur middel van of deur gebruik te maak van—

Jag met
strik, ens.

- (a) enige strik, slagyster, val, net, voëllym, vanggat, vangkraal, vanghok of enige ander dergelyke middel, toestel of metode;
- (b) 'n pyl en boog of dergelyke wapen;
- (c) 'n stelgeweer of dergelyke toestel; of
- (d) 'n hond:

Met dien verstande dat—

- (i) die bepalings van hierdie subartikel nie van toepassing is nie op 'n eienaar of okkupant van grond, of die ouer, gade, kind, kleinkind of skoonseun van sodanige eienaar of okkupant ten opsigte van die jag van 'n wilde dier, wat nie wild is nie, op sodanige grond; en
- (ii) die bepalings van paragraaf (d) van hierdie subartikel nie van toepassing is nie waar 'n hond by wettige jag op voëls of by die agtervolging van 'n wilde dier wat by wettige jag gekwes is, gebruik word.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar, in die geval van 'n eerste skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel, met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande en, in die geval van 'n tweede of latere skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel, met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete.

19. (1) Behoudens die bepalings van hierdie Ordonnansie, mag niemand, uitgesonderd die eienaar of okkupant van grond of die ouer, gade, kind, kleinkind of skoonseun van sodanige eienaar

Besit en
bring van
strik of
ander
toestel op
grond.

occupier in respect of such land, or a licensed dealer in respect of the premises where he carries on business, shall bring or be in possession of any snare, trap, gin, net, bird-lime, trap cage or other contrivance intended or suitable for the hunting of any wild animal on the land on which any wild animal is or is likely to be present or construct a pitfall or holding pen thereon, unless such person has the written permission of the owner or occupier of the land to bring any such contrivance on such land or to be in possession thereof or to construct a pitfall or holding pen thereon.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction, in the case of a first conviction under this subsection to a fine not exceeding two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding six months and, in the case of a second or subsequent conviction under this subsection, to such imprisonment without the option of a fine.

Sale of game.

20. (1) No person shall sell any game: Provided that—

- (a) the owner of land or any person, except a butcher, authorized for that purpose by such owner, may sell the meat, other than biltong, of any game which was hunted on the land of such owner in accordance with the provisions of this Ordinance;
- (b) the owner of land may, in terms of a permit issued to him by the Administrator, sell biltong of any game which was hunted on the land of such owner in accordance with the provisions of this Ordinance;
- (c) a butcher who is the holder of a licence to sell game, issued in terms of the provisions of this Ordinance, may sell the meat, other than biltong, of such species of game as the Administrator may, by notice in the *Provincial Gazette*, determine; and
- (d) the holder of a permit issued by the Administrator may sell such game as is specified in such permit.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding four hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding twelve months or to both such fine and imprisonment.

Buying of game.

21. (1) No person shall buy any game except from a person lawfully selling it.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence.

Donation of game.

22. (1) Any person who donates any game to another person and fails at the time of the delivery of such game to hand to the person to whom the donation is made a document containing such particulars as are provided for in subsection (2), shall be guilty of an offence.

(2) The document mentioned in subsection (1) shall contain the following particulars:

- (a) The name and residential address of the donor;
- (b) the date on which and the place where the game is delivered;
- (c) a description of the game donated;
- (d) the manner in which the donor came into possession of the game so donated;

of-okkupant ten opsigte van sodanige grond of 'n gelisensieerde handelaar ten opsigte van die perseel waar hy handel dryf, enige strik, slagyster, val, net, voëlym, vanghok of 'n ander toestel wat bedoel of geskik is vir die jag van enige wilde dier op grond waarop enige wilde dier aangetref of waarskynlik aangetref kan word, bring of in besit daarvan wees nie of 'n vanggat of vangkraal daarop maak nie, tensy sodanige persoon die skriftelike toestemming van die eienaar of okkupant van die grond het om enige bedoelde toestel op sodanige grond te bring of in besit daarvan te wees of om 'n vanggat of vangkraal daarop te maak.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar, in die geval van 'n eerste skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel, met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande en, in die geval van 'n tweede of latere skuldigbevinding ingevolge hierdie subartikel, met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete.

20. (1) Niemand mag enige wild verkoop nie: Met dien verstande dat—

Verkoop van wild.

- (a) die eienaar van grond of enige persoon deur sodanige eienaar daartoe gemagtig, uitgesonderd 'n slagter, die vleis, uitgesonderd biltong, van enige wild wat ooreenkomstig die bepalings van hierdie Ordonnansie op die grond van sodanige eienaar gejag is, kan verkoop; en
- (b) die eienaar van grond ooreenkomstig 'n permit aan hom uitgereik deur die Administrateur, biltong van enige wild wat ooreenkomstig die bepalings van hierdie Ordonnansie op die grond van sodanige eienaar gejag is, kan verkoop;
- (c) 'n slagter wat die houer is van 'n lisensie ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie uitgereik om wild te verkoop, die vleis, uitgesonderd biltong, van sodanige soort wild as wat die Administrateur by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* bepaal, kan verkoop; en
- (d) die houer van 'n permit uitgereik deur die Administrateur sodanige wild, as wat in sodanige permit gespesifiseer word, kan verkoop.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vierhonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

21. (1) Niemand mag enige wild koop nie behalwe van iemand wat dit wettig verkoop.

Koop van wild.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

22. (1) Iemand wat enige wild aan 'n ander persoon skenk en versuim om ten tyde van die lewering van sodanige wild aan die persoon aan wie die skenking gedoen word 'n dokument bevattende sodanige besonderhede as wat by subartikel (2) bepaal word, te oorhandig, is aan 'n misdryf skuldig.

Skenking van wild.

(2) Die dokument vermeld in subartikel (1) moet die volgende besonderhede bevat:

- (a) Die naam en woonadres van die skenker;
- (b) die datum waarop en die plek waar die wild gelewer word;
- (c) 'n beskrywing van die wild wat geskenk word;
- (d) op welke wyse die skenker in besit van die wild wat aldus geskenk word, gekom het;

- (e) the name and residential address of the person receiving the donation; and
 (f) the signature of the donor.

(3) Any person who consequent upon a donation is in possession of game without being the holder of a document as contemplated in subsection (1), shall be guilty of an offence.

Possession
of dead
game.

23. (1) Any person who is in possession of any dead game knowing that such game has not been hunted in accordance with the provisions of this Ordinance shall be guilty of an offence.

(2) Any person who is found in possession of any dead game in regard to which there is at any time a reasonable suspicion that it has not been hunted in accordance with the provisions of this Ordinance and is unable to give a satisfactory account of such possession shall be guilty of an offence.

(3) Any person who in any manner acquires or receives into his possession from any other person any dead game or handles such game without having reasonable cause, proof of which shall be on such first-mentioned person, for believing, at the time of such acquisition, receipt or handling, that such game has been hunted in accordance with the provisions of this Ordinance, shall be guilty of an offence.

(4) The provisions of subsections (1) and (3) shall not apply in the case where a person furnishes proof that the game which was found in his possession was purchased at a public sale.

(5) Any person convicted of an offence under subsection (1), (2) or (3) shall be liable, in the case of a first conviction under this section, to a fine not exceeding two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment and, in the case of a second or subsequent conviction under this section, to a fine not exceeding four hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding twelve months or to both such fine and imprisonment.

Conveyance
of dead
game.

24. (1) Subject to the provisions of subsection (3), no person shall convey any dead game unless he—

- (a) is the holder of a licence or permit issued under the provisions of this Ordinance, whereby he is authorized to hunt such game or to import such game from any place outside the Republic into the Province and has such licence or permit with him at the time of such conveyance;
- (b) is the parent, spouse, child, grandchild or son-in-law of the owner of the land on which such game was hunted and is the holder of a document as contemplated in section 34 whereby permission is granted to hunt such game and has such document with him at the time of such conveyance;
- (c) is the holder of a document of donation as contemplated in section 22 and has such document with him at the time of such conveyance; or
- (d) has with him at the time of such conveyance a document containing such particulars as are provided for in subsection (2).
- (2) The document mentioned in subsection (1) shall contain the following particulars:
- (a) The name and residential address of the owner of the land on which the game which is conveyed, was hunted;
- (b) the date on which the document was issued;
- (c) the name and residential address of the person conveying such game;
- (d) a description of such game;
- (e) the fact that such game was lawfully hunted on the land of such owner;

- (e) die naam en woonadres van die persoon wat die skenking ontvang; en
 (f) die handtekening van die skenker.

(3) Iemand wat as gevolg van skenking in besit is van wild sonder dat hy die houer is van 'n dokument soos in subartikel (1) beoog, is aan 'n misdryf skuldig.

23. (1) Iemand wat enige dooie wild besit wetende dat sodanige wild nie ooreenkomstig die bepalinge van hierdie Ordonnansie gejag is nie, is aan 'n misdryf skuldig. Besit van dooie wild.

(2) Iemand wat in besit van enige dooie wild gevind word ten aansien waarvan daar te eniger tyd 'n redelike verdenking bestaan dat dit nie ooreenkomstig die bepalinge van hierdie Ordonnansie gejag is nie en nie in staat is om voldoende rekenskap van sodanige besit te gee nie, is aan 'n misdryf skuldig.

(3) Iemand wat op enige wyse enige dooie wild van iemand anders verkry of in sy besit ontvang of sodanige wild hanteer sonder om redelike gronde, waarvan die bewyslas op eersgenoemde persoon rus, daarvoor te hê om ten tyde van sodanige verkryging, ontvangs of hantering aan te neem dat sodanige wild ooreenkomstig die bepalinge van hierdie Ordonnansie gejag is, is aan 'n misdryf skuldig.

(4) Die bepalinge van subartikels (1) en (3) is nie van toepassing nie in die geval waar iemand bewys lewer dat die wild wat in sy besit gevind is op 'n openbare verkoping gekoop is.

(5) Iemand wat ingevolge die bepalinge van subartikel (1), (2) of (3) aan 'n misdryf skuldig bevind word, is strafbaar in die geval van 'n eerste skuldigbevinding ingevolge hierdie artikel, met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf en, in die geval van 'n tweede of latere skuldigbevinding ingevolge hierdie artikel, met 'n boete van hoogstens vierhonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

24. (1) Behoudens die bepalinge van subartikel (3), mag niemand enige dooie wild vervoer nie tensy hy— Vervoer van dooie wild.

- (a) die houer is van 'n lisensie of permit ingevolge die bepalinge van hierdie Ordonnansie uitgereik waarby hy gemagtig word om sodanige wild te jag of sodanige wild van enige plek buite die Republiek in die Provinsie in te voer en sodanige lisensie of permit ten tyde van sodanige vervoer by hom het;
- (b) die ouer, gade, kind, kleinkind of skoonseun is van die eenaar van die grond waarop sodanige wild gejag is, en die houer is van 'n dokument soos in artikel 34 beoog waarby magtiging tot die jag op sodanige wild verleen is en sodanige dokument ten tyde van sodanige vervoer by hom het;
- (c) die houer is van 'n dokument van skenking soos in artikel 22 beoog en sodanige dokument ten tyde van sodanige vervoer by hom het; of
- (d) ten tyde van sodanige vervoer 'n dokument bevattende sodanige besonderhede as wat in subartikel (2) bepaal word, by hom het.
- (2) Die dokument vermeld in subartikel (1) (d) moet die volgende besonderhede bevat:
- (a) Die naam en woonadres van die eenaar van die grond waarop die wild wat vervoer word, gejag is;
- (b) die datum waarop die dokument uitgereik is;
- (c) die naam en woonadres van die persoon deur wie sodanige wild vervoer word;
- (d) 'n beskrywing van sodanige wild;
- (e) die feit dat sodanige wild wettiglik gejag is op die grond van sodanige eenaar;

- (f) the date on which such game is conveyed;
- (g) the address to which such game is being conveyed; and
- (h) the signature of the owner of the land on which such game was hunted.

(3) The provisions of subsection (1) shall not apply—

- (a) to a person who conveys any game if he is the owner of land on which the said game was lawfully hunted;
- (b) in respect of the conveyance of any game bought at a public sale; or
- (c) in respect of any game which is introduced into the Province of Transvaal from any other province.

(4) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence.

Keeping in captivity of live game.

25. (1) Unless he is the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to do so, no person shall keep in captivity, possess or convey any live game or exercise control or be in charge of any such game.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding three months or to both such fine and imprisonment.

Prohibited acts in respect of live wild animals referred to in Schedule 3.

26. (1) Any person who possesses, sells, buys, donates, receives consequent upon a donation, conveys, keeps in captivity or controls any live wild animal referred to in Schedule 3 to this Ordinance or is in charge of any such animal, without being the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to do so, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding three months or to both such fine and imprisonment.

(2) The Administrator may by notice in the *Provincial Gazette* include in or delete from Schedule 3 to this Ordinance the name of any species of wild animal.

Exporting or removal of wild animal from Province.

27. (1) Any person who, without being the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to do so, exports or removes any wild animal from the Province shall be guilty of an offence.

(2) The provisions of subsection (1) shall not apply where the carcass or fresh meat of a wild animal hunted lawfully or where biltong which was lawfully obtained is exported or removed to any other province.

Importing of wild animal.

28. (1) Any person who, without being the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to do so, imports into the Province from any place outside the Province—

- (a) any biltong;
- (b) any live wild animal; or
- (c) any dead game,

shall be guilty of an offence.

(2) The provisions of subsection (1) shall not apply to the importation into the Province of biltong or the carcass or fresh meat of game from any other province.

(f) die datum waarop sodanige wild vervoer word;

(g) die adres waarheen sodanige wild vervoer word; en

(h) die handtekening van die eienaar van die grond waarop sodanige wild gejag is.

(3) Die bepalinge van subartikel (1) is nie van toepassing nie—

(a) op iemand wat enige wild vervoer as hy die eienaar is van grond waarop bedoelde wild wettiglik gejag is;

(b) ten opsigte van die vervoer van enige wild wat gekoop is op 'n openbare verkoping; of

(c) ten opsigte van enige wild wat vanaf enige ander provinsie in die Provinsie Transvaal ingebring word.

(4) Iemand wat die bepalinge van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

25. (1) Tensy hy die houer is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen, mag niemand enige lewende wild in gevangenskap hou, besit of vervoer nie of beheer uitoefen of toesig hou oor enige sodanige wild nie.

Gevange-houding van lewende wild.

(2) Iemand wat die bepalinge van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

26. (1) Iemand wat enige lewende wilde dier in Bylae 3 by hierdie Ordonnansie genoem, besit, verkoop, koop, skenk, as gevolg van skenking ontvang, vervoer, in gevangenskap hou of beheer, of toesig hou oor enige sodanige dier, sonder dat hy die houer is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

Verbode handelinge ten opsigte van lewende wilde diere in Bylae 3 genoem.

(2) Die Administrateur kan by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* die naam van enige soort wilde dier in Bylae 3 by hierdie Ordonnansie opneem of daaruit skrap.

27. (1) Iemand wat enige wilde dier uit die Provinsie uitvoer of wegneem, sonder dat hy die houer is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen, is aan 'n misdryf skuldig.

Uitvoer of wegneem van wilde dier uit Provinsie.

(2) Die bepalinge van subartikel (1) is nie van toepassing nie waar die karkas of vars vleis van 'n wilde dier wat wettig gejag is of waar biltong wat wettig verkry is na enige ander provinsie uitgevoer of weggevoer word.

28. (1) Iemand wat, sonder dat hy die houer is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen, van enige plek buite die Provinsie—

Invoer van wilde dier.

(a) enige biltong;

(b) enige lewende wilde dier; of

(c) enige dooie wild,

in die Provinsie invoer, is aan 'n misdryf skuldig.

(2) Die bepalinge van subartikel (1) is nie van toepassing op die invoer in die Provinsie van biltong of die karkas of vars vleis van wild vanaf enige ander provinsie nie.

Admini-
trator may
cause wild
animal or
exotic
animal to
be hunted.

29. (1) The Administrator may at any time cause to be hunted or permit the hunting of—

- (a) any wild animal if he is of the opinion that such wild animal—
- (i) is causing damage to cultivated trees or cultivated crops;
 - (ii) is present in such numbers that grazing is materially damaged;
 - (iii) is likely to be dangerous to human life;
 - (iv) is causing damage to property to such an extent that the destruction of such animal is necessary;
 - (v) is wounded, diseased or injured; or
 - (vi) should be hunted in the interest of nature conservation; and
- (b) any exotic animal, if he is of the opinion that such exotic animal is—
- (i) detrimental to the preservation of any wild animal;
 - (ii) likely to be dangerous to human life; or
 - (iii) wounded, diseased or injured.

(2) The Administrator shall issue to such person as he may determine a permit when he causes or permits the hunting of any wild animal or exotic animal under the provisions of subsection (1): Provided that where such person is a nature conservation officer, the instruction only, whether in writing or otherwise, of the Administrator shall be sufficient.

(3) (a) Whenever the Administrator causes any wild animal or exotic animal to be hunted under the provisions of subsection (1), the permission of the owner or occupier of the land on which such wild animal or exotic animal is to be hunted shall not be required and any person so hunting such wild animal or exotic animal may, subject to the provisions of paragraph (b), at any time enter upon and hunt such wild animal or exotic animal on such land.

(b) Where the owner or occupier of the land on which the hunt is to be conducted is present on the land when the hunt is to take place, he shall be informed of the intention to conduct such hunt and he shall be consulted in regard to the manner in which such hunt shall be conducted: Provided that the provisions of this paragraph shall not apply in the case where the wild animal or exotic animal in the process of being hunted, escapes from such land to any other land and such wild animal or exotic animal is immediately pursued.

(c) Any person who wilfully obstructs, hinders or interferes with any person who hunts any wild animal or exotic animal in the circumstances contemplated in this section, shall be guilty of an offence.

Hunting
of exotic
animal.

30. Subject to the provisions of section 29, any person who hunts an exotic animal on any land without being the holder of a written permission, as contemplated in section 34, of the owner of such land, shall be guilty of an offence.

Prohibited
acts in
respect of
exotic
animals.

31. (1) Any person who—

- (a) imports into or releases in the Province, any exotic animal; or
- (b) possesses, sells, buys, donates, receives consequent upon a donation, conveys, keeps in captivity or controls any exotic animal referred to in Schedule 4 to this Ordinance or is in charge of any such animal,

without being the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to do so, shall be guilty of an offence.

29. (1) Die Administrateur kan te eniger tyd die jag laat maak of toelaat dat die jag gemaak word op—

Admini-
strateur
kan wilde
dier of
uitheemse
dier laat
jag.

- (a) enige wilde dier indien hy van mening is dat sodanige wilde dier—
- (i) aangeplante bome of verboude gewasse beskadig;
 - (ii) in sodanige getalle voorkom dat dit weiding aansienlik beskadig;
 - (iii) waarskynlik 'n gevaar vir mense kan wees;
 - (iv) eiendom in so 'n mate beskadig dat die vernietiging van sodanige dier noodsaaklik is;
 - (v) gekwes, siek of beseerd is; of
 - (vi) in belang van natuurbewaring gejag moet word; en
- (b) enige uitheemse dier, indien hy van mening is dat sodanige uitheemse dier—
- (i) skadelik vir die behoud van enige wilde dier is;
 - (ii) waarskynlik 'n gevaar vir mense kan wees; of
 - (iii) gekwes, siek of beseerd is.

(2) Die Administrateur reik aan sodanige persoon as wat hy bepaal 'n permit uit wanneer hy op enige wilde dier of uitheemse dier ingevolge die bepalings van subartikel (1) die jag laat maak of toelaat dat die jag gemaak word: Met dien verstande dat waar so 'n persoon 'n natuurbewaringsbeampte is, slegs die opdrag van die Administrateur, hetsy skriftelik of andersins, voldoende is.

(3) (a) Wanneer die Administrateur die jag op enige wilde dier of uitheemse dier ingevolge die bepalings van subartikel (1) laat maak, is die toestemming van die eienaar of okkupant van die grond waarop sodanige wilde dier of uitheemse dier gejag word nie nodig nie en enigiemand wat aldus sodanige wilde dier of uitheemse dier jag, kan, behoudens die bepalings van paragraaf (b), te eniger tyd sodanige grond betree en sodanige wilde dier of uitheemse dier daarop jag.

(b) Waar die eienaar of okkupant van die grond waarop die jag uitgevoer gaan word op sodanige grond teenwoordig is wanneer die jag staan plaas te vind, moet hy van die voorneme om sodanige jag uit te voer in kennis gestel word, en moet hy geraadpleeg word aangaande die wyse waarop sodanige jag uitgevoer sal word: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie paragraaf nie van toepassing is nie in die geval waar die wilde dier of uitheemse dier in die proses van jag, van sodanige grond na enige ander grond vlug en sodanige wilde dier of uitheemse dier onmiddellik agtervolg word.

(c) Iemand wat enige persoon wat 'n wilde dier of uitheemse dier jag in die omstandighede in hierdie artikel beoog, opsetlik dwarsboom, hinder of belemmer, is aan 'n misdryf skuldig.

30. Behoudens die bepalings van artikel 29, is iemand wat 'n uitheemse dier op enige grond jag sonder dat hy die houer is van 'n skriftelike toestemming, soos in artikel 34 beoog, van die eienaar van sodanige grond, aan 'n misdryf skuldig.

Jag op
uitheemse
dier.

31. (1) Iemand wat—

- (a) enige uitheemse dier in die Provinsie invoer of vrylaat; of
- (b) enige uitheemse dier in Bylae 4 by hierdie Ordonnansie genoem, besit, verkoop, koop, skenk, as gevolg van skenking ontvang, vervoer, in gevangeskap hou of beheer, of toesig oor enige sodanige dier hou,

sonder dat hy die houer is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen, is aan 'n misdryf skuldig.

Verbode
handelinge
ten opsigte
van
uitheemse
diere.

(2) The Administrator may by notice in the *Provincial Gazette* include in or delete from Schedule 4 to this Ordinance the name of any species of exotic animal.

Establishment of game reserve, game park or similar institution.

32. (1) Notwithstanding anything to the contrary in any other Ordinance contained, no person shall, without being the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorised to do so, establish or carry on any game reserve, game park, zoological garden, vivarium, bird sanctuary, reptile park, snake park or similar institution excluding any nature reserve and any institution which is subject to the provisions of the State-aided Institutions Act, 1931 (Act No. 23 of 1931): Provided that where a person is carrying on such an institution at the date of the commencement of this Ordinance, the foregoing provisions of this subsection shall only apply after three months of such date.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence.

Enter upon land with weapon and conveyance of weapon.

33. (1) (a) No person shall, while he is in possession of a weapon, enter upon or be on any land upon which any game is found or is likely to be found unless he has with him the written permission of the owner of the land to do so or unless he has lawful reason to do so.

(b) For the purposes of paragraph (a), "land" shall not include a public road.

(2) No person shall convey any open fire-arm on a road traversing land in any area where game is found or is likely to be found unless he is the owner or occupier of such land or is authorized in terms of the provisions of this Ordinance to hunt a wild animal or exotic animal on such land.

(3) For the purposes of subsection (2), "open fire-arm" means a fire-arm which is not contained in an effective and securely fastened gunbag, gun-case or gunholder made and designed for the purpose or the barrel, chamber or magazine of which is loaded but does not include a revolver or pistol with a barrel which is shorter than four inches.

(4) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) or (2), shall be guilty of an offence.

Written permission.

34. (1) The written permission mentioned in section 10 (1) (b) or (c), section 13 (1) (b) or section 30 shall contain the following particulars:

- (a) The name and residential address of the owner granting permission;
- (b) the date on which it is issued;
- (c) the land in respect of which permission is granted;
- (d) the name and residential address of the person to whom permission is granted and the relationship, if any, between such person and the owner;
- (e) the number, species and sex of ordinary game or exotic animals in respect of which permission is granted;
- (f) the date on which the hunt may take place;
- (g) the signature of the owner granting permission; and
- (h) the signature of the person to whom permission is granted.

(2) The holder of the permission as contemplated in subsection (1), shall carry such permission with him while hunting on the land in respect of which the permission is granted.

(2) Die Administrateur kan by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* die naam van enige soort uitheemse dier in Bylae 4 by hierdie Ordonnansie opneem of daaruit skrap.

Stigting van wild-reservaat, -park of soortgelyke instelling.

32. (1) Ondanks andersluidende bepalings in enige ander ordonnansie vervat, mag niemand, sonder dat hy die houer is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen, enige wildreservaat, wildpark, dieretuin, vivarium, voëlpark, reptielpark, slangpark of soortgelyke instelling, met uitsondering van enige natuurreservaat en enige inrigting wat val onder die bepalings van die Wet op Staats-ondersteunde Inrigtings, 1931 (Wet No. 23 van 1931), stig of dryf nie: Met dien verstande dat waar 'n persoon sodanige instelling op die datum van die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie dryf, die voorafgaande bepalings van hierdie subartikel slegs van toepassing is na drie maande van sodanige datum af.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim of daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

33. (1) (a) Niemand mag, terwyl hy in besit van 'n wapen is, enige grond waarop enige wild aangetref word of waarskynlik aangetref kan word, betree of daarop wees nie, tensy hy die skriftelike toestemming van die eienaar van die grond om dit te doen by hom het of tensy hy wettige rede het om dit te doen.

Betreding van grond met wapen en vervoer van wapen.

(b) Vir die toepassing van paragraaf (a), omvat "grond" nie 'n openbare pad nie.

(2) Niemand mag enige oop vuurwapen vervoer nie op 'n pad wat loop oor grond in enige streek waar wild aangetref word of waarskynlik aangetref kan word, tensy hy die eienaar of okkupant van sodanige grond is of ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie gemagtig is om 'n wilde dier of uitheemse dier op sodanige grond te jag.

(3) Vir die toepassing van subartikel (2) beteken "oop vuurwapen" 'n vuurwapen wat nie in 'n doeltreffende en goedvasgemaakte geweersak, -tas of -houer vir die doel gemaak en ontwerp, bevat is nie of waarvan die loop, slot of magasyn gelaai is maar omvat nie 'n rewolwer of pistool met 'n loop wat korter as vier duim is nie.

(4) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) of (2) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

34. (1) Die skriftelike toestemming vermeld in artikel 10 (1) (b) of (c), artikel 13 (1) (b) of artikel 30 moet die volgende besonderhede bevat:

Skriftelike toestemming.

- (a) Die naam en woonadres van die eienaar wat die toestemming verleen;
- (b) die datum waarop dit uitgereik is;
- (c) die grond ten opsigte waarvan toestemming verleen word;
- (d) die naam en woonadres van die persoon aan wie toestemming verleen word en die verwantskap, indien daar is, van so 'n persoon aan die eienaar;
- (e) die getal, soort en geslag van gewone wild of uitheemse diere ten opsigte waarvan toestemming verleen word;
- (f) die datum waarop gejag kan word;
- (g) die handtekening van die eienaar wat toestemming verleen; en
- (h) die handtekening van die persoon aan wie toestemming verleen word.

(2) Die houer van die toestemming soos in subartikel (1) beoog, moet sodanige toestemming by hom dra terwyl hy op die grond ten opsigte waarvan die toestemming verleen is, jag.

(3) The holder of the permission as contemplated in subsection (1), who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (2) while hunting on such land shall be guilty of an offence.

CHAPTER II.

PROBLEM ANIMALS.

Application of the provisions of this Chapter.

35. (1) The provisions of this Chapter and the regulations made under this Ordinance relating to problem animals shall not apply within the area of a nature reserve or any similar reserve established under any law.

(2) Where a bylaw or regulation of a local authority is in conflict with any provision of this Chapter or of a regulation relating to problem animals made in terms of this Ordinance, such provision shall prevail.

Problem animals.

36. (1) The species of wild animals or exotic animals, being vermin, specified in Schedule 5 to this Ordinance, are hereby declared problem animals.

(2) The Administrator may by notice in the *Provincial Gazette* include in or delete from Schedule 5 to this Ordinance the name of any species of wild animal or exotic animal.

Establishment of club for the purpose of hunting problem animals.

37. Seven or more occupiers of land may establish a club for the purpose of hunting problem animals.

Constitution of club and election of office-bearers.

38. The members of a club established under the provisions of section 37 shall draw up a constitution for the club and shall elect a captain, vice-captain, secretary and such other office-bearers as may be necessary.

Application for registration of club.

39. A club established under the provisions of section 37 shall apply to the Administrator for the registration of such club and when such application is made, the secretary of the club shall send to the Administrator a copy of the constitution of the club and such other documents and particulars as may be prescribed.

Administrator may register club and define hunting area.

40. (1) The Administrator may, on application and after receipt by him of the copy of the constitution and the documents and particulars as contemplated in section 39, register a club in respect of any hunting area to be defined by him: Provided that not more than one club shall be registered for any hunting area or portion thereof.

(2) The registration of a club shall be entered in records which shall be kept by the Administrator for this purpose and such records shall contain—

- (a) the name of the club;
- (b) the hunting area defined by the Administrator in terms of subsection (1);
- (c) the name and residential address of each office-bearer of the club;
- (d) the number of members of the club; and
- (e) such other particulars as the Administrator may determine,

and the Administrator shall from time to time cause the necessary amendments to be made to such records.

(3) Die houer van die toestemming soos in subartikel (1) beoog, wat die bepalings van subartikel (2) oortree of versuim om daaraan te voldoen, terwyl hy op sodanige grond jag, is aan 'n misdryf skuldig.

HOOFSTUK II.

PROBLEEMDIERE.

35. (1) Die bepalings van hierdie Hoofstuk en die regulasies gemaak kragtens hierdie Ordonnansie betreffende probleemdiere is nie van toepassing nie binne die gebied van 'n natuurreservaat of enige soortgelyke reservaat wat kragtens enige wet ingestel is.

(2) Waar 'n verordening of regulasie van 'n plaaslike bestuur in stryd is met enige bepaling van hierdie Hoofstuk of van 'n regulasie betreffende probleemdiere ingevolge hierdie Ordonnansie gemaak, is bedoelde bepaling van krag.

36. (1) Die soorte wilde diere of uitheemse diere, synde ongedierte, gespesifiseer in Bylae 5 by hierdie Ordonnansie word hierby tot probleemdiere verklaar.

(2) Die Administrateur kan by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* die naam van enige soort wilde dier of uitheemse dier in Bylae 5 by hierdie Ordonnansie opneem of daaruit skrap.

37. Sewe of meer okkupante van grond kan 'n klub vir die jag op probleemdiere stig.

38. Die lede van 'n klub gestig ingevolge die bepalings van artikel 37 moet 'n konstitusie vir die klub opstel en 'n kaptein, vise-kaptein, sekretaris en sodanige ander ampsbekleërs as wat nodig mag wees, verkies.

39. 'n Klub gestig ingevolge die bepalings van artikel 37, moet by die Administrateur aansoek doen om die registrasie van sodanige klub en wanneer sodanige aansoek gedoen word, stuur die sekretaris van die klub aan die Administrateur 'n afskrif van die konstitusie van die klub en sodanige ander dokumente en besonderhede as wat voorgeskryf word.

40. (1) Die Administrateur kan, by aansoek en nadat hy die afskrif van die konstitusie en die dokumente en besonderhede soos in artikel 39 beoog, ontvang het, 'n klub registreer ten opsigte van enige jaggebied deur hom omskryf te word: Met dien verstande dat nie meer as een klub ten aansien van enige jaggebied of gedeelte daarvan geregistreer mag word nie.

(2) Die registrasie van 'n klub word aangeteken in rekords wat deur die Administrateur vir dié doel gehou word en sodanige rekords bevat—

- (a) die naam van die klub;
- (b) die jaggebied deur die Administrateur ingevolge subartikel (1) omskryf;
- (c) die naam en woonadres van elke ampsbekleër van die klub;
- (d) die getal lede van die klub; en
- (e) sodanige ander besonderhede as wat deur die Administrateur bepaal word,

en die Administrateur laat van tyd tot tyd die nodige veranderinge aan sodanige rekords aanbring.

Toepassing van die bepalings van hierdie Hoofstuk.

Probleemdiere.

Stigting van klub vir die jag op probleemdiere.

Konstitusie van klub en verkiesing van ampsbekleërs.

Aansoek om registrasie van klub.

Administrateur kan klub registreer en jaggebied omskryf.

Notice of registration of club and prohibition of hunting before publication of notice.

41. (1) Upon the registration of a club, the Administrator shall—

- (a) publish a notice thereof in the *Provincial Gazette* and define the hunting area of the club therein; and
- (b) notify the secretary of the club of such publication.

(2) Before the publication of the notice as contemplated in subsection (1), no club shall hunt a problem animal.

Administrator may amend hunting area of club.

42. (1) The Administrator may amend the hunting area of a club as he may deem fit and after such amendment he shall cause the necessary amendments to be made to the records as contemplated in section 40 (2).

(2) Where the Administrator amends the hunting area of a club in terms of the provisions of subsection (1), he shall—

- (a) publish a notice thereof in the *Provincial Gazette*; and
- (b) notify the secretary of the club of such publication.

Administrator may cancel registration of club.

43. Where the Administrator is of the opinion that a club is not fulfilling the purpose for which it was registered or is not carrying out its duties satisfactorily or its existence is no longer necessary or it has failed to comply with any provision of this Ordinance, he may cancel the registration thereof by registered letter addressed to the secretary of the club at his address as shown in the records as contemplated in section 40 (2) and thereafter such club shall cease to exist.

Compulsory membership.

44. (1) If the majority of the occupiers of land in a hunting area so requests, the Administrator may, by notice in the *Provincial Gazette*, declare that membership of such club shall be compulsory, in which event every occupier of land in such area shall be a member of that club.

(2) Where the Administrator has made membership of a club compulsory in terms of subsection (1), such club may levy such membership fees as may be approved of by the Administrator.

Club may nominate person to hunt on its behalf.

45. A person approved by the Administrator may be nominated by a club to hunt on behalf of such club and for the purpose of a hunt such person shall be deemed to be a member of the club.

Hunting by club.

46. A club may hunt on any land—

- (a) within the hunting area for which it is registered; or
- (b) within any area for which no club has been registered if such club is specially authorized thereto by the Administrator by notice in the *Provincial Gazette*,

any problem animal without the consent of the occupier of such land if the secretary of the club has given at least seven days' prior notice to such occupier of the intention of the club to hunt such animal thereon: Provided that where a problem animal lawfully hunted by such club escapes to land outside the area as contemplated in paragraphs (a) and (b) and is immediately pursued by the club, it shall not be necessary to give prior notice to the occupier of such land or to obtain his consent to hunt such problem animal on his land.

41. (1) Na die registrasie van 'n klub moet die Administrateur—

- (a) 'n kennisgewing daarvan in die *Provinsiale Koerant* publiseer en die jaggebied van die klub daarin omskryf; en
- (b) die sekretaris van die klub van sodanige publikasie in kennis stel.

(2) Voor die publikasie van die kennisgewing in subartikel (1) beoog, mag geen klub op 'n probleemdier die jag maak nie.

Kennisgewing van registrasie van klub en verbod op jag voor publikasie van kennisgewing.

42. (1) Die Administrateur kan die jaggebied van 'n klub na goeëduke wysig en na sodanige wysiging laat hy die nodige veranderings in die rekords soos in artikel 40 (2) beoog, aanbring.

(2) Wanneer die Administrateur die jaggebied van 'n klub ingevolge die bepalings van subartikel (1) wysig, moet hy—

- (a) 'n kennisgewing daarvan in die *Provinsiale Koerant* publiseer; en
- (b) die sekretaris van die klub van sodanige publikasie in kennis stel.

Administrateur kan jaggebied van klub wysig.

43. Wanneer die Administrateur van mening is dat 'n klub nie die doel waarvoor dit geregistreer is, uitvoer nie of nie sy pligte bevredigend vervul nie of dat sy bestaan nie meer nodig is nie of dat hy versuim het om enige bepaling van hierdie Ordonnansie na te kom, kan hy die registrasie daarvan intrek per aangetekende brief gerig aan die sekretaris van die klub aan sy adres soos aangetoon in die rekords in artikel 40 (2) beoog en sodanige klub hou daarna op om te bestaan.

Administrateur kan registrasie van klub intrek.

44. (1) Indien die meerderheid van die okkupante van grond binne 'n jaggebied daarom aansoek doen, kan die Administrateur, by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, verklaar dat lidmaatskap van sodanige klub verpligtend is en in so 'n geval is elke okkupant van grond binne sodanige gebied lid van daardie klub.

(2) Waar die Administrateur lidmaatskap van 'n klub ingevolge subartikel (1) verpligtend gemaak het, kan so 'n klub sodanige ledegelde hef as wat die Administrateur goedkeur.

Verpligte lidmaatskap.

45. 'n Persoon wat deur die Administrateur goedgekeur is, kan deur 'n klub benoem word om namens sodanige klub te jag en vir die doel van 'n jag word sodanige persoon geag 'n lid van die klub te wees.

Klub kan persoon benoem om namens hom te jag.

46. 'n Klub kan op enige grond—

- (a) binne die jaggebied ten opsigte waarvan hy geregistreer is; of
- (b) binne enige gebied ten opsigte waarvan geen klub geregistreer is nie, indien sodanige klub uitdruklik deur die Administrateur in die *Provinsiale Koerant* daartoe magtiging verleen word,

Jag deur klub.

op enige probleemdier jag maak sonder toestemming van die okkupant van sodanige grond indien die sekretaris van die klub sodanige okkupant minstens sewe dae vooraf kennis gegee het van die klub se voorneme om sodanige dier daarop te jag: Met dien verstande dat wanneer 'n probleemdier wat wettiglik deur sodanige klub gejag word, ontvlug na grond buite die gebied soos in paragrawe (a) en (b) beoog en die klub dit dadelik agtervolg, dit nie nodig is om die okkupant van sodanige grond vooraf kennis te gee nie of om sy toestemming te verkry om so 'n probleemdier op sy grond te jag nie.

Recovery
of expenses.

47. (1) A club, which has killed a problem animal found on any land within any area referred to in section 46 (a) or (b) may, if the occupier of that land is not a member of the club, demand in writing from such occupier within seven days of such hunt the payment of the reasonable expenses incurred by the club in the killing of such problem animal or an amount equal to the average contribution per member by way of membership fees actually paid to such club for such completed financial year thereof as immediately precedes the date on which such problem animal was killed, whichever is the greater.

(2) If an occupier disputes a demand brought against him under subsection (1), he may within ten days of the receipt of that demand make written representations to the Administrator who may in his discretion exempt such occupier from the payment of the amount demanded or determine an amount which such occupier shall pay to the club concerned.

(3) An occupier shall, when addressing representations to the Administrator under the provisions of subsection (2), forward a copy thereof to the secretary of the club concerned.

(4) If an occupier fails to pay the amount demanded by a club under the provisions of subsection (1) or, when representations have been made to the Administrator against such demand, the amount determined by the Administrator under the provisions of subsection (2) within a period of thirty days from the receipt of such demand or determination, such club may recover the amount in any court of competent jurisdiction.

(5) Any amount paid to or recovered by a club under this section shall be used by that club to further the hunting of problem animals.

Fine for
failure by
member to
attend a
hunt.

48. (1) A club may impose a fine not exceeding ten rand on any member who without reasonable excuse fails to attend any hunt of the club to which he has been summoned by such club: Provided that a member may supply a substitute who shall be a male white person and not under the age of fifteen years and in such event it shall be deemed that the member was not absent.

(2) For the purposes of subsection (1) it shall be the duty of a body corporate to nominate a white male person who is not younger than fifteen years to attend the hunt concerned on behalf of such corporate body.

(3) Any fine imposed in terms of subsection (1) shall be paid by the member within fourteen days from the date he is called upon to do so and, if not so paid, it may be recovered in any court of competent jurisdiction.

Member to
render
assistance
to club.

49. Any member of a club who without reasonable excuse, the proof whereof shall lie on such member, refuses or fails to render assistance to his club while engaged in hunting any problem animal on the land of which such member is the occupier, shall be guilty of an offence.

Laying of
poison,
chemical or
preparation
without
consent of
club
prohibited.

50. (1) No person shall lay any poison, chemical or preparation within any area referred to in section 46 (a) or (b) unless he shall first have obtained the consent in writing of the club entitled to hunt in any such area or unless he is authorized or required to do so in terms of any other law.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence.

Verhaal van
uitgawes.

47. (1) 'n Klub wat 'n probleemdiër doodgemaak het wat gevind is op enige grond binne enige gebied genoem in artikel 46 (a) of (b) kan, indien die okkupant van daardie grond nie 'n lid van die klub is nie, binne sewe dae na die jag, van sodanige okkupant die betaling eis van die redelike uitgawes deur die klub in verband met die doodmaak van sodanige probleemdiër aangegaan, of 'n bedrag gelyk aan die gemiddelde bydrae per lid by wyse van ledegeld werklik aan sodanige klub betaal ten opsigte van sodanige voltooid boekjaar daarvan as wat die datum waarop sodanige probleemdiër doodgemaak is, onmiddellik voorafgaan, watter van die twee die grootste is.

(2) Indien 'n okkupant 'n eis wat ingevolge subartikel (1) teen hom ingestel is, betwis, kan hy binne tien dae na ontvangs van daardie eis skriftelike verhoë rig tot die Administrateur wat na goëddunke sodanige okkupant kan vrystel van die betaling van die bedrag geëis, of 'n bedrag kan vasstel wat sodanige okkupant aan die betrokke klub moet betaal.

(3) 'n Okkupant moet, wanneer hy ingevolge die bepalings van subartikel (2) verhoë tot die Administrateur rig, 'n afskrif daarvan aan die sekretaris van die betrokke klub stuur.

(4) Indien 'n okkupant versuim om die bedrag deur 'n klub ingevolge die bepalings van subartikel (1) geëis, of wanneer verhoë teen sodanige eis aan die Administrateur gerig is, die bedrag deur die Administrateur ingevolge die bepalings van subartikel (2) vasgestel, te betaal binne 'n tydperk van dertig dae na ontvangs van sodanige eis of vasstelling, kan sodanige klub die bedrag in enige hof met regsbevoegheid verhaal.

(5) Enige bedrag ingevolge hierdie artikel betaal aan of verhaal deur 'n klub moet deur daardie klub ter bevordering van die jag op probleemdiere gebruik word.

Boete by
versuim van
lid om 'n
jag by te
woon.

48. (1) 'n Klub kan 'n boete van hoogstens tien rand opleë aan enige lid wat sonder redelike verskoning versuim om enige jag van die klub waartoe hy deur sodanige klub opgeroep is, by te woon: Met dien verstande dat 'n lid 'n plaasvervanger kan verskaf wat 'n blanke manspersoon en nie jonger as vyftien jaar is nie, en in so 'n geval word dit geag dat die lid nie afwesig was nie.

(2) Vir die toepassing van subartikel (1) is dit die plig van 'n regspersoon om 'n blanke manspersoon wat nie jonger as vyftien jaar is nie te benoem om die betrokke jag namens sodanige regspersoon by te woon.

(3) Enige boete ingevolge subartikel (1) opgelê, moet deur die lid betaal word binne veertien dae van die datum waarop hy aangesê word om dit te doen, en indien dit nie aldus betaal word nie, kan dit verhaal word in enige hof met regsbevoegtheid.

49. Enige lid van 'n klub wat sonder redelike verskoning, waarvan die bewyslas op sodanige lid rus, weier of versuim om aan sy klub hulp te verleen terwyl jag gemaak word op enige probleemdiër op die grond waarvan sodanige lid die okkupant is, is aan 'n misdryf skuldig.

Lid moet
hulp aan
klub
verleen.

50. (1) Niemand mag enige gif, chemiese middel of preparaat stel binne enige gebied genoem in artikel 46 (a) of (b) nie, tensy hy vooraf die skriftelike toestemming van die klub wat daartoe geregtig is om in sodanige gebied te jag, verkry het of tensy ingevolge enige ander wet aan hom daartoe magtiging verleen word of van hom vereis word om dit te doen.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

Stel van gif,
chemiese
middel of
preparaat
sonder toe-
stemming
van klub
verbied.

Use of services of employee of Administration.

51. In respect of any area in which no club is registered, the occupier of land may apply to the Administrator for permission to engage the services of an employee of the Administration for the purpose of hunting any problem animal on such land and the Administrator may in his discretion grant such permission subject to such terms and conditions, including the charging of fees, as he may determine or prescribe.

Research in respect of problem animals.

52. The Administrator may authorize any person to institute research into the habits of any problem animal or any species of wild animal or exotic animal which is likely to be included in Schedule 5 to this Ordinance in order to determine the most effective method of control of such problem animal, wild animal or exotic animal and for this purpose any person so authorized may, on such condition as the Administrator may prescribe, enter upon any land without the consent of the occupier thereof and may, notwithstanding any provision to the contrary contained in this Ordinance, if it is necessary for such research, hunt or poison such animal with the aid of a snare, trap, gin, net, bird-lime, pitfall, holding pen, trap-cage, poison, chemical or preparation, contrivance or other method.

Protection of club or authorized person.

53. No criminal proceedings shall be instituted against any club or person for doing any act authorized by, or ancillary to the powers conferred and the duties imposed by this Ordinance and no civil proceedings shall be instituted against a club or person for any damage unintentionally caused to any property by such act.

Obstruction of club or any person in the exercise of any power or the performance of any function or duty.

54. Any person who wilfully obstructs, hinders or interferes with any club, any member thereof or any person in the exercise of any power or the performance of any function or duty relating to problem animals under this Ordinance shall be guilty of an offence.

Prohibited acts in respect of a live problem animal.

55. Any person who possesses, sells, buys, donates, receives consequent upon a donation, imports, conveys, breeds, releases in the Province, keeps in captivity or controls any live problem animal or is in charge of any such animal, without being the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to do so, shall be guilty of an offence.

Administrator may acquire, keep, breed, train and sell dogs to a club or any other person.

56. The Administrator may acquire, keep, breed and train dogs for the hunting of problem animals and he may, subject to such conditions as he may determine, sell such dogs to a club or any other person.

Administrator may grant exemption from payment of dog licence fees.

57. Notwithstanding anything to the contrary contained in the Licensing and Control of Dogs Ordinance, 1933 (Ordinance No. 18 of 1933), the Administrator may grant exemption in respect of the payment of any dog licence fees to—

- (a) any member of a club in respect of every dog of which he is the owner and which is registered in the prescribed manner with such club and which may, at any time be used by such club for the purpose of hunting problem animals; and

51. Ten opsigte van enige gebied waarin geen klub geregistreer is nie, kan die okkupant van grond by die Administrateur aansoek doen om toestemming om van die dienste van 'n werknemer van die Administrasie gebruik te maak ten einde op enige probleemdier op sodanige grond jag te maak en die Administrateur kan na goeddunke sodanige toestemming verleen, onderworpe aan sodanige bepalings en voorwaardes, met inbegrip van die heffing van gelde, as wat hy mag vaststel of voorskryf.

Gebruik van dienste van werknemer van Administrasie.

52. Die Administrateur kan aan enigiemand magtiging verleen om navorsing te doen oor die gewoontes van enige probleemdier of enige soort wilde dier of uitheemse dier wat vermoedelik in Bylae 5 by hierdie Ordonnansie opgeneem kan word ten einde die doeltreffendste metode vir die beheer van sodanige probleemdier, wilde dier of uitheemse dier vas te stel en vir hierdie doel kan enigiemand aan wie aldus magtiging verleen is, op sodanige voorwaardes as wat die Administrateur voorskryf, enige grond sonder toestemming van die okkupant daarvan betree en, ondanks enige andersluidende bepaling in hierdie Ordonnansie vervat, indien dit vir sodanige navorsing nodig is, sodanige dier op enige grond met behulp van 'n strik, slagyster, val, net, voëllym, vanggat, vangkraal, vanghok, gif, chemiese middel of preparaat, toestel of ander metode jag of vergiftig.

Navorsing in verband met probleemdiere.

53. Geen strafregtelike geding word teen enige klub of persoon ingestel nie omdat hy enige daad waartoe magtiging verleen is of wat gepaard gaan met die bevoegdhede verleen en die pligte by hierdie Ordonnansie opgelê, verrig het en geen siviele regsding word teen 'n klub of persoon ingestel nie ten opsigte van enige skade wat onopsetlik aan enige eiendom deur sodanige daad veroorsaak is.

Bestekking van klub of gemagtigde persoon.

54. Iemand wat enige klub, enige lid daarvan, of enigiemand by die uitoefening van enige bevoegdheid of die vervulling van enige funksie of plig betreffende probleemdiere ingevolge hierdie Ordonnansie opsetlik dwarsboom, hinder of belemmer, is aan 'n misdryf skuldig.

Dwarsboming van klub of iemand by die uitoefening van enige bevoegdheid of die vervulling van enige funksie of plig.

55. Iemand wat enige lewende probleemdier besit, verkoop, koop, skenk, as gevolg van skenking ontvang, invoer, vervoer, teel, in die Provinsie vrylaat, in gevangenskap hou of beheer, of toesig hou oor enige sodanige dier, sonder dat hy die houër is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen, is aan 'n misdryf skuldig.

Verbode handellage ten opsigte van 'n lewende probleemdier.

56. Die Administrateur kan honde vir die jag op probleemdiere aanskaf, aanhou, teel en afrig en hy kan sodanige honde, onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat hy bepaal, aan 'n klub of enige ander persoon verkoop.

Administrateur kan honde aanskaf, aanhou, teel, afrig en aan 'n klub of enige ander persoon verkoop.

57. Ondanks andersluidende bepalings vervat in die Lisensiering en Kontrole van Honde Ordonnansie, 1933 (Ordonnansie No. 18 van 1933), kan die Administrateur vrystelling ten opsigte van die betaling van enige hondelisenstegelde verleen aan—

Administrateur kan vrystelling verleen van betaling van hondelisenstegelde.

- (a) enige lid van 'n klub ten opsigte van elke hond waarvan hy die eienaar is en wat op die voorgeskrewe wyse by sodanige klub geregistreer is en wat te eniger tyd deur sodanige klub gebruik kan word met die doel om op probleemdiere jag te maak; en

- (b) any person who breeds and trains dogs for the hunting of problem animals, in respect of all such dogs of which he is the owner.

Assistance to club or association.

58. (1) The Administrator may, subject to such conditions as he may determine in each case, grant financial or other assistance to a club or any association in respect of any period of existence of such club or association, if he is satisfied—

- (a) that such club or association is actively engaged in the hunting of problem animals; and
(b) that the club or association is unable to carry out its duties or to fulfil its functions effectively, owing to a lack of funds or suitable equipment.

(2) Where the Administrator in terms of subsection (1) has granted assistance to a club or association, he may take such steps as he may deem necessary to ensure that the conditions of such grant are complied with.

CHAPTER III.

FISHERIES.

Application of the provisions of this Chapter.

59. The provisions of this Chapter, any notice issued or regulation made under this Ordinance in relation to the catching of fish shall not apply—

- (a) to the owner or occupier or the parent, spouse, child, grandchild or son-in-law of such owner or occupier in relation to any waters which are wholly surrounded by the land of such owner or occupier and which has no connection with any waters which are not wholly situated on such land; and
(b) to an employee in the full-time service of such owner or occupier and who on the instructions of such owner or occupier catches fish, otherwise than by angling.

Catching of fish in waters without permission of person who has angling rights in respect of such waters, prohibited.

60. Any person who catches fish in any waters without having obtained the prior permission of the person who has the angling rights in respect of such waters shall be guilty of an offence.

Entering upon land with fishing tackle.

61. (1) No person shall, while he is in possession of fishing tackle, enter upon or be on any land on which there are waters in which fish is found or is likely to be found without having obtained the prior permission of the owner or occupier of the land to do so or unless he has lawful reason to do so.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence.

Close season.

62. The Administrator may by notice in the *Provincial Gazette* declare a period as a close season when, subject to the provisions of this Ordinance, the catching of fish shall be prohibited in respect of any or all waters or waters in any area defined in such notice.

Catching of fish during close season prohibited.

63. Any person who during a close season in any waters or waters in any area defined in the notice declaring such close season—

- (a) catches any fish; or

- (b) enige persoon wat honde teel en afrig vir die jag op probleemdiere, ten opsigte van alle sodanige honde waarvan hy die eienaar is.

58. (1) Die Administrateur kan, onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat hy in elke geval mag bepaal, finansiële of ander hulp aan 'n klub of enige vereniging verleen ten opsigte van enige tydperk van sodanige klub of vereniging se bestaan indien hy daarvan oortuig is—

- (a) dat sodanige klub of vereniging daadwerklik optree om probleemdiere te jag; en
(b) dat die klub of vereniging as gevolg van 'n gebrek aan fondse of geskikte toerusting nie in staat is om sy pligte te vervul of sy werksaamhede met welslae deur te voer nie.

(2) Waar die Administrateur ingevolge subartikel (1), bystand aan 'n klub of vereniging verleen het, kan hy sodanige stappe doen as wat hy goed ag om te verseker dat die voorwaardes verbonde aan die bestaan van sodanige bystand, nagekom word.

HOOFSTUK III.

VISSERYE.

59. Die bepalings van hierdie Hoofstuk, enige kennisgewing of regulasie uitgereik of gemaak kragtens hierdie Ordonnansie ten opsigte van die vang van vis is nie van toepassing nie—

- (a) op 'die eienaar of okkupant of die ouer, gade, kind, kleinkind of skoonseun van sodanige eienaar of okkupant ten opsigte van enige waters wat geheel en al deur sodanige eienaar of okkupant se grond omring is en wat nie verbind is met enige waters wat nie geheel en al op sodanige grond geleë is nie; en
(b) op 'n werknemer in die voltydse diens van sodanige eienaar of okkupant en wat in opdrag van sodanige eienaar of okkupant vis in sodanige waters vang anders as deur te hengel.

60. Iemand wat vis in enige waters vang sonder dat hy vooraf die toestemming verkry het van die persoon wat die hengelregte ten opsigte van sodanige waters het, is aan 'n misdryf skuldig.

61. (1) Niemand mag, terwyl hy in besit van visgereedskap is, enige grond waarop waters is waarin vis aangetref word of waarskynlik aangetref kan word, betree of daarop wees nie, tensy hy die toestemming van die eienaar of okkupant van die grond om dit te doen vooraf verkry het of tensy hy wettige rede het om dit te doen.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

62. Die Administrateur kan by kennisgewing in die *Provinciale Koerant* 'n tydperk tot 'n toe-seisoen verklaar wanneer, behoudens die bepalings van hierdie Ordonnansie, die vang van vis verbied word ten opsigte van alle of enige waters of waters in enige gebied in so 'n kennisgewing omskryf.

63. Iemand wat gedurende 'n toe-seisoen in enige waters of waters in enige gebied omskryf in die kennisgewing waarby so 'n toe-seisoen afgekondig word—

- (a) enige vis vang; of

Bystand aan klub of vereniging.

Toepassing van die bepalings van hierdie Hoofstuk.

Vang van vis in waters sonder toestemming van persoon wat hengelregte ten opsigte van sodanige waters het, verbied.

Betreding van grond met visgereedskap.

Toe-seisoen.

Vang van vis gedurende toe-seisoen verbied.

(b) wilfully injures or disturbs the ova, brood or spawn of any fish or any spawning bed, bank or shallow whereon or wherein the spawn of any fish is deposited, shall be guilty of an offence.

Catching of fish otherwise than by angling and use of method to hook fish in the body other than in the mouth, prohibited.

64. (1) Unless he is the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to do so, no person shall catch any fish in any waters otherwise than by angling.

(2) No person shall while angling employ any method calculated to hook fish in any part of its body, other than in the mouth.

(3) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) or (2) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

Trout waters.

65. The Administrator may by notice in the *Provincial Gazette* declare that any waters defined in such notice shall be trout waters either generally or for a specified period.

Angling without licence.

66. (1) Subject to the provisions of this Ordinance, no person of the age of sixteen years or over shall angle for—

- (a) any species of fish in trout waters; or
- (b) any species of fish in waters which are not trout waters,

unless he is the holder of an appropriate licence issued under the provisions of this Ordinance whereby he is authorized to do so and has such licence with him while so angling: Provided that the provisions of this subsection shall not apply to the owner or occupier of land or to the parent, spouse, child, grandchild or son-in-law of such owner or occupier who angles in waters on land which belongs to such owner or which is occupied by such occupier.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction if he angles while he—

- (a) is not the holder of a licence, to a fine not exceeding one hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding three months or to both such fine and imprisonment; or
- (b) is the holder of a licence but fails to have such licence with him, to a fine not exceeding fifty rand or to imprisonment for a period not exceeding three months.

Permissible fishing tackle and natural bait and prohibition on use of set line.

67. (1) Subject to the provisions of this Ordinance, no person shall—

- (a) angle for any species of fish in waters which are not trout waters, otherwise than by using not more than two lines to each, of which is attached not more than—
 - (i) two single hooks with natural bait; or
 - (ii) one artificial lure or spoon; or
- (b) angle for any species of fish in trout waters otherwise than by using not more than one line to which is attached one or more non-spinning artificial flies.

(b) met opset die eiers, broed of kuit van enige vis of enige kuitskietplek, wal of vlak water waarop of waarin die kuit van enige vis gelê of neergelê is, beskuldig of verstoor, is aan 'n misdryf skuldig.

64. (1) Tensy hy die houer is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen, mag niemand enige vis in enige waters vang anders as deur te hengel nie.
 (2) Niemand mag terwyl hy hengel enige metode aanwend wat bedoel is om vis op enige plek aan die lyf, anders as in die bek, te haak nie.

Vang van vis anders as deur te hengel en gebruik van metode om vis aan die lyf anders as in die bek te haak, verbied.

(3) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) of (2) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

65. Die Administrateur kan by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* verklaar dat enige waters in so 'n kennisgewing omskryf òf in die algemeen òf vir 'n bepaalde tydperk forelwaters is.

Forelwaters.

66. (1) Behoudens die bepalings van hierdie Ordonnansie, mag niemand wat sestien jaar of ouer is, hengel—

Hengel sonder lisensie.

- (a) na enige soort vis in forelwaters nie; of
- (b) na enige soort vis in waters wat nie forelwaters is nie,

tensy hy die houer is van 'n toepaslike lisensie ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie uitgereik waarby hy gemagtig word om dit te doen en so 'n lisensie by hom het terwyl hy aldus hengel: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subartikel nie van toepassing is nie op die eienaar of okkupant van grond of op die ouer, gade, kind, kleinkind of skoonseun van sodanige eienaar of okkupant wat hengel in waters op grond wat aan sodanige eienaar behoort of wat deur sodanige okkupant geokkupeer word.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar, indien hy hengel terwyl hy—

- (a) nie die houer is van 'n lisensie nie, met 'n boete van hoogstens honderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf; of
- (b) die houer van 'n lisensie is maar so 'n lisensie nie by hom het nie, met 'n boete van hoogstens vyftig rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

67. (1) Behoudens die bepalings van hierdie Ordonnansie, mag niemand—

Toelaatbare visgereedskap en natuurlike aas en verbod op gebruik van stellye.

- (a) na enige soort vis in waters, wat nie forelwaters is nie, hengel nie anders as deur gebruik te maak van hoogstens twee lyne aan elk waarvan hoogstens—
 - (i) twee enkelhoeke met natuurlike aas; of
 - (ii) een kunslokmiddel of lepel, vas is; of
- (b) na enige soort vis in forelwaters hengel nie anders as deur gebruik te maak van hoogstens een lyn waaraan een of meer nieronddraaiende kunsvlicë vas is.

(2) No person shall catch any fish in any waters by means of a set line.

(3) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) or (2) shall be guilty of an offence.

Pollution of waters prohibited.

68. (1) Any person engaging in any undertaking or occupation in which any matter or thing, whether solid, liquid or gaseous, is used or produced which is likely to be, or may become injurious to fish or fish food, shall take all steps towards preventing any such matter or thing from entering or percolating into any waters, and any such person failing to take such steps shall be guilty of an offence.

(2) Any person who deposits in or causes or allows to enter or percolate into any waters any matter or thing, whether solid, liquid or gaseous, which is injurious or likely to be injurious to fish or fish food, shall be guilty of an offence.

(3) Any person convicted of an offence under the provisions of subsection (1) or (2) shall be liable to a fine not exceeding six hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding eighteen months or to both such fine and imprisonment and, in addition, may be ordered to pay a fine not exceeding one hundred rand for every day during which the offence has continued.

Obstruction of waters and damaging or tampering with property for the purpose of catching fish.

69. Any person who—

(a) places any obstruction in any waters with the intention of preventing the free passage of fish in such waters; or

(b) without lawful authority cuts through, breaks down or otherwise damages any wall, bank or barrier of any pond, reservoir, lake or other enclosed waters, tampers or interferes with any sluice, gate, valve or outlet thereof with intent thereby to drain water therefrom to catch fish,

shall be guilty of an offence and liable to the penalties referred to in section 64 (3).

Possession of fish-net or trap.

70. (1) No person shall be in possession of a fish-net or trap, excluding a landing-net or keep-net designed for the purpose of bringing to land or keeping fish caught with a line and fish-hook: Provided that the provisions of this subsection shall not apply to—

(a) an owner or occupier of land on which is situated waters which are wholly surrounded by such land and which have no connection with any waters which are not wholly situated on such land;

(b) a licensed dealer in respect of premises where he carries on business; and

(c) a holder of a permit, as contemplated in section 64 (1), whereby such holder is authorized to catch fish with a fish-net or trap.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

Possession of fish.

71. (1) Any person who receives into his possession any fish knowing that such fish has not been caught in accordance with the provisions of this Ordinance, shall be guilty of an offence.

(2) Niemand mag enige vis in enige waters deur middel van 'n stellyn vang nie.

(3) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) of (2) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

68. (1) Iemand wat hom besig hou met enige onderneming of beroep waarby enige stof of ding, hetsy solied, vloeibaar of gasagtig, gebruik of voortgebring word wat vir visse of visvoedsel moontlik skadelik kan wees of kan word, moet alle stappe doen om te verhoed dat sodanige stof of ding in enige waters kom of daarin deursyfer, en enige sodanige persoon wat versuim om sodanige stappe te doen, is aan 'n misdryf skuldig.

(2) Iemand wat enige stof of ding, hetsy solied, vloeibaar of gasagtig, wat vir visse of visvoedsel skadelik is of moontlik skadelik kan wees, in enige waters stort of daarin laat kom of laat deursyfer of toelaat dat dit daarin kom of deursyfer, is aan 'n misdryf skuldig.

(3) Iemand wat ingevolge die bepalings van subartikel (1) of (2) aan 'n misdryf skuldig bevind word, is strafbaar met 'n boete van hoogstens ses-honderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens agtien maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf en bowendien kan hy beveel word om 'n boete van hoogstens honderd rand te betaal vir elke dag wat die misdryf voortgeduur het.

Besoeedeling van waters verbied.

69. Iemand wat—

(a) 'n versperring in enige waters plaas met die doel om die vrye deurgang van vis in sodanige waters te verhoed; of

(b) sonder wettige magtiging 'n muur, wal of versperring van 'n vywer, reservoir, meer of ander omslote water deursny, afbreek of andersins beskadig, aan 'n sluis, hek, klep of uitlaat daarvan peuter of hom daarmee bemoei met die doel om sodoende die water daaruit te laat loop ten einde vis te vang,

is aan 'n misdryf skuldig en strafbaar met die strawwe genoem in artikel 64 (3).

Versperring van waters en beskadiging van of bemoeiing met eiendom met die doel om vis te vaar.

70. (1) Niemand mag 'n visnet of fuik, uitgesonderd 'n skep- of bewaarnet wat ontwerp is vir die doel om vis wat met 'n lyn en vishoek gevang is, aan wal te bring of te bewaar, besit nie: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subartikel nie van toepassing is nie op—

(a) 'n eienaar of okkupant van grond waarop waters geleë is wat geheel en al deur sodanige grond omring is en wat nie verbind is met waters wat nie geheel en al op sodanige grond geleë is nie;

(b) 'n gelisensieerde handelaar ten opsigte van 'n perseel waar hy handel dryf; en

(c) 'n houer van 'n permit, soos in artikel 64 (1) beoog, waarby sodanige houer gemagtig word om vis met 'n visnet of fuik te vang.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

Besit van visnet of fuik.

71. (1) Iemand wat enige vis in sy besit ontvang wetende dat sodanige vis nie ooreenkomstig die bepalings van hierdie Ordonnansie gevang is nie, is aan 'n misdryf skuldig.

Besit van vis.

(2) Any person who is found in possession of fish in regard to which there is at any time a reasonable suspicion that it has not been caught in accordance with the provisions of this Ordinance and is unable to give satisfactory account of such possession, shall be guilty of an offence.

(3) Any person who in any manner acquires or receives into his possession from any other person fish or handles fish without having reasonable cause, proof of which shall be on such first-mentioned person, for believing at the time of such acquisition, receipt or handling that such fish has been caught in accordance with the provisions of this Ordinance, shall be guilty of an offence.

Placing or releasing of fish in waters.

72. (1) Unless he is the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to do so, no person shall place or release any live fish in any waters: Provided that a fish may be replaced immediately after it has been caught, in the waters in which it was caught.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence.

Importing of live fish.

73. (1) Unless he is the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to do so, no person shall import any live fish into the Province.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence.

Sale of live freshwater fish.

74. Any person who sells any live freshwater fish without being the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to do so, shall be guilty of an offence.

Prohibited acts in respect of aquatic growths referred to in Schedule 6.

75. (1) Any person who possesses, sells, buys, donates, receives consequent upon a donation, imports, conveys, cultivates or places in any waters any species of aquatic growth referred to in Schedule 6 to this Ordinance, without being the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to do so, shall be guilty of an offence.

(2) The Administrator may by notice in the *Provincial Gazette* include in or delete from Schedule 6 to this Ordinance the name of any species of aquatic growth.

CHAPTER IV.

INDIGENOUS PLANTS.

Protected plants.

76. (1) The species of indigenous plants specified in Schedule 7 to this Ordinance are hereby declared protected plants.

(2) The Administrator may by notice in the *Provincial Gazette* include in or delete from Schedule 7 to this Ordinance the name of any species of indigenous plant.

(2) Iemand wat in besit van vis gevind word ten aansien waarvan daar te eniger tyd 'n redelike verdenking bestaan dat dit nie ooreenkomstig die bepalings van hierdie Ordonnansie gevang is nie en wat nie in staat is om voldoende rekenskap van sodanige besit te gee nie, is aan 'n misdryf skuldig.

(3) Iemand wat op enige wyse vis van iemand anders verkry of in sy besit ontvang of vis hanteer, sonder om redelike gronde, waarvan die bewyslas op eersgenoemde persoon rus, daarvoor te hê om ten tyde van sodanige verkryging, ontvangs of hantering aan te neem dat sodanige vis ooreenkomstig die bepalings van hierdie Ordonnansie gevang is, is aan 'n misdryf skuldig.

Plaas of loslaat van vis in waters.

72. (1) Tensy hy die houer is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen, mag niemand enige lewende vis in enige waters plaas of daarin loslaat nie: Met dien verstande dat 'n vis, onmiddellik nadat dit gevang is, in die waters waarin dit gevang is, teruggeplaas kan word.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

Invoer van lewende vis.

73. (1) Tensy hy die houer is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen, mag niemand enige lewende vis in die Provinsie invoer nie.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

Verkoop van lewende varswater-vis.

74. Iemand wat sonder dat hy die houer is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen, enige lewende varswater-vis verkoop, is aan 'n misdryf skuldig.

Verbode handellinge ten opsigte van watergewasse in Bylae 6 genoem.

75. (1) Iemand wat enige soort watergewas in Bylae 6 by hierdie Ordonnansie genoem, besit, verkoop, koop, skenk, as gevolg van skenking ontvang, invoer, vervoer, kweek of in enige waters plaas, sonder dat hy die houer is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen, is aan 'n misdryf skuldig.

(2) Die Administrateur kan by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* die naam van enige soort watergewas in Bylae 6 by hierdie Ordonnansie opneem of daaruit skrap.

HOOFSTUK IV.

INHEEMSE PLANTE.

Beskermdede plante.

76. (1) Die soorte inheemse plante gespesifiseer in Bylae 7 by hierdie Ordonnansie word hierby tot beskermdede plante verklaar.

(2) Die Administrateur kan by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* die naam van enige soort inheemse plant in Bylae 7 by hierdie Ordonnansie opneem of daaruit skrap.

Picking of protected plant.

77. (1) No person shall pick any protected plant unless he is the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to do so: Provided that the owner or occupier of land, or the parent, spouse, child, grandchild or son-in-law of such owner or occupier may, on the land of such owner or occupier—

- (a) pick the flower of a protected plant;
- (b) pick a protected plant on that portion of such land which is required for cultivation, erection of a building, construction of a road, dam, airfield or other development for which it is necessary to destroy plant-life;
- (c) for the purpose of grazing, the making of hay, veld burning or any other bona fide farming purpose damage a protected plant so far as may be necessary for achieving that purpose; or
- (d) pick a protected plant which is planted on land specially set apart for the cultivation of such protected plant.

(2) A permit, as contemplated in subsection (1), to pick a protected plant on land which has been proclaimed under the Natural and Historical Monuments, Relics and Antiques Act, 1934 (Act No. 4 of 1934), shall not be issued unless the written permission of the Commission for the Preservation of Natural and Historical Monuments, Relics and Antiques has been obtained.

(3) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

Picking of indigenous plant in nature reserve.

78. (1) No person shall pick any indigenous plant in a nature reserve, unless he is the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to pick such indigenous plant in such nature reserve: Provided that the owner or occupier of land falling within the boundaries of a nature reserve, or the parent, spouse, child, grandchild or son-in-law of such owner or occupier—

- (a) may pick an indigenous plant which is not a protected plant, on such land; or
- (b) may pick a protected plant in the circumstances contemplated in the proviso to section 77 (1).

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

Written permission of owner or occupier of land required to pick any indigenous plant on such land.

79. (1) Any person who picks any indigenous plant on land of which he is not the owner or occupier without—

- (a) obtaining the written permission of the owner or occupier of such land; and
- (b) carrying such permission with him while picking such plant on such land,

shall be guilty of an offence.

(2) The provisions of subsection (1) shall not apply to the parent, spouse, child, grandchild or son-in-law of the owner or occupier of the land on which the indigenous plant is picked.

77. (1) Niemand mag enige beskermd plant pluk nie tensy hy die houer is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen: Met dien verstande dat die eienaar of okkupant van grond, of die ouer, gade, kind, kleinkind of skoonseun van sodanige eienaar of okkupant, op die grond van sodanige eienaar of okkupant—

Pluk van beskermd plant.

- (a) die blom van 'n beskermd plant kan pluk;
- (b) 'n beskermd plant op daardie gedeelte van sodanige grond wat nodig is vir verbouing, oprigting van 'n gebou, konstruksie van 'n pad, dam, vliegveld of ander ontwikkeling waarvoor die vernietiging van plantegroei noodsaaklik is, kan pluk;
- (c) vir die doel van weiding, die maak van hooi, brand van veld of enige ander bona fide boerderydoeleinde 'n beskermd plant in soverre as wat noodsaaklik is vir bereiking van daardie doel, kan beskadig; of
- (d) 'n beskermd plant wat aangeplant is op grond wat spesiaal vir die kweek van sodanige beskermd plant uitgehou is, kan pluk.

(2) 'n Permit soos in subartikel (1) beoog, word nie uitgereik nie om 'n beskermd plant te pluk op grond wat ingevolge die Wet op Natuurlike en Historiese Gedenkwaardighede en Oudhede, 1934 (Wet No. 4 van 1934), geproklameer is, tensy die skriftelike toestemming van die kommissie tot behoud van natuurlike en historiese gedenkwaardighede en oudbede, verkry is.

(3) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

78. (1) Niemand mag enige inheemse plant in 'n natuurreservaat pluk nie, tensy hy die houer is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om sodanige inheemse plant in sodanige natuurreservaat te pluk: Met dien verstande dat die eienaar of okkupant van grond wat binne die grense van 'n natuurreservaat val, of die ouer, gade, kind, kleinkind of skoonseun van sodanige eienaar of okkupant—

Pluk van inheemse plant in natuurreservaat.

- (a) 'n inheemse plant wat nie 'n beskermd plant is nie, op sodanige grond kan pluk; of
- (b) 'n beskermd plant in die omstandighede in die voorbehoudsbepaling by artikel 77 (1) beoog, kan pluk.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

79. (1) Iemand wat enige inheemse plant pluk op grond waarvan hy nie die eienaar of okkupant is nie sonder dat hy—

Skriftelike toestemming van eienaar of okkupant van grond nodig om enige inheemse plant op sodanige grond te pluk.

- (a) die skriftelike toestemming verkry het van die eienaar of okkupant van sodanige grond; en
- (b) sodanige toestemming by hom dra terwyl hy sodanige plant op sodanige grond pluk,

is aan 'n misdryf skuldig.

(2) Die bepalings van subartikel (1) is nie van toepassing nie op die ouer, gade, kind, kleinkind of skoonseun van die eienaar of okkupant van die grond waarvan die inheemse plant gepluk word.

Picking of indigenous plant near public road.

80. (1) No person shall pick any indigenous plant on a public road or within the area on both sides of a public road for a distance of three hundred feet measured from the centre of the roadway of such road unless he is the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to do so: Provided that, subject to the provisions of this Ordinance or of any other law, the owner or occupier of land falling within such area, or the parent, spouse, child, grandchild or son-in-law of such owner or occupier—

- (a) may pick the flower of any indigenous plant on such land;
- (b) may pick any indigenous plant on that portion of such land which is required for cultivation, erection of a building, construction of a road, dam, airfield or other development for which it is necessary to destroy plant-life;
- (c) may, for the purpose of grazing, the making of hay, veld burning or any other bona fide farming purpose damage any indigenous plant so far as may be necessary for achieving that purpose; or
- (d) may pick any indigenous plant which is planted on such land specially set apart for the cultivation of such indigenous plant.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

Sale or donation of, or export or removal from Province of protected plant.

81. (1) Subject to the provisions of section 83, no person shall sell, donate or export or remove from the Province any protected plant unless he is the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to do so: Provided that the foregoing provisions shall not apply in respect of the donation—

- (a) of a flower of a protected plant; or
- (b) subject to the provisions of subsection (2), of a protected plant which is planted on land specially set apart for the cultivation of such plant,

by any person who picks such flower or protected plant in terms of the proviso to section 77 (1), 78 (1) or 80 (1).

(2) Any person who donates any protected plant to another person in terms of paragraph (b) of the proviso to subsection (1), shall, at the time of the delivery of such plant to such other person, hand to such other person a document containing such particulars as are provided for in subsection (3).

(3) The document mentioned in subsection (2) shall contain the following particulars:

- (a) The name and residential address of the donor;
- (b) the date on which and the place where the plant is delivered;
- (c) a description of the plant donated;
- (d) the manner in which the donor came into possession of the plant so donated;
- (e) the name and residential address of the person receiving the donation; and
- (f) the signature of the donor.

(4) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence.

Pluk van inheemse plant naby openbare pad.

80. (1) Niemand mag enige inheemse plant op 'n openbare pad of binne die gebied aan weerskante van 'n openbare pad vir 'n afstand van driehonderd voet gemeet van die middel van die ryvlak van sodanige pad pluk nie, tensy hy die houer is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen: Met dien verstande dat, behoudens die bepalings van hierdie Ordonnansie of van enige ander wet, die eienaar of okkupant van grond wat binne sodanige gebied val, of die ouer, gade, kind, kleinkind of skoonseun van sodanige eienaar of okkupant—

- (a) die blom van enige inheemse plant op sodanige grond kan pluk;
- (b) enige inheemse plant op daardie gedeelte van sodanige grond wat nodig is vir verbouing, oprigting van 'n gebou, konstruksie van 'n pad, dam, vliegveld of ander ontwikkeling waarvoor die vernietiging van plantegroei noodsaaklik is, kan pluk;
- (c) vir die doel van weiding, die maak van hooi, brand van veld of enige ander bona fide-boerderydoeleinde enige inheemse plant in soverre as wat noodsaaklik is vir bereiking van daardie doel, kan beskadig; of
- (d) enige inheemse plant wat aangeplant is op sodanige grond wat spesiaal vir die kweek van sodanige inheemse plant uitgehou is, kan pluk.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

81. (1) Behoudens die bepalings van artikel 83, mag niemand enige beskermde plant verkoop, skenk of uit die Provinsie uitvoer of wegneem nie, tensy hy die houer is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen: Met dien verstande dat die voorgaande bepalings nie van toepassing is nie ten opsigte van die skenk—

- (a) van 'n blom van 'n beskermde plant; of
- (b) behoudens die bepalings van subartikel (2), van 'n beskermde plant wat aangeplant is op grond wat spesiaal vir die kweek van sodanige beskermde plant uitgehou is,

deur enige persoon wat sodanige blom of beskermde plant ingevolge die voorbehoudsbepaling by artikel 77 (1), 78 (1) of 80 (1) pluk.

(2) Iemand wat ingevolge paragraaf (b) van die voorbehoudsbepaling by subartikel (1) enige beskermde plant aan 'n ander persoon skenk, moet ten tyde van die lewering van sodanige plant aan sodanige ander persoon, 'n dokument bevattende sodanige besonderhede as wat by subartikel (3) bepaal word, aan sodanige ander persoon oorhandig.

(3) Die dokument vermeld in subartikel (2) moet die volgende besonderhede bevat:

- (a) Die naam en woonadres van die skenker;
- (b) die datum waarop en die plek waar die plant gelever word;
- (c) 'n beskrywing van die plant wat geskenk word;
- (d) op welke wyse die skenker in besit van die plant wat aldus geskenk word, gekom het;
- (e) die naam en woonadres van die persoon wat die skenking ontvang; en
- (f) die handtekening van die skenker.

(4) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

Verkoop of skenk van 'n of uitvoer of wegneem uit Provinsie van beskermde plant.

Conveyance of protected plant.

82. (1) Unless he is the holder of a permit issued by the Administrator whereby he is authorized to do so, no person shall convey any protected plant.

(2) The provisions of subsection (1) shall not apply in respect of—

- (a) a protected plant obtained from a person who is the holder of a permit to sell or donate such plant in terms of section 81 (1);
- (b) the flower of a protected plant picked in terms of the proviso to section 77 (1), 78 (1) or 80 (1);
- (c) the holder of a document of donation as contemplated in section 81 (2) and who has such document with him at the time of such conveyance; or
- (d) a protected plant obtained from a person who may sell or donate such protected plant in terms of section 83.

(3) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence.

Granting of exemption to owner of nursery to sell, donate, convey or export protected plant.

83. The Administrator may, on application, grant to an owner of a nursery registered or exempted under the provisions of section 2 of the Agricultural Pests Act, 1957 (Act No. 42 of 1957), and to an employee in the full time service of such owner, exemption from any or all of the provisions of this Chapter relating to the sale, donation, conveyance or export of a protected plant in respect of a protected plant cultivated on the premises of such nursery.

Buying or receiving consequent upon donation of protected plant.

84. (1) No person shall buy or receive consequent upon a donation a protected plant except from a person lawfully selling or donating it.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence.

Possession of protected plant.

85. (1) Any person who is in possession of any protected plant knowing that such plant has not been picked in accordance with the provisions of this Ordinance, shall be guilty of an offence.

(2) Any person who is in possession of a protected plant in regard to which there is at any time a reasonable suspicion that it has not been picked in accordance with the provisions of this Ordinance and is unable to give a satisfactory account of such possession shall be guilty of an offence.

(3) Any person who in any manner acquires or receives into his possession from any other person a protected plant or handles such plant without having reasonable cause, proof of which shall be on such first-mentioned person, for believing, at the time of such acquisition, receipt or handling that such protected plant has been picked in accordance with the provisions of this Ordinance, shall be guilty of an offence.

CHAPTER V.

GENERAL.

Licences, permits and exemptions.

86. (1) Subject to the provisions of this Ordinance, the Administrator may issue to any person applying therefor and upon payment of any prescribed fee, a licence, permit or exemption and such licence, permit or exemption shall be valid for the period specified therein: Provided that no person shall be entitled as of right to obtain a licence, permit or exemption for any purpose for which the authority of a licence, permit or exemption is required under this Ordinance and the Administrator shall not be required to give any reason for refusing to grant a licence, permit or exemption.

82. (1) Tensy hy die houer is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen, mag niemand enige beskermd plant vervoer nie.

Vervoer van beskermd plant.

(2) Die bepaling van subartikel (1) is nie van toepassing nie ten opsigte van—

- (a) 'n beskermd plant wat van iemand wat die houer is van 'n permit om sodanige plant te verkoop of te skenk ingevolge artikel 81 (1), verkry word;
- (b) die blom van 'n beskermd plant wat ingevolge die voorbehoudsbepaling by artikel 77 (1), 78 (1) of 80 (1) gepluk word;
- (c) die houer van 'n dokument, van skenking soos in artikel 81 (2) beoog en wat sodanige dokument ten tyde van sodanige vervoer by hom het; of
- (d) 'n beskermd plant wat van iemand wat ingevolge artikel 83 sodanige beskermd plant kan verkoop of skenk, verkry word.

(3) Iemand wat die bepaling van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

83. Die Administrateur kan by aansoek aan 'n eienaar van 'n kwekery wat ingevolge die bepaling van artikel 2 van die Wet op Landbouplae, 1957 (Wet No. 42 van 1957), geregistreer of vrygestel is, en aan 'n werknemer in die voltydse diens van sodanige eienaar vrystelling van enigeen van of al die bepaling van hierdie Hoofstuk wat op die verkoop, skenking, vervoer of uitvoer van 'n beskermd plant betrekking het, verleen ten opsigte van 'n beskermd plant wat op die perseel van sodanige kwekery gekweek is.

Verleen van vrystelling aan eienaar van kwekery om beskermd plant te verkoop, te skenk, te vervoer of uit te voer.

84. (1) Niemand mag 'n beskermd plant koop of as gevolg van skenking ontvang nie behalwe van iemand wat dit wettig verkoop of skenk.

Koop of ontvangs as gevolg van skenking van beskermd plant.

(2) Iemand wat die bepaling van subartikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

85. (1) Iemand wat enige beskermd plant besit wetende dat sodanige plant nie ooreenkomstig die bepaling van hierdie Ordonnansie gepluk is, nie, is aan 'n misdryf skuldig.

Besit van beskermd plant.

(2) Iemand wat in besit van 'n beskermd plant gevind word ten aansien waarvan daar te eniger tyd 'n redelike verdenking bestaan dat dit nie ooreenkomstig die bepaling van hierdie Ordonnansie gepluk is nie en wat nie in staat is om voldoende rekenskap van sodanige besit te gee nie, is aan 'n misdryf skuldig.

(3) Iemand wat op enige wyse 'n beskermd plant van iemand anders verkry of in sy besit ontvang of sodanige plant hanteer, sonder om redelike gronde, waarvan die bewyslas op eersgenoemde persoon rus, daarvoor te hê om ten tyde van sodanige verkryging, ontvangs of hantering aan te neem dat sodanige beskermd plant ooreenkomstig die bepaling van hierdie Ordonnansie gepluk is, is aan 'n misdryf skuldig.

HOOFTUK V.

ALGEMEEN.

86. (1) Behoudens die bepaling van hierdie Ordonnansie, kan die Administrateur aan iemand wat daarom aansoek doen en by betaling van enige voorgeskrewe geld, 'n lisensie, permit of vrystelling uitreik en sodanige lisensie, permit of vrystelling is geldig vir die tydperk daarin gespesifiseer: Met dien verstande dat niemand geregtig is om daarop aanspraak te maak dat dit sy reg is om 'n lisensie, permit of vrystelling te verkry vir enige doel waartoe die magtiging van 'n lisensie, permit of vrystelling kragtens hierdie Ordonnansie vereis word nie, en die Administrateur hoef geen rede op te gee vir die weiering om 'n lisensie, permit of vrystelling toe te staan nie.

Lisensies, permitte en vrystellings.

(2) Every licence, permit or exemption issued in terms of the provisions of this Ordinance shall be subject to such conditions and requirements as may be prescribed and in addition to all such conditions and requirements as the Administrator may deem fit to impose in any case.

(3) If a holder of a licence, permit or exemption issued in terms of the provisions of this Ordinance, contravenes or fails to comply with any of the conditions or requirements to which such licence, permit or exemption is subject, he shall be guilty of an offence.

(4) The applicant for a licence, permit or exemption in terms of subsection (1) shall pay such fee as may be prescribed: Provided that the Administrator may for good and sufficient reason grant exemption from the payment of any such fee.

(5) The Administrator may at any time without assigning any reason therefor, cancel, amend or alter any licence, permit or exemption issued under the provisions of this Ordinance or he may impose further conditions.

(6) (a) Whenever the Administrator takes any action in terms of subsection (5), he shall forthwith advise the holder of the licence, permit or exemption and such holder shall forthwith return such licence, permit or exemption to the Administrator.

(b) Any person failing to return such licence, permit or exemption forthwith, shall be guilty of an offence.

(7) (a) A licence, permit or exemption issued contrary to the provisions of this Ordinance shall be null and void and the holder thereof shall, on demand by the Administrator, forthwith return such licence, permit or exemption to the Administrator.

(b) Any person failing to return such licence, permit or exemption forthwith, shall be guilty of an offence.

Establishment of Nature Conservation Advisory Board.

87. (1) There is hereby established a board to be known as the Nature Conservation Advisory Board.

(2) The Administrator shall appoint as many persons as he may determine as members of the Board.

(3) Subject to the provisions of section 90, the period of office and the qualifications and disqualifications of members of the Board shall be as prescribed.

Chairman.

88. (1) The Administrator shall nominate one of the members of the Board as chairman of the Board for such period as he may deem fit.

(2) Any person nominated as chairman in terms of subsection (1), shall be eligible for re-nomination.

Casual vacancy.

89. (1) Whenever the office of a member of the Board becomes vacant before the expiration of his term of office, the Administrator may appoint a successor to fill such casual vacancy.

(2) Subject to the provisions of section 90, every person appointed to fill a casual vacancy shall hold office for the unexpired portion of the period for which his predecessor would have remained in office.

Removal of member from office.

90. The Administrator may at any time remove any or all of the members of the Board from office.

(2) Iedere lisensie, permit of vrystelling uitgereik ingevolge die bepalinge van hierdie Ordonnansie is onderworpe aan sodanige voorwaardes en vereistes as wat voorgeskryf word en daarbenewens aan alle sodanige voorwaardes en vereistes as wat die Administrateur goed ag om in enige geval op te lê.

(3) Indien 'n houër van 'n lisensie, permit of vrystelling uitgereik ingevolge die bepalinge van hierdie Ordonnansie, engeen van die voorwaardes of vereistes waaraan sodanige lisensie, permit of vrystelling onderworpe is, oortree of versuim om daaraan te voldoen, is hy aan 'n misdryf skuldig.

(4) Die aansoeker vir 'n lisensie, permit of vrystelling ingevolge subartikel (1) moet sodanige geld betaal as wat voorgeskryf word: Met dien verstande dat die Administrateur om 'n goeie en voldoende rede vrystelling van die betaling van enige sodanige gelde kan verleen.

(5) Die Administrateur kan te eniger tyd, sonder om enige rede daarvoor op te gee, enige lisensie, permit of vrystelling uitgereik ingevolge die bepalinge van hierdie Ordonnansie, intrek, wysig of verander, of hy kan verdere voorwaardes ople.

(6) (a) Wanneer die Administrateur enige stappe ingevolge subartikel (5) doen, moet hy onverwyld die houër van die lisensie, permit of vrystelling in kennis stel en sodanige houër moet sodanige lisensie, permit of vrystelling onverwyld aan die Administrateur terugbesorg.

(b) Iemand wat versuim om sodanige lisensie, permit of vrystelling onverwyld terug te besorg, is aan 'n misdryf skuldig.

(7) (a) 'n Lisensie, permit of vrystelling uitgereik in stryd met die bepalinge van hierdie Ordonnansie, is van nul en gener waarde en die houër daarvan moet, op aanvraag deur die Administrateur, sodanige lisensie, permit of vrystelling onverwyld aan die Administrateur terugbesorg.

(b) Iemand wat versuim om sodanige lisensie, permit of vrystelling onverwyld terug te besorg, is aan 'n misdryf skuldig.

87. (1) Hierby word 'n raad ingestel wat as die Adviesraad insake Natuurbewaring bekend staan.

Instelling van Adviesraad insake Natuurbewaring.

(2) Die Administrateur stel soveel persone aan as wat hy bepaal tot lede van die Raad.

(3) Behoudens die bepalinge van artikel 90, is die ampstermyn en kwalifikasies en diskwalifikasies van lede van die Raad soos voorgeskryf.

88. (1) Die Administrateur benoem een van die lede van die Raad tot voorsitter van die Raad vir sodanige tydperk as wat hy goed ag.

Voorsitter.

(2) Iedereen wat tot voorsitter ingevolge subartikel (1) benoem is, is herbenoembaar.

89. (1) Wanneer die amp van 'n lid van die Raad voor die verstryking van sy ampstermyn vakant raak, kan die Administrateur 'n opvolger aanstel om so 'n toevallige vakature aan te vul.

Toevallige vakature.

(2) Behoudens die bepalinge van artikel 90, beklee iedereen wat aangestel word om 'n toevallige vakature aan te vul, die amp vir die onverstreke gedeelte van die tydperk wat sy voorganger die amp sou beklee het.

90. Die Administrateur kan te eniger tyd enigeen van of al die lede van die Raad van hul amp onthef.

Onthefing van lid van amp.

Powers, functions and duties of the Board.

91. (1) The Board shall have such powers, functions and duties as may be prescribed.

(2) Any person who wilfully obstructs, hinders or interferes with the Board or any member of the Board in the exercise of any power or the performance of any function or duty under this Ordinance shall be guilty of an offence.

Establishment of Nature Conservation advisory committees.

92. (1) The Administrator may establish in any magisterial district a committee to be known as a Nature Conservation advisory committee and appoint the members of such committee.

(2) Each committee shall consist of so many members as the Administrator may in each case determine and the qualifications, disqualifications and tenure of office of members shall, subject to the provisions of subsection (3), be as prescribed.

(3) The Administrator may at any time remove any or all of the members of a committee from office.

(4) (a) Whenever the office of a member of a committee becomes vacant before the expiry of his period of office the Administrator may appoint a successor to fill such casual vacancy.

(b) Subject to the provisions of subsection (3), a person appointed in terms of paragraph (a) to fill a casual vacancy shall hold office for the unexpired period for which his predecessor would have held office.

Powers, functions and duties of committee.

93. (1) A committee shall have such powers, functions and duties as may be prescribed.

(2) Any person who wilfully obstructs, hinders or interferes with a committee or a member of a committee in the exercise of any power or the performance of any function or duty under this Ordinance shall be guilty of an offence.

Remuneration and allowances.

94. There shall be paid out of moneys appropriated by the Provincial Council for the purpose, to a member of the Board or a committee, where such member does not represent a State department, such remuneration, fees and subsistence and transport allowances as may be prescribed or, if not prescribed, as may be determined by the Administrator either generally or in respect of any particular member or members.

General powers of Administrator.

95. (1) The Administrator may—

(a) by notice in the *Provincial Gazette* exclude, either generally or specifically, any species of wild animal, fish or indigenous plant from any or all of the provisions of this Ordinance in any area defined in such notice;

(b) take steps for the acquisition or hiring of any movable or immovable property, a servitude thereon or any other right thereto for the establishment, erection, extension or improvement of any nature reserve, fisheries or nursery or for the conservation of any wild animal, exotic animal, fish or plant;

(c) take any measure which he deems necessary or desirable for research in connection with any wild animal, exotic animal, fish or plant;

(d) take any measure which he deems necessary or desirable in connection with the propagation and preservation of any wild animal, exotic animal, fish or plant;

(e) take steps for the importation and acclimatization of any wild animal, exotic animal, fish or plant;

(f) make any survey or institute any investigation in connection with any wild animal, exotic animal, fish or plant;

91. (1) Die Raad het sodanige bevoegdheids, funksies en pligte as wat voorgeskryf word.

(2) Iemand wat die Raad of 'n lid van die Raad by die uitoefening van enige bevoegdheid of die vervulling van enige funksie of plig ingevolge hierdie Ordonnansie opsetlik dwarsboom, hinder of belemmer, is aan 'n misdryf skuldig.

Bevoegdheids, funksies en pligte van die Raad.

92. (1) Die Administrateur kan in enige landrostdistrik 'n komitee, bekend te staan as 'n advieskomitee insake Natuurbewaring, instel en die lede van sodanige komitee aanstel.

(2) Elke komitee bestaan uit soveel lede as wat die Administrateur in iedere geval bepaal en die kwalifikasies, diskwalifikasies en ampstermyn van lede is, behoudens die bepalings van subartikel (3), soos voorgeskryf.

(3) Die Administrateur kan te eniger tyd enigeen van of al die lede van 'n komitee van hul amp onthef.

(4) (a) Wanneer die amp van 'n lid van 'n komitee voor die verstryking van sy ampstermyn vakant raak, kan die Administrateur 'n opvolger aanstel om so 'n toevallige vakature aan te vul.

(b) Behoudens die bepalings van subartikel (3), beklee iemand ingevolge paragraaf (a) aangestel om 'n toevallige vakature te vul die amp vir die onverstreke gedeelte van die tydperk wat sy voorganger die amp sou beklee het.

Instelling van advieskomitees insake Natuurbewaring.

93. (1) 'n Komitee het sodanige bevoegdheids, funksies en pligte as wat voorgeskryf word.

(2) Iemand wat 'n komitee of 'n lid van 'n komitee by die uitoefening van enige bevoegdheid of die vervulling van enige funksie of plig ingevolge hierdie Ordonnansie opsetlik dwarsboom, hinder of belemmer, is aan 'n misdryf skuldig.

Bevoegdheids, funksies en pligte van komitee.

94. Daar word uit gelde deur die Provinsiale Raad vir dié doel bewillig, aan 'n lid van die Raad of 'n komitee, waar so 'n lid nie 'n Staatsdepartement verteenwoordig nie, sodanige vergoeding, gelde en reis- en verblyftoelae betaal as wat voorgeskryf word, of indien nie voorgeskryf nie, soos deur die Administrateur of in die algemeen of ten opsigte van enige besondere lid of lede bepaal word.

Vergoeding en toelae.

95. (1) Die Administrateur kan—

(a) by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* enige soort wilde dier, vis of inheemse plant of in die algemeen of in die besonder van enigeen van of al die bepalings van hierdie Ordonnansie uitsluit in enige gebied in sodanige kennisgewing omskryf;

(b) stappe doen vir die verkryging of huur van enige roerende of onroerende goed, 'n servituut daarop of enige ander reg daarop, vir die daargestelling, oprigting, uitbreiding of verbetering van enige natuurreservaat, visserye of kwekery of vir die bewaring van enige wilde dier, uitheemse dier, vis of plant;

(c) enige maatreël neem wat hy nodig of wenslik ag vir navorsing in verband met enige wilde dier, uitheemse dier, vis of plant;

(d) enige maatreël neem wat hy nodig of wenslik ag in verband met die voortplanting en behoud van enige wilde dier, uitheemse dier, vis of plant;

(e) stappe doen vir die invoer en akklimatisering van enige wilde dier, uitheemse dier, vis of plant;

(f) enige opname maak of enige ondersoek instel in verband met enige wilde dier, uitheemse dier, vis of plant;

(g) stappe doen vir die vang van enige wilde dier, uitheemse dier of vis of vir die pluk van enige soort plant;

(h) enige wilde dier, uitheemse dier, vis of plant koop of verkoop;

Algemene bevoegdheids van Administrateur.

- (g) take steps for the catching of any wild animal, exotic animal or fish or for the picking of any species of plant;
- (h) buy or sell any wild animal, exotic animal, fish or plant;
- (i) take steps for the destruction, reduction or elimination, either generally or in any particular area, of any species of wild animal, exotic animal, fish or plant which may be harmful or injurious to the existence of any other species of wild animal, fish or indigenous plant;
- (j) take any measure which he deems necessary or desirable for the control of any aquatic growth;
- (k) collect and publish statistics and information in connection with nature conservation;
- (l) render any assistance, whether financial or otherwise, to any person who is, in his opinion, promoting the conservation of any species of wild animal, fish, indigenous plant or of nature in general; or
- (m) take any measure which he deems necessary or desirable generally for the better carrying out of the provisions and objects of this Ordinance, the generality not being limited by matters specially mentioned in this section.

(2) All expenditure incurred by the Administrator in terms of subsection (1) shall in the first place be met from moneys appropriated by the Provincial Council for the purpose.

96. The Administrator may delegate any right, power, duty or function conferred or imposed upon him in terms of this Ordinance, other than the power to issue a notice or to make a regulation, to the Director of Nature Conservation and may in any such delegation authorize the Director of Nature Conservation to delegate further such delegated right, power, duty or function as the Administrator may deem fit.

97. The Administrator may, in respect of any power, function or duty which an owner of an undivided share in land or a partnership or a body corporate or unincorporate may exercise or perform in terms of this Ordinance, prescribe who may and, in his discretion, the number of persons who may on behalf of such owner, partnership or body exercise or perform such power, function or duty.

98. (1) The Administrator may make regulations, not inconsistent with the provisions of this Ordinance, in respect of any matter contemplated, required or permitted to be prescribed under this Ordinance and generally in relation to the conservation of any wild animal, exotic animal, fish or indigenous plant and in any other respect for the better carrying out of the provisions or objects of this Ordinance and, in particular but without prejudice to the generality of the foregoing provisions, may make regulations with respect to any of the following matters:

- (a) (i) The administration of all nature reserves or of any particular nature reserve;
- (ii) the entry into or passage through any nature reserve or part thereof and the control of persons or animals which are either permanently or temporarily therein;
- (iii) the payment of fees in respect of the right to enter any nature reserve or part thereof or for the right to perform any specified act therein or for the use of any facility or article made available therein;

- (i) stappe doen vir die vernietiging, vermindering of uitskakeling, hetsy in die algemeen of in enige besondere gebied, van enige soort wilde dier, uitheemse dier, vis of plant wat vir die bestaan van 'n ander soort wilde dier, vis of inheemse plant nadelig of skadelik kan wees;
- (j) enige maatreël neem wat hy nodig of wenslik ag vir die beheer van enige watergewas;
- (k) statistiek en inligting in verband met natuurbewaring insamel en publiseer;
- (l) enige hulp, hetsy finansiël of andersins, verleen aan enige persoon wat, na sy mening, die behoud van enige soort wilde dier, vis, inheemse plant of die natuur in die algemeen bevorder; of
- (m) enige maatreël neem wat hy nodig of wenslik ag vir die beter uitvoering van die bepalings of doeleindes van hierdie Ordonnansie in die algemeen sonder dat die algemeenheid hiervan beperk word deur 'n aangeleentheid wat uitdruklik in hierdie artikel genoem word.

(2) Alle uitgawes deur die Administrateur ingevolge subartikel (1) aangegaan, word in die eerste instansie bestry uit gelde deur die Provinsiale Raad vir dié doel bewillig.

96. Die Administrateur kan enige reg, bevoegdheid, plig of funksie wat ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie aan hom verleen of opgelê is, uitgesonderd die bevoegdheid om 'n kennisgewing uit te reik of 'n regulasie te maak, aan die Direkteur van Natuurbewaring deleger en kan in enige sodanige delegasie die Direkteur van Natuurbewaring magtig om sodanige gedelegeerde reg, bevoegdheid, plig of funksie verder te deleger soos die Administrateur dit mag goed ag.

Delegasie van regte, bevoegdhede, pligte of funksies.

97. Die Administrateur kan, ten opsigte van enige bevoegdheid, funksie of plig wat 'n eienaar van 'n onverdeelde aandeel in grond of 'n vennootskap of 'n liggaam van persone met of sonder regs persoonlikheid ingevolge hierdie Ordonnansie kan uitoefen of vervul, voorskryf wie en, na sy goeddunke, die getal persone wat namens sodanige eienaar, vennootskap of liggaam sodanige bevoegdheid, funksie of plig kan uitoefen of vervul.

Spesiale voorsiening betreffende 'n eienaar van 'n onverdeelde aandeel in grond of 'n vennootskap of liggaam met of sonder regs persoonlikheid.

98. (1) Die Administrateur kan regulasies maak wat nie in stryd is met die bepalings van hierdie Ordonnansie nie, ten opsigte van enige aangeleentheid wat beoog, vereis of toegelaat word ingevolge hierdie Ordonnansie voorgeskryf te word en in die algemeen betreffende die behoud van enige wilde dier, uitheemse dier, vis of inheemse plant en in enige ander opsig vir die beter uitvoering van die bepalings of doelstellings van hierdie Ordonnansie en, in die besonder maar sonder voorbehoud betreffende die algemeenheid van die voorgaande bepalings, kan hy regulasies maak ten opsigte van enigeen van die volgende aangeleenthede:

Bevoegdheid van Administrateur om regulasies te maak.

- (a) (i) Die administrasie van alle natuurreservate, of van enige besondere natuurreservaat;
- (ii) die toegang tot of deurgang deur enige natuurreservaat of gedeelte daarvan en die beheer van persone of diere wat of permanent of tydelik daarin is;
- (iii) die betaling van gelde ten opsigte van die reg om enige natuurreservaat of gedeelte daarvan, binne te gaan, of vir die reg om enige bepaalde handeling daarin uit te voer of vir die gebruik van enige geriewe of artikel daarin beskikbaar gestel;

Delegation of rights, powers, duties or functions.

Special provision relating to an owner of an undivided share in land or a partnership or body corporate or unincorporate.

Power of Administrator to make regulations.

- (b) (i) the entry to any land which in terms of section 95 (1) (b) is being hired or over which any servitude or other right has been obtained;
- (ii) the payment of fees in respect of the right to enter such land or any part thereof or for the right to perform any specified act thereon or for the use of any facility or article made available thereon;
- (c) the determination of the number and species of wild animals or fish which may be hunted or angled for in terms of any licence or permit, the granting of different types of licences or permits to different categories of persons and the different fees payable for different licences or permits issued under the provisions of this Ordinance;
- (d) the circumstances in which and the conditions on which any licence, permit or exemption referred to in this Ordinance, shall be issued, the requirements to be complied with by any holder of any such licence, permit or exemption and the forms for any such licence, permit or exemption;
- (e) the taking, disturbing or destruction of the eggs of any bird which is a wild animal;
- (f) the keeping in captivity, conveyance or removal from one place to another of any wild animal or exotic animal;
- (g) the requirements to be observed by any person when he has wounded any specified wild animal;
- (h) the qualifications, disqualifications, powers, duties, obligations and functions of a club and the members and respective office-bearers of a club;
- (i) the inspection of any register, book or document belonging to any club;
- (j) the research in connection with any wild animal, exotic animal, fish or plant;
- (k) the poisoning of any wild animal or exotic animal;
- (l) the supervision and control and the development and protection of fisheries;
- (m) the measurements, weight or size of fish which may be caught and retained;
- (n) the nature, measurements, form and construction of fishing tackle, either in general or in relation to any particular species of fish;
- (o) the sale of any indigenous plant;
- (p) the control and regulation of the possession of any protected plant; and
- (q) the control, importation, cultivation or destruction of any plant whether indigenous or exotic to the Republic, which, in his opinion, could be harmful to or create less favourable conditions for any wild animal, fish or indigenous plant.
- (2) The power to make any regulation for any purpose referred to in subsection (1) shall include the power to restrict or prohibit any matter or thing in relation to that purpose either absolutely or conditionally.
- (3) Any regulation made under this section may be made to apply generally throughout the Province or within any specified part thereof or to any specified species of wild animal, exotic animal, fish, indigenous or exotic plant or to any specified category of persons and may from time to time be applied by the Administrator by notice in the *Provincial Gazette* to any part of the Province.
- (4) Any regulation made under this section may provide penalties for any breach thereof, and may

- (b) (i) die toegang tot enige grond wat ingevolge die bepalings van artikel 95 (1) (b) gehuur word of waarvoor enige servituit of ander reg verkry is;
- (ii) die betaling van gelde ten opsigte van die reg om sodanige grond of enige gedeelte daarvan te betree of vir die reg om enige bepaalde handeling daarop uit te voer of vir die gebruik van enige geriewe of artikel daarop beskikbaar gestel;
- (c) die vaststelling van die aantal en soort wilde diere of vis wat ingevolge enige lisensie of permit gejag of waarna gehengel kan word, die toestaan van verskillende soorte lisensies of perмите aan verskillende kategorieë persone en die verskillende gelde betaalbaar vir verskillende lisensies of perмите ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie uitgereik;
- (d) die omstandighede waaronder en die voorwaardes waarvolgens enige lisensie, permit of vrystelling in hierdie Ordonnansie genoem, uitgereik word, die vereistes wat enige houer van enige sodanige lisensie, permit of vrystelling moet nakom en die vorms vir enige sodanige lisensie, permit of vrystelling;
- (e) die neem, verstering of vernietiging van die eiers van enige voël wat 'n wilde dier is;
- (f) die gevangenhouding, vervoer of verwydering van die een plek na 'n ander van enige wilde dier of uitheemse dier;
- (g) die vereistes wat deur 'n persoon nagekom moet word wanneer hy enige gespesifiseerde wilde dier gekwes het;
- (h) die kwalifikasies, diskwalifikasies, bevoegdhede, pligte, verpligtinge en funksies van 'n klub en die lede en onderskeie ampsbekleërs van 'n klub;
- (i) die ondersoek van enige register, boek of dokument wat aan enige klub behoort;
- (j) die navorsing in verband met enige wilde dier, uitheemse dier, vis of plant;
- (k) die vergiftiging van enige wilde dier of uitheemse dier;
- (l) die toesig en beheer oor en die ontwikkeling en beskerming van visserye;
- (m) dié afmetings, gewig of grootte van vis wat gevang en gehou kan word;
- (n) die aard, afmetings, vorm en bou van visgereedskap, hetsy in die algemeen of met betrekking tot enige besondere soort vis;
- (o) die verkoop van enige inheemse plant;
- (p) die beheer oor en regulering van die besit van enige beskermde plant; en
- (q) die beheer oor, invoer, aanplant of uitroeiing van enige plant, hetsy inheems of uitheems aan die Republiek, wat, na sy mening, nadelig kan wees of minder gunstige toestande kan skep vir enige wilde dier, vis of inheemse plant.
- (2) Die bevoegdheid om enige regulasie vir enige doel in subartikel (1) genoem, te maak, sluit ook die bevoegdheid in om in verband met daardie doel enige aangeleentheid of ding volstrek of voorwaardelik te beperk of te verbied.
- (3) 'n Regulasie ingevolge hierdie artikel kan gemaak word om in die algemeen vir die hele Provinsie of binne 'n vasgestelde deel daarvan of vir enige vasgestelde soort wilde dier, uitheemse dier, vis, inheemse of uitheemse plant of vir enige vasgestelde kategorie persone te geld en kan van tyd tot tyd deur die Administrateur by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* op enige deel van die Provinsie van toepassing gemaak word.
- (4) Enige regulasie ingevolge hierdie artikel gemaak, kan strawwe bepaal vir enige oortreding

also provide for different penalties in the case of successive or continuous breaches but no penalty shall exceed a fine of one hundred rand or imprisonment for a period of three months or both such fine and imprisonment.

Official recognition of society or association.

99. The Administrator may, on application and on such conditions as he may deem necessary, grant official recognition to any society or association of persons whose activities, in his opinion, promote any object of this Ordinance and he may prescribe the powers and functions of such society or association.

Appointment of nature conservation officers.

100. Subject to the laws governing the Public Service of the Republic, the Administrator may appoint nature conservation officers for the carrying out of the provisions of this Ordinance.

Appointment of honorary nature conservation officers.

101. The Administrator may appoint honorary nature conservation officers for the carrying out of any or all of the provisions of this Ordinance and he may at any time withdraw such appointment.

Certificate of appointment.

102. Every honorary nature conservation officer and nature conservation officer, excluding a member of the South African Police, shall be provided with a certificate of appointment by the Administrator and he shall, whenever exercising any power or fulfilling any duty under this Ordinance, on request produce such certificate for inspection.

Powers, functions and duties of nature conservation officer and honorary nature conservation officer and offences.

103. (1) A nature conservation officer may—

- (a) at any time enter upon any land or premises and there carry out any inspection which he deems necessary in order to determine whether the provisions of this Ordinance are being complied with;
- (b) search any land, premises, building, tent, camping place, vehicle, vessel, float, aircraft or container of any nature whatsoever if he has reason to suspect that there is on or in such land, premises, building, tent, camping place, vehicle, vessel, float, aircraft or container anything which may afford proof of the commission of an offence under this Ordinance or which has been used for the purpose of or in connection with the commission of such offence;
- (c) at any time stop any vehicle, vessel, float or aircraft wherein or whereon anything mentioned in paragraph (b) presumably is or was or may order the driver or pilot thereof to stop and such driver or pilot may not depart or proceed without the permission of such nature conservation officer;
- (d) seize anything which may afford evidence of the commission of an offence under this Ordinance or which was used for the purpose of or in connection with such offence;
- (e) at any time order any person who, in his opinion, has information which is material in connection with a contravention of this Ordinance, to furnish him with such information as such person may be able to give;
- (f) demand the name and address of any person—
 - (i) who has committed an offence under this Ordinance or who is reasonably suspected of having committed such offence; or
 - (ii) who is reasonably considered to be able to give evidence in connection with an offence committed under this Ordinance or reasonably suspected to have been so committed;

daarvan en kan ook voorsiening maak vir verskillende strawwe ingeval van agtereenvolgende of voortdurende oortredings maar geen straf mag 'n boete van honderd rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van drie maande of sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf oorskry nie.

99. Die Administrateur kan, by aansoek en op sodanige voorwaardes as wat hy nodig ag, amptelike erkenning verleen aan enige genootskap of vereniging van persone wie se aktiwiteite, na sy mening, enige doelstelling van hierdie Ordonnansie bevorder, en hy kan die bevoegdheids- en funksies van sodanige genootskap of vereniging voorskryf.

Amptelike erkenning van genootskap of vereniging.

100. Behoudens die wette betreffende die Staatsdiens van die Republiek, kan die Administrateur natuurbewaringsbeamptes aanstel vir die uitvoering van die bepalings van hierdie Ordonnansie.

Aanstelling van natuurbewaringsbeamptes.

101. Die Administrateur kan ere-natuurbewaringsbeamptes aanstel vir die uitvoering van enige van of al die bepalings van hierdie Ordonnansie, en hy kan te eniger tyd sodanige aanstelling terugtrek.

Aanstelling van ere-natuurbewaringsbeamptes.

102. Elke ere-natuurbewaringsbeampte en natuurbewaringsbeampte, uitgesonderd 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie, word voorsien van 'n sertifikaat van aanstelling deur die Administrateur en hy moet, wanneer hy ingevolge hierdie Ordonnansie enige bevoegdheid uitoefen of plig vervul, op versoek sodanige sertifikaat ter insae vertoon.

Sertifikaat van aanstelling.

103. (1) 'n Natuurbewaringsbeampte kan—

- (a) te eniger tyd enige grond of perseel betree en aldaar enige ondersoek instel wat hy nodig ag ten einde vas te stel of die bepalings van hierdie Ordonnansie nagekom word;
- (b) enige grond, perseel, gebou, tent, kampeerplek, voertuig, vaartuig, vlot, vliegtuig of houer van watter aard ook al, visenteer as hy rede het om te vermoed dat daar op of in bedoelde grond, perseel, gebou, tent, kampeerplek, voertuig, vaartuig, vlot, vliegtuig of houer iets is wat tot bewys van die pleeg van 'n misdryf ingevolge hierdie Ordonnansie kan strek, of wat vir die doel van of in verband met die pleging van sodanige misdryf gebruik is;
- (c) te eniger tyd enige voertuig, vaartuig, vlot of vliegtuig waarin of waarop iets vermeld in paragraaf (b) vermoedelik is of was, stop of die bestuurder of loods daarvan opdrag gee om te stop en sodanige bestuurder of loods mag nie sonder toestemming van sodanige natuurbewaringsbeampte vertrek of voortgaan nie;
- (d) beslag lê op iets wat tot bewys van die pleging van 'n misdryf ingevolge hierdie Ordonnansie kan strek of wat vir die doel van of in verband met die pleging van sodanige misdryf gebruik is;
- (e) te eniger tyd enige persoon wat, na sy mening, oor inligting beskik wat belangrik is in verband met 'n oortreding van hierdie Ordonnansie gelas om aan hom sodanige inligting te verstrek as wat sodanige persoon in staat is om te verstrek;
- (f) die naam en adres vereis van iedereen—
 - (i) wat 'n misdryf ingevolge hierdie Ordonnansie gepleeg het of ten opsigte van wie dit redelik vermoed word dat hy so 'n misdryf gepleeg het; of
 - (ii) wat redelik beskou word in staat te wees om getuie af te lê in verband met 'n misdryf wat ingevolge hierdie Ordonnansie gepleeg is of ten opsigte waarvan dit redelik vermoed word dat dit aldus gepleeg is;

Bevoegdheids- funksies en pligte van natuurbewaringsbeampte en ere-natuurbewaringsbeampte en misdrywe.

- (g) remove any snare, trap, gin, net, bird-lime, fish-trap, set line, pitfall, holding pen, trap-cage, set gun, poison or any other like means or contrivance which is apparently being used unlawfully to hunt or catch a wild animal or fish, from the place where it was found or, if such removal is impossible, destroy or render it harmless;
- (h) destroy any dog not used in lawful hunting which is pursuing or is in search of any game on any land;
- (i) demand from any person who performs an act or in respect of whom it is reasonably suspected that he performed an act for which a licence, permit, exemption, document or written permission of the owner of land, or the written permission of any other person is necessary under this Ordinance, that he shall produce his licence, permit, exemption, document or written permission; or
- (j) for the better exercise of any power or the performance of any function or duty, take with him an interpreter or assistant who shall, while acting under the lawful order of such nature conservation officer, have the same powers, functions and duties as such nature conservation officer: Provided that no such power, function or duty shall be exercised or performed by any person who is not a white person in respect of a white person.

(2) An honorary nature conservation officer shall have the powers, functions and duties which are granted to a nature conservation officer in subsection (1) excluding such powers, functions and duties referred to in paragraphs (b), (c) and (j) of that subsection.

(3) Any person who—

- (a) falsely pretends to be a nature conservation officer, the interpreter or assistant of such officer, or a honorary nature conservation officer;
- (b) wilfully obstructs, hinders or interferes with a nature conservation officer, the interpreter or assistant of such officer or a honorary nature conservation officer in the exercise of any power or the performance of any function or duty under this Ordinance; or
- (c) refuses or fails to comply forthwith with any order, direction or requirement given or made by a nature conservation officer, the interpreter or assistant of such officer or honorary nature conservation officer in the exercise of any power or the performance of any function or duty under this Ordinance or, whenever he complies with such order, direction or requirement, furnishes false or misleading information,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred rand or imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

Powers of owner, occupier or supervisor of land.

104. (1) The owner or occupier of land or any person having the supervision of land, shall have the powers which are granted to a nature conservation officer in section 103 (1) excluding such powers referred to in paragraphs (c), (e) and (j) of that subsection: Provided that—

- (a) such owner, occupier or supervisor may only exercise such power on the land of which he is the owner, occupier or supervisor; and

(g) enige strik, slagyster, val, net, voëllym, fuik, stellyn, vanggat, vangkraal, vanghok, stelgeweer, gif of enige ander dergelike middel of toestel wat vermoedelik gebruik word om 'n wilde dier of vis onwettiglik te jag of te vang, verwyder van die plek waar dit gevind is, of indien sodanige verwydering onmoontlik is, dit vernietig of skadeloos stel;

(h) enige hond wat nie by wettige jag gebruik word nie en wat enige wild op enige grond agtervolg of soek, van kant maak;

(i) van enigeen wat 'n handeling verrig of ten opsigte van wie dit redelik vermoed word dat hy 'n handeling verrig het waarvoor 'n lisensie, permit, vrystelling, dokument of skriftelike toestemming van die eienaar van grond, of die skriftelike toestemming van enige ander persoon ingevolge hierdie Ordonnansie nodig is, vereis dat hy sy lisensie, permit, vrystelling, dokument of skriftelike toestemming vertoon; of

(j) vir die beter uitoefening van enige bevoegdheid, of die vervulling van enige funksie of plig, 'n tolk of assistent saamneem wat, terwyl hy onder die wettige bevel van so 'n natuurbewaringsbeampte optree, dieselfde bevoegdhede, funksies en pligte het as sodanige natuurbewaringsbeampte: Met dien verstande dat geen sodanige bevoegdheid, funksie of plig deur iemand wat nie 'n blanke is nie ten opsigte van 'n blanke uitgeoefen of vervul mag word nie.

(2) 'n Ere-natuurbewaringsbeampte het die bevoegdhede, funksies en pligte wat aan 'n natuurbewaringsbeampte in subartikel (1) verleen word, uitgesonderd dié bevoegdhede, funksies en pligte soos in paragrawe (b), (c) en (j) van daardie subartikel genoem.

(3) Iemand wat—

(a) valslik voorgee dat hy 'n natuurbewaringsbeampte, die tolk of assistent van sodanige beampte of 'n ere-natuurbewaringsbeampte is;

(b) 'n natuurbewaringsbeampte, die tolk of assistent van sodanige beampte of ere-natuurbewaringsbeampte opsetlik dwarsboom, hinder of belemmer in die uitoefening van enige bevoegdheid of die vervulling van enige funksie of plig ingevolge hierdie Ordonnansie; of

(c) weier of versuim om onverwyld aan enige opdrag, lasgewing of vereiste te voldoen wat 'n natuurbewaringsbeampte, die tolk of assistent van sodanige beampte of ere-natuurbewaringsbeampte gee of stel in die uitoefening van enige bevoegdheid of die vervulling van enige funksie of plig ingevolge hierdie Ordonnansie of onjuiste of misleidende inligting verstrek wanneer hy aan so 'n opdrag, lasgewing of vereiste voldoen,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

104. (1) Die eienaar of okkupant van grond of enige persoon wat toesig het oor grond, het die bevoegdhede wat aan 'n natuurbewaringsbeampte in artikel 103 (1) verleen word, uitgesonderd dié bevoegdhede in paragrawe (c), (e) en (j) van daardie subartikel genoem: Met dien verstande dat—

- (a) sodanige eienaar, okkupant of toesighouer enige sodanige bevoegdheid slegs mag uitoefen op die grond waarvan hy die eienaar, okkupant of toesighouer is; en

Bevoegdhede van eienaar, okkupant of toesighouer van of oor grond.

(b) no such power shall be exercised by any person who is not a white person in respect of a white person.

(2) Any person who—

(a) wilfully obstructs, hinders or interferes with a person as contemplated in subsection (1) in the exercise of any power under this Ordinance; or

(b) refuses or fails to comply forthwith with any order, direction or requirement given or made by such person in the exercise of any power under this Ordinance or, whenever he complies with such order, direction or requirement, furnishes false or misleading information,

shall be guilty of an offence.

Presump-
tions and
evidence.

105. (1) Whenever in any prosecution against any person upon a charge alleging that he committed upon any particular piece of land an offence under this Ordinance, it is proved that any act, constituting an element of such offence, was committed in the district wherein such piece of land is situated, such act shall be deemed to have been committed upon such piece of land unless it is proved—

(a) that it was committed on another piece of land; and

(b) that the person committing such act had the right to commit it on such piece of land.

(2) Where a person performs an act and he would commit or have committed an offence by performing that act if he were not the holder of a licence, permit, exemption, document, written permission or other authorization (hereinafter in this subsection referred to as the necessary authorization), to perform such act, he shall, if charged with having committed such offence, be deemed not to have been the holder of the necessary authorization, unless the contrary is proved.

(3) In any prosecution under the provisions of this Ordinance in connection with the unlawful hunting of a wild animal or exotic animal, the unlawful catching of fish or the unlawful picking of an indigenous plant, any person against whom it is proved that he has possessed or handled a wild animal, exotic animal, fish or indigenous plant, shall be deemed to have hunted, caught or picked such wild animal, exotic animal, fish or indigenous plant in contravention of the provisions of this Ordinance, unless the contrary is proved.

(4) Whenever in any prosecution under the provisions of this Ordinance it is alleged that an offence was committed in connection with or in respect of any species of wild animal, exotic animal, fish or indigenous plant or any sex of any species of wild animal or exotic animal, the species or sex so alleged shall be deemed to be correct until the contrary is proved.

(5) Whenever any wild animal, exotic animal, fish or indigenous plant is upon any vehicle, vessel, float or aircraft or at any camping place, every person who is upon or in any way associated with such vehicle, vessel, float or aircraft or who is at such camping place or in any way associated with such camping place shall, for the purposes of this Ordinance, be deemed to be in possession of such wild animal, exotic animal, fish or indigenous plant, unless the contrary is proved.

(6) Whenever any person is found conveying between the period half an hour after sunset and half an hour before sunrise any game, he shall be deemed to have hunted such game in contravention of the provisions of section 11 (1), unless the contrary is proved.

(b) geen sodanige bevoegdheid deur iemand wat nie 'n blanke is nie ten opsigte van 'n blanke uitgeoefen mag word nie.

(2) Iemand wat—

(a) 'n persoon soos in subartikel (1) beoog, opsetlik dwarsboom, hinder of belemmer by die uitoefening van enige bevoegdheid ingevolge hierdie Ordonnansie; of

(b) weier of versuim om onverwyld aan enige opdrag, lasgewing of vereiste wat sodanige persoon by die uitoefening van enige bevoegdheid ingevolge hierdie Ordonnansie gee of stel of onjuiste of misleidende inligting verstrekk wanneer hy aan 'n opdrag, lasgewing of vereiste voldoen,

is aan 'n misdryf skuldig.

105. (1) Wanneer daar by 'n vervolging teen iemand op 'n aanklag dat hy na bewering op enige bepaalde stuk grond ingevolge die bepaling van hierdie Ordonnansie 'n misdryf begaan het, bewys word dat enige daad wat 'n deel van sodanige misdryf uitmaak, gepleeg is in die distrik waarin sodanige stuk grond geleë is, word sodanige daad geag op sodanige stuk grond gepleeg te gewees het, tensy bewys word—

(a) dat dit op 'n ander stuk grond gepleeg is; en

(b) dat die persoon wat sodanige daad gepleeg het, die reg gehad het om dit op sodanige stuk grond te pleeg.

(2) Waar iemand 'n handeling verrig en hy 'n misdryf sou pleeg of gepleeg het deur bedoelde handeling te verrig indien hy nie die houër was van 'n lisensie, permit, vrystelling, dokument, skriftelike toestemming of ander magtiging (hierna in hierdie subartikel die nodige magtiging genoem), om bedoelde handeling te verrig nie, word hy, indien hy weens die pleging van so 'n misdryf aangekla word, geag nie die houër van die nodige magtiging te gewees het nie, tensy die teendeel bewys word.

(3) By enige vervolging ingevolge die bepaling van hierdie Ordonnansie in verband met die onwettige jag op 'n wilde dier of uitheemse dier, die onwettige vang van vis of onwettige pluk van 'n inheemse plant, word iemand teen wie dit bewys word dat hy 'n wilde dier, uitheemse dier, vis of inheemse plant besit het of gehanteer het, geag sodanige wilde dier, uitheemse dier, vis of inheemse plant in stryd met die bepaling van hierdie Ordonnansie te gejag, gevang of gepluk het, tensy die teendeel bewys word.

(4) Wanneer by enige vervolging ingevolge die bepaling van hierdie Ordonnansie beweer word dat 'n misdryf begaan is in verband met of ten opsigte van enige soort wilde dier, uitheemse dier, vis of inheemse plant of enige geslag van enige soort wilde dier of uitheemse dier, word sodanige soort of geslag juis geag totdat die teendeel bewys word.

(5) Wanneer enige wilde dier, uitheemse dier, vis of inheemse plant op 'n voertuig, vaartuig, vlot of vliegtuig of by enige kampeerplek is, word iedereen wat op sodanige voertuig, vaartuig, vlot of vliegtuig is of op enige wyse daarmee verbonde is of wat by sodanige kampeerplek is of op enige wyse daarmee verbonde is, vir die toepassing van hierdie Ordonnansie geag in besit van sodanige wilde dier, uitheemse dier, vis of inheemse plant te wees, tensy die teendeel bewys word.

(6) Wanneer iemand gevind word terwyl hy gedurende die tydperk 'n halfuur na sononder en 'n halfuur voor sonop enige wild vervoer, word hy geag sodanige wild in stryd met die bepaling van artikel 11 (1) te gejag het, tensy die teendeel bewys word.

Vermoedens
en
getuïenis.

(7) In any prosecution under the provisions of this Ordinance, any person caught in the act of removing any wild animal or fish out of or from any snare, trap, gin, net, bird-lime, fish-trap, set line, pitfall, holding pen, trap-cage or any other like means or contrivance, shall be deemed to have constructed or brought such means or contrivance on the land on which he was so caught and to have hunted or caught such wild animal or fish with such means or contrivance, unless the contrary is proved.

(8) In any prosecution under the provisions of section 25 (1), 26 (1) or 31 (1) (b), any person in whose presence any live wild animal or exotic animal is found in circumstances indicative of such animal being kept in captivity or being in possession or under the control or in charge of such person, shall be deemed to have kept such animal in captivity or to be in possession of such animal or to be in control or in charge of such animal, unless the contrary is proved.

(9) In any prosecution under the provisions of section 17 (1), any person in whose possession a weapon referred to in that section is found in circumstances which indicate that game is being or has been hunted or apparently is being or has been hunted with such weapon, shall be deemed to have used such weapon in contravention of the provisions of that section, unless the contrary is proved.

(10) Whenever in any prosecution under the provisions of section 32 it is proved that one or more species of live wild animals or exotic animals are being artificially confined on a piece of land and are being kept for exhibition, such piece of land shall be deemed to be a game reserve, game park, zoological garden, vivarium, bird sanctuary, reptile park, snake park or similar institution, unless the contrary is proved.

(11) Whenever any game, wild animal referred to in Schedule 3 to this Ordinance, freshwater fish or protected plant is found in any shop or other place of sale, the person in whose possession it is found or who has control over such shop or place shall be deemed to have attempted to sell such game, wild animal, fish or plant unlawfully, unless the contrary is proved.

(12) The production of a certificate of appointment as nature conservation officer or honorary nature conservation officer shall, unless the contrary is proved, be sufficient proof of the appointment of such officer.

(13) Whenever in any prosecution under the provisions of this Ordinance the question arises whether any species of fish does or does not exist in any specified waters, a certificate purporting to have been issued by or on the authority of the Administrator declaring that such species of fish does or does not exist in such waters, shall be *prima facie* evidence of the fact that such species of fish does or does not exist in such waters.

(14) In any criminal proceedings, any note, register, record, book or document kept or made by any person in the exercise of any power or the performance of any function or duty under this Ordinance or in connection therewith shall be *prima facie* evidence of the facts recorded therein upon its production by such person or a person in whose custody it is.

106. Save where otherwise expressly provided in this Ordinance, any person convicted of an offence under this Ordinance shall be liable to a fine not exceeding one hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding three months or to both such fine and imprisonment.

(7) By enige vervolging ingevolge die bepaling van hierdie Ordonnansie word iemand wat op heterdaad betrap word terwyl hy enige wilde dier of vis uit of vanaf enige strik, slagyster, val, net, voëllym, fuik, stellyn, vanggat, vangkraal, vanghok of enige ander dergelike middel of toestel verwyder, geag sodanige middel of toestel te gemaak of te gebring het op die grond waarop hy aldus betrap is en sodanige wilde dier of vis met sodanige middel of toestel te gejag of te gevang het, tensy die teendeel bewys word:

(8) By enige vervolging ingevolge die bepaling van artikel 25 (1), (26) (1) of 31 (1) (b) word iemand in wie se teenwoordigheid enige lewende wilde dier of uitheemse dier aangetref word in omstandighede wat aandui dat sodanige dier in gevangeskap gehou word of in besit van of onder beheer of toesig van sodanige persoon is, geag sodanige dier in gevangeskap te hou of in besit van sodanige dier te wees of beheer of toesig oor sodanige dier uit te oefen, tensy die teendeel bewys word.

(9) By enige vervolging ingevolge die bepaling van artikel 17 (1) word enige persoon in wie se besit 'n wapen in daardie artikel genoem, gevind word in omstandighede wat daarop dui dat wild met sodanige wapen gejag word of gejag is vermoedelik gejag word of is, geag sodanige wapen in stryd met die bepaling van bedoelde artikel te gebruik het, tensy die teendeel bewys word.

(10) Wanneer by 'n vervolging ingevolge die bepaling van artikel 32 bewys word dat een of meer soorte van lewende wilde diere of uitheemse diere op 'n stuk grond kunsmatig ingeperk en vir vertoning gehou word, word sodanige stuk grond geag 'n wildreservaat, wildpark, dieretuin, vivarium, voëlpark, reptielpark, slangpark of soortgelyke instelling te wees, tensy die teendeel bewys word.

(11) Wanneer enige wild, wilde dier soos in Bylae 3 by hierdie Ordonnansie genoem, varswatervis of beskermde plant in enige winkel of ander plek van verkoop gevind word, word die persoon in wie se besit dit gevind word of wat beheer oor sodanige winkel of plek het, geag te gepoog het om sodanige wild, wilde dier, vis of plant onwettig te verkoop, tensy die teendeel bewys word.

(12) Die vertoning van 'n sertifikaat van aanstelling as natuurbewaringsbeampte of ere-natuurbewaringsbeampte is, tensy die teendeel bewys word, voldoende bewys van die aanstelling van sodanige beampte.

(13) Wanneer by enige vervolging ingevolge die bepaling van hierdie Ordonnansie, die vraag ontstaan of enige soort vis in enige bepaalde waters bestaan of nie bestaan nie, is 'n sertifikaat wat oënskynlik deur of met die magtiging van die Administrateur uitgereik is en waarby verklaar word dat sodanige soort vis in sodanige waters bestaan of nie bestaan nie, *prima facie*-getuienis van die feit dat sodanige soort vis in sodanige waters aangetref word of nie aangetref word nie.

(14) By enige strafregtelike geding is enige aantekening, register, rekord, boek of dokument wat deur enige persoon gehou of gemaak is by die uitoefening van enige bevoegdheid of die vervulling van enige funksie of plig ingevolge hierdie Ordonnansie of wat in verband daarmee staan, *prima facie*-getuienis van die feite daarin opgeteken, by oorlegging daarvan deur sodanige persoon of 'n persoon in wie se bewaring dit is.

106. Uitgesonderd waar anders in hierdie Ordonnansie uitdruklik bepaal word, is iemand wat aan 'n misdryf ingevolge hierdie Ordonnansie skuldig bevind word, strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

Algemeen boete.

Forfeiture of certain articles and privileges as result of conviction.

107. (1) Whenever any person is convicted of an offence under this Ordinance, any wild animal, exotic animal, fish, indigenous plant, exotic plant or aquatic growth in connection with which the offence was committed shall be declared by the court to be forfeited to the Administration, and the court convicting such person shall cancel any licence or permit issued to him under the provisions of this Ordinance, and may, in addition, declare such person to be disqualified from obtaining a licence or permit under this Ordinance for a period not exceeding five years.

(2) Any person who in terms of subsection (1) is declared by a court to be disqualified from obtaining a licence or permit under the provisions of this Ordinance and who without the written permission of the Administrator obtains or attempts to obtain during the period he is disqualified as aforesaid any such licence or permit, shall be guilty of an offence.

(3) Whenever any person is found guilty of an offence under this Ordinance, any weapon, lamp, battery, fishing tackle, contrivance or article referred to in sections 18 and 70, animal or any other article or object used for the purpose of or in connection with the commission of the offence shall be declared by the court to be forfeited to the Administration and the court may declare that any vehicle, vessel, float or aircraft or any right of the person convicted to such vehicle, vessel, float or aircraft which was used for the purpose of or in connection with the commission of the offence or for the conveyance or removal of any wild animal which was hunted in contravention of the provisions of this Ordinance, shall be forfeited to the Administration: Provided that the court shall not declare such vehicle, vessel, float or aircraft forfeited where it is proved that the vehicle, vessel, float or aircraft does not belong to the person convicted and that the owner thereof was unable to prevent it from being so used by the person convicted.

(4) The provisions of subsection (3) shall not apply—

(a) if the contravention consists in the unlawful hunting of game or exotic game—

(i) by the owner of land on the land of which he is the owner; or

(ii) by the parent, spouse, child, grandchild or son-in-law of an owner of land on land belonging to such owner;

(b) in the case of a contravention of section 33 or 61 of this Ordinance; and

(c) in the case of a contravention of section 66, where the convicted person is the holder of a valid licence but did not have such licence with him while he so angled.

(5) Anything declared forfeited to the Administration under this section, may be disposed of by the Administrator or any person authorized thereto by him and the proceeds thereby obtained shall be paid into the Provincial Revenue Fund.

Disposal of fines.

108. Any fine imposed for an offence in terms of this Ordinance shall be paid into the Provincial Revenue Fund.

Verbeurping van sekere artikels en voorregte as gevolg van skuldigbevinding.

107. (1) Wanneer iemand ingevolge hierdie Ordonnansie aan 'n misdryf skuldig bevind word, word enige wilde dier, uitheemse dier, vis, inheemse plant, uitheemse plant of watergewas in verband waarmee die misdryf begaan is, deur die hof ten gunste van die Administrasie verbeurd verklaar, en die hof wat sodanige persoon skuldig bevind moet enige lisensie of permit aan hom ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie uitgereik, intrek, en kan daarbenewens sodanige persoon onbevoeg verklaar om 'n lisensie of permit ingevolge hierdie Ordonnansie, vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar te verkry.

(2) Iemand wat ingevolge subartikel (1) deur 'n hof as onbevoeg verklaar word om 'n lisensie of permit ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie te verkry en wat sonder die skriftelike toestemming van die Administrateur gedurende die tydperk wat hy soos voornoem, onbevoeg is, enige sodanige lisensie of permit verkry of probeer verkry, is aan 'n misdryf skuldig.

(3) Wanneer iemand ingevolge hierdie Ordonnansie aan 'n misdryf skuldig bevind word, word enige wapen, lamp, battery, visgereedskap, toestel of artikel in artikels 18 en 70 genoem, dier of enige ander artikel of voorwerp wat vir die doel van of in verband met die pleging van die misdryf gebruik is, deur die hof ten gunste van die Administrasie verbeurd verklaar en die hof kan enige voertuig, vaartuig, vlot of vliegtuig of enige reg van die veroordeelde persoon op sodanige voertuig, vaartuig, vlot of vliegtuig, wat gebruik is vir die doel van of in verband met die pleging van die misdryf of vir die vervoer of verwydering van enige wilde dier wat in stryd met die bepalings van hierdie Ordonnansie gejag is, ten gunste van die Administrasie verbeurd verklaar: Met dien verstande dat die hof nie sodanige voertuig, vaartuig, vlot of vliegtuig verbeurd verklaar nie waar bewys gelewer word dat die voertuig, vaartuig, vlot of vliegtuig nie behoort aan die veroordeelde nie en dat die eienaar daarvan nie kon verhoed dat dit deur die veroordeelde persoon aldus gebruik word nie.

(4) Die bepalings van subartikel (3) is nie van toepassing nie—

(a) indien die oortreding bestaan in die onwettige jag van wild of uitheemse wild—

(i) deur 'n eienaar van grond op die grond waarvan hy die eienaar is; of

(ii) deur die ouer, gade, kind, kleinkind of skoonseun van 'n eienaar van grond op grond wat aan sodanige eienaar behoort;

(b) in die geval van 'n oortreding van artikel 33 of 61 van hierdie Ordonnansie; en

(c) in die geval van 'n oortreding van artikel 66 waar die veroordeelde die houer van 'n geldige lisensie is, maar so 'n lisensie nie by hom gehad het terwyl hy aldus gehengel het nie.

(5) Enigiets ingevolge hierdie artikel ten gunste van die Administrasie verbeurd verklaar, kan deur die Administrateur of iemand deur hom daartoe gemagtig van die hand gesit word en die opbrengs aldus verkry, word in die Provinsiale Inkomstefonds gestort.

108. Enige boete opgelê ten opsigte van 'n misdryf ingevolge hierdie Ordonnansie, word op die Provinsiale Inkomstefonds gestort.

Aanwendings van boetes.

Reward to
informant.

109. Notwithstanding anything to the contrary in any other law contained, any person, other than a person in the service of the State, who gives information which leads to the conviction and to the infliction of any fine under the provisions of this Ordinance may, at the discretion of the Administrator and upon the recommendation of the Commissioner of the South African Police, be paid by the Administration a monetary reward not exceeding one-fourth of the fine inflicted and received.

Exemption
from pro-
visions of
this
Ordinance.

110. The Administrator may, if he is of the opinion that it is or will be in the interests of nature conservation, exempt a person from any or all of the provisions of this Ordinance.

State not
bound by
this
Ordinance.

111. This Ordinance shall not bind the State.

Repeal of
laws.

112. (1) Subject to the provisions of subsections (2) and (3), the laws specified in Schedule 8 to this Ordinance are hereby repealed to the extent set out in the third column of that Schedule.

(2) Any proclamation, regulation, by-law, notice, order, prohibition, authority, permission, permit, licence or document issued, made, promulgated, given or granted and any other action taken under any provision of a law repealed by subsection (1) shall, if not inconsistent with the provisions of this Ordinance, be deemed to have been issued, made, promulgated, given, granted or taken under the corresponding provisions of this Ordinance.

(3) Any person appointed under the provisions of a repealed Ordinance or any regulation issued thereunder to perform duties which are similar to those duties which would be required of a person appointed to an office under this Ordinance, shall be deemed to have been appointed to such office in terms of this Ordinance.

Short title
and date of
commence-
ment.

113. This Ordinance shall be called the Nature Conservation Ordinance, 1967, and shall come into operation on the first day of January, 1968.

SCHEDULE 1.

PROTECTED GAME (SECTION 4).

Common name.	Scientific name.
giant girdled lizard.....	<i>Cordylus giganteus</i> .
giant rock lizard.....	<i>Gerrhosaurus validus</i> .
giant rock lizard.....	<i>Gerrhosaurus major grandis</i> .
dwarf or bearded chameleon.....	<i>Microsaura ventralis</i> .
all species of land tortoises.....	Family Testudinidae.
ostrich.....	<i>Struthio camelus</i> .
all species of grebes and dabchicks	Family Podicipidae.
all species of pelicans.....	Family Pelecanidae.
all species of herons, egrets and bitterns	Family Ardeidae.
hamerkop.....	<i>Scopus umbretta</i> .
all species of storks and the wood ibis	Family Ciconiidae.
all species of ibises and the hadeda spoonbill.....	Family Threskiornithidae.
all species of flamingoes.....	<i>Platalea alba</i> .
all species of ducks, teal, geese, shovellers and the South Afri- can pochard, except the yellow- bill duck, the egyptian goose and the spurwing goose	Family Anatinidae except <i>Anas undulata</i> , <i>Alopochen aegyptiacus</i> and <i>Plectropterus gambensis</i> .
secretary bird.....	<i>Sagittarius serpentarius</i> .
all species of vultures.....	Family Aegyptiidae.
all species of falcons, eagles, hob- bies, kestrels, kites, hawks, buz- zards, sparrowhawks, gos- hawks, harriers, the bearded vulture, the bateleur and the osprey	Family Falconidae and Family Aquilidae.
african quail.....	<i>Coturnix coturnix</i> .

109. Ondanks andersluidende bepalinge in enige ander wet vervat, kan aan iemand anders as 'n persoon in diens van die Staat wat inligting verstrekk wat lei tot die skuldigbevinding en die oplegging van enige boete ingevolge die bepalinge van hierdie Ordonnansie, na goeddunke van die Administrateur en op aanbeveling van die Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie 'n geldelike beloning van hoogstens een vierde van die boete opgelê en ontvang deur die Administrasie betaal word.

Beloning
aan aan-
brenger.

110. Die Administrateur kan, indien hy van mening is dat dit in die belang van natuurbewaring is of sal wees, 'n persoon van enigeen van of al die bepalinge van hierdie Ordonnansie vrystel.

Vrystelling
van
bepalinge
van hierdie
Ordon-
nansie.

111. Hierdie Ordonnansie bind nie die Staat nie.

Staat nie
deur hier-
die Ordon-
nansie
gebind nie.

112. (1) Behoudens die bepalinge van sub-artikels (2) en (3), word die wette in Bylae 8 by hierdie Ordonnansie genoem, hierby herroep in die mate in die derde kolom van genoemde Bylae uiteengesit.

Herroeping
van wette.

(2) Enige proklamasie, regulasie, verordening, kennisgewing, bevel, verbod, magtiging, toestemming, permit, lisensie of dokument uitgereik, gemaak, afgekondig, gegee of verleen en enige ander optrede ingevolge die bepalinge van 'n wet herroep by subartikel (1) word, indien dit nie in stryd is met die bepalinge van hierdie Ordonnansie nie, geag uitgereik, gemaak, afgekondig, gegee, verleen of geneem te wees ingevolge die ooreenstemmende bepalinge van hierdie Ordonnansie.

(3) Iemand wat ingevolge die bepalinge van 'n herroepe ordonnansie of 'n regulasie daarkragtens uitgevaardig, aangestel is om dienste te verrig wat soortgelyk is aan dienste wat vereis sou word van 'n persoon aangestel in 'n amp ingevolge hierdie Ordonnansie, word geag aangestel te wees in sodanige amp ingevolge hierdie Ordonnansie.

113. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op Natuurbewaring, 1967, en tree in werking op die eerste dag van Januarie 1968.

Kort titel
en datum
van inwer-
kingstreding.

BYLAE 1.

BESKERMDE WILD (ARTIKEL 4).

Gewone naam.	Wetenskaplike naam.
ouvolk.....	<i>Cordylus giganteus</i> .
groot klipakkedis.....	<i>Gerrhosaurus validus</i> .
groot klipakkedis.....	<i>Gerrhosaurus major grandis</i> .
dwerg- of baard-verkleurmanne- tjie	<i>Microsaura ventralis</i> .
alle soorte landskilpaaie.....	Family Testudinidae.
volstruis.....	<i>Struthio camelus</i> .
alle soorte duikertjies.....	Family Podicipidae.
alle soorte pelikane.....	Family Pelecanidae.
alle soorte reiers, die bosluisvoël, die woudapie en die roerdomp	Family Ardeidae.
hamerkop.....	<i>Scopus umbretta</i> .
alle soorte ootievaars en sprin- kaanvoëls, die nimmersat en die maraboe	Family Ciconiidae.
skoorsteenveër, wildekalkoen, glans-ibis en hadeda	Family Threskiornithidae.
lepelaar.....	<i>Platalea alba</i> .
alle soorte flaminke.....	Family Phoenicopteridae.
alle soorte eende, ganse en ma- koue uitgesonderd die geelbek- eend, die kolgans en die wilde- makou	Family Anatinidae, uitgesonderd <i>Anas undulata</i> , <i>Alopochen aegyptiacus</i> en <i>Plectropterus gambensis</i> .
sekretarisvoël.....	<i>Sagittarius serpentarius</i> .
alle soorte aasvoëls.....	Family Aegyptiidae.
alle soorte valke, arende, sper- wers, jakkalsvoëls, paddavre- ters, die gymnogene, die lam- mergeyer, die berghaan, die wespedief en die kouvoël	Family Falconidae en Familie Aquilidae.
afrikaanse kwartel.....	<i>Coturnix coturnix</i> .

Common name.	Scientific name.	Gewone naam.	Wetenskaplike naam.
harlequin quail.....	<i>Coturnix delegorguei</i> .	bontkwartel.....	<i>Coturnix delegorguei</i> .
blue quail.....	<i>Excalfactoria adansoni</i> .	bloukwartel.....	<i>Excalfactoria adansoni</i> .
crested guinea-fowl.....	<i>Guttera edouardi</i> .	kuifkoptarentaal.....	<i>Guttera edouardi</i> .
hottentot button-quail.....	<i>Turnix hottentotta</i> .	kaapse kwarteltjie.....	<i>Turnix hottentotta</i> .
kurriehane button-quail.....	<i>Turnix sylvatica</i> .	bosveld kwarteltjie.....	<i>Turnix sylvatica</i> .
all species of crakes, flufftails, gallinules, moorhens, and the cape rail, except the red-knobbed coot	Family Rallidae except <i>Fulica cristata</i> .	alle soorte riethaantjies, kwartelkonings, vleikuikens, koningriethane, waterhoenders en die porseleinhoenderdertjie, uitgesonderd die bleshoender	Familie Rallidae, uitgesonderd <i>Fulica cristata</i> .
all species of cranes.....	Family Gruidae.	alle soorte kraanvoëls en die mahem	Familie Gruidae.
all species of bustards and korhaans	Family Otidae.	alle soorte poue en korhane.....	Familie Otidae.
all species of jacanas.....	Family Jacanidae.	alle soorte langtone.....	Familie Jacanidae.
painted snipe.....	<i>Rostratula benghalensis</i> .	alle soorte strandlopers, kiewietjies, snippe, ruiters, wulpe en die kemphaan	<i>Rostratula benghalensis</i> .
all species of plovers, snipes, sandpipers, the little stint, the ruff, the greenshank and the curlew	Family Charadriidae and Family Scolopacidae.	alle soorte elsie.....	Familie Charadriidae en Familie Scolopacidae.
the avocet and the black-winged stilt	Family Recurvirostridae.	alle soorte dikkoppe.....	Familie Recurvirostridae.
all species of dikkops.....	Family Burhinidae.	alle soorte drawertjies.....	Familie Burhinidae.
all species of coursers and pratincoles	Family Glareolidae.	gryskopmeu.....	Familie Glareolidae.
grey-headed gull.....	<i>Larus cirrocephalus</i> .	alle soorte duiwe, uitgesonderd die kransduif, die tortelduif en die lemoenduif	<i>Larus cirrocephalus</i> .
all species of doves and pigeons except the rock pigeon, the cape turtle dove and the laughing dove	Family Columbidae except <i>Columba guinea</i> , <i>Streptopelia capicola</i> and <i>Streptopelia senegalensis</i> .	pappegaaiduif.....	Familie Columbidae, uitgesonderd <i>Columba guinea</i> , <i>Streptopelia capicola</i> en <i>Streptopelia senegalensis</i> .
green pigeon.....	<i>Treron calva</i> .	alle soorte pappegaai en parakiete	<i>Treron calva</i> .
all species of parrots and lovebirds	Family Psittacidae.	alle soorte loeries.....	Familie Psittacidae.
all species of loeries.....	Family Musophagidae.	alle soorte koekoeke, nuwejaarsvoëls, vleiloeries, die piet-myvrou, die moimeisie, die meitjie en die diedrikkie	Familie Musophagidae.
all species of cuckoos and coucals	Family Cuculidae.	alle soorte uile.....	Familie Cuculidae.
all species of owls and owlets.....	Family Tytonidae and Family Bubonidae.	alle soorte naguiltjies.....	Familie Tytonidae en Familie Bubonidae.
all species of nightjars.....	Family Caprimulgidae.	alle soorte windswawels.....	Familie Caprimulgidae.
all species of swifts.....	Family Micropodidae.	bosloerie.....	Familie Micropodidae.
narina trogon.....	<i>Apaloderma narina</i> .	alle soorte visvangers.....	<i>Apaloderma narina</i> .
all species of kingfishers.....	Family Alcedinidae.	alle soorte byevreters.....	Familie Alcedinidae.
all species of bee-eaters.....	Family Meropidae.	alle soorte troupande.....	Familie Meropidae.
all species of rollers.....	Family Coraciidae.	alle soorte kakelaars en die hoephoep	Familie Coraciidae.
all species of hoopoes.....	Family Upupidae.	alle soorte boskraaie, neushoringvoëls en die bromvoël	Familie Upupidae.
all species of hornbills.....	Family Bucerotidae.	alle soorte houtkappers en tinkers	Familie Bucerotidae.
all species of barbets.....	Family Capitonidae.	alle soorte heuningwysers en heuningvoëls	Familie Capitonidae.
all species of honey-guides.....	Family Indicatoridae and Family Prodottiscidae.	alle soorte spegte.....	Familie Indicatoridae en Familie Prodottiscidae.
all species of woodpeckers.....	Family Picidae.	alle soorte swawels en oewerswawels	Familie Picidae.
all species of swallows and martins	Family Hirundinidae.	alle soorte wielewale.....	Familie Hirundinidae.
all species of orioles.....	Family Oriolidae.	alle soorte katlagters.....	Familie Oriolidae.
all species of babblers.....	Family Timaliidae.	alle soorte lysters, klipwagters, tapuite, skaapwagters, spekvreters, swartpieke, lawaaimakers, janfrederike, wipsterte, die dassievoël en die bontrokkie	Familie Timaliidae.
all species of thrushes, chats and robins	Family Turdidae.	paradysvlieëvanger.....	Familie Turdidae.
paradise flycatcher.....	<i>Terpsiphone viridis</i> .	alle soorte kwikkies.....	<i>Terpsiphone viridis</i> .
all species of wagtails.....	Genus <i>Motacilla</i> .	alle soorte laksmanne, die waterfiskaal, die kongkooit, die bokmakierie en die spookvoël	Genus <i>Motacilla</i> .
all species of shrikes, tchagras and the bokmakierie	Family Laniidae.	alle soorte renostervoëls.....	Familie Laniidae.
all species of oxpeckers.....	Family Buphagidae.	rooibors-suikervoël.....	Familie Buphagidae.
gurney's sugarbird.....	<i>Promerops gurneyi</i> .	krimpvarkie.....	<i>Promerops gurneyi</i> .
hedgehog.....	<i>Erinaceus frontalis</i> .	bosaap.....	<i>Erinaceus frontalis</i> .
bush-baby.....	<i>Galago crassicaudatus</i> .	nagapie.....	<i>Galago crassicaudatus</i> .
night-ape.....	<i>Galago senegalensis</i> .	samango aap.....	<i>Galago senegalensis</i> .
samango monkey.....	<i>Cercopithecus mitis</i> .	itermagog.....	<i>Cercopithecus mitis</i> .
pangolin.....	<i>Manis temmincki</i> .	erdwolf of maanhaarjakkals.....	<i>Manis temmincki</i> .
aardwolf.....	<i>Proteles cristatus</i> .	erdvark.....	<i>Proteles cristatus</i> .
aardvark.....	<i>Orycteropus afer</i> .	olifant.....	<i>Orycteropus afer</i> .
elephant.....	<i>Loxodonta africana</i> .	swartrenoster.....	<i>Loxodonta africana</i> .
black rhinoceros.....	<i>Diceros bicornis</i> .	witrenoster.....	<i>Diceros bicornis</i> .
square-lipped rhinoceros.....	<i>Ceratotherium simum</i> .	seekoël.....	<i>Ceratotherium simum</i> .
hippopotamus.....	<i>Hippopotamus amphibius</i> .	kameelperd.....	<i>Hippopotamus amphibius</i> .
giraffe.....	<i>Giraffa camelopardalis</i> .	rooiduiker.....	<i>Giraffa camelopardalis</i> .
red duiker.....	<i>Cephalophus natalensis</i> .	blouduiker of bloubokkie.....	<i>Cephalophus natalensis</i> .
blue duiker.....	<i>Cephalophus monticola</i> .	tropiese grysbok.....	<i>Cephalophus monticola</i> .
sharpe's grysbok.....	<i>Raphicerus sharpei</i> .	steenbok.....	<i>Raphicerus sharpei</i> .
steenbok.....	<i>Raphicerus campestris</i> .	oorbietjie.....	<i>Raphicerus campestris</i> .
oribi.....	<i>Ourebia ourebi</i> .	sunï.....	<i>Ourebia ourebi</i> .
sunï.....	<i>Nesotragus moschatus</i> .	klipspringer.....	<i>Nesotragus moschatus</i> .
klipspringer.....	<i>Oreotragus oreotragus</i> .	vaalribbok.....	<i>Oreotragus oreotragus</i> .
vaal rhebok.....	<i>Pelea capreolus</i> .	rooïribbok.....	<i>Pelea capreolus</i> .
mountain reedbeek.....	<i>Redunca fulvorufula</i> .	rietbok.....	<i>Redunca fulvorufula</i> .
reedbeek.....	<i>Redunca arundinum</i> .	waterbok.....	<i>Redunca arundinum</i> .
waterbeek.....	<i>Kobus ellipsiprymnus</i> .	gembok.....	<i>Kobus ellipsiprymnus</i> .
gembok.....	<i>Oryx gazella</i> .	bastergembok.....	<i>Oryx gazella</i> .
roan antelope.....	<i>Hippotragus equinus</i> .	swartwitpens.....	<i>Hippotragus equinus</i> .
sable antelope.....	<i>Hippotragus niger</i> .	basterhartbees.....	<i>Hippotragus niger</i> .
sassaby.....	<i>Damaliscus lunatus</i> .	rooihartbees.....	<i>Damaliscus lunatus</i> .
red hartebeest.....	<i>Alcelaphus buselaphus</i> .	swartwildebees.....	<i>Alcelaphus buselaphus</i> .
black wildebeest.....	<i>Connochaetes gnou</i> .	njala.....	<i>Connochaetes gnou</i> .
nyala.....	<i>Tragelaphus angasi</i> .	eland.....	<i>Tragelaphus angasi</i> .
eland.....	<i>Taurotragus oryx</i> .	buffel.....	<i>Taurotragus oryx</i> .
buffalo.....	<i>Syncerus caffer</i> .		<i>Syncerus caffer</i> .

SCHEDULE 2.

ORDINARY GAME (SECTION 7).

Common name.	Scientific name.
spurwing goose.....	<i>Plectropterus gambensis.</i>
egyptian goose.....	<i>Alopochen aegyptiacus.</i>
yellowbill duck.....	<i>Anas undulata.</i>
coqui francolin.....	<i>Francolinus coqui.</i>
crested francolin.....	<i>Francolinus sephaena.</i>
grey-wing francolin.....	<i>Francolinus africanus.</i>
shelley's francolin.....	<i>Francolinus shelleyi.</i>
redwing francolin.....	<i>Francolinus levaillantii.</i>
orange river francolin.....	<i>Francolinus levaillantoides.</i>
red-billed francolin.....	<i>Francolinus natalensis.</i>
natal francolin.....	<i>Francolinus natalensis.</i>
swainson's francolin.....	<i>Pternistis swainsoni.</i>
red-necked francolin.....	<i>Pternistis afer.</i>
crowned guinea-fowl.....	<i>Numida meleagris.</i>
red-knobbed coot.....	<i>Fulica cristata.</i>
all species of sandgrouse.....	Family Pteroclididae.
burchell's zebra.....	<i>Equus burchelli.</i>
grey duiker.....	<i>Sylvicapra grimmia.</i>
impala.....	<i>Aepyceros melampus.</i>
springbok.....	<i>Antidorcas marsupialis.</i>
blesbok.....	<i>Damaliscus dorcas phillipsi.</i>
blue wildebeest.....	<i>Connochaetes taurinus.</i>
bushbuck.....	<i>Tragelaphus scriptus.</i>
kudu.....	<i>Tragelaphus strepsiceros.</i>
all species of hares.....	Family Leporidae.

SCHEDULE 3.

WILD ANIMALS IN REGARD TO WHICH THE PROVISIONS OF SECTION 26 APPLY.

- (a) Any bird which is a wild animal but which is not game; and
(b) the following wild animals:

Common name.	Scientific name.
crocodile.....	<i>Crocodylus niloticus.</i>
rock leguan.....	<i>Varanus abigularis.</i>
water leguan.....	<i>Varanus niloticus.</i>
python.....	<i>Python sebae.</i>
leopard.....	<i>Panthera pardus.</i>
lion.....	<i>Panthera leo.</i>
cheetah.....	<i>Acinonyx jubatus.</i>

SCHEDULE 4.

EXOTIC ANIMALS IN REGARD TO WHICH THE PROVISIONS OF SECTION 31 (b) APPLY.

Common name.	Scientific name.
all species of exotic tortoises, turtles and terrapins	Order Chelonia.
nutria.....	<i>Myocastor coypus.</i>
mink.....	<i>Mustela vison.</i>
bobwhite quail.....	<i>Colinus virginianus.</i>
chukar partridge.....	<i>Alectoris graeca.</i>

SCHEDULE 5.

PROBLEM-ANIMALS (SECTION 36).

Common name.	Scientific name.
chacma baboon.....	<i>Papio ursinus.</i>
vervet monkey.....	<i>Cercopithecus aethiops.</i>
black-backed jackal.....	<i>Canis mesomelas.</i>
hunting dog.....	<i>Lycan pictus.</i>
bushpig.....	<i>Potamochoerus porcus.</i>

SCHEDULE 6.

AQUATIC GROWTHS IN REGARD TO WHICH THE PROVISIONS OF SECTION 75 APPLY.

Common name.	Scientific name.
azolla.....	Genus <i>Azolla.</i>
pondweed.....	<i>Egeria densa.</i>
parrots' feather.....	<i>Myriophyllum spicatum.</i>
kariba weed.....	<i>Salvinia auriculata.</i>
water lettuce.....	<i>Pistia stratiotes.</i>
water hyacinth.....	<i>Eichhornia crassipes.</i>

SCHEDULE 7.

PROTECTED PLANTS (SECTION 76).

Common name.	Scientific name.
all species of tree moss.....	Genera <i>Porothamnium</i> , <i>Pilotrichella</i> and <i>Papillaria</i> .
all species of ferns other than the bracken fern	Division Pteridophyta except <i>Pteridium aquilinum</i> .
all species of cycads.....	Genus <i>Encephalartos</i> .
all species of yellow wood.....	Genus <i>Podocarpus</i> .
all species of wild cypress.....	Genus <i>Widdringtonia</i> .
borassus palm.....	<i>Borassus flabellifer.</i>
all species of arum lilies.....	Genus <i>Zantedeschia</i> .
all species of agapanthus.....	Genus <i>Agapanthus</i> .
all species of aloes.....	Genus <i>Aloe</i> .
all species of chortolirion.....	Genus <i>Chortolirion</i> .

BYLAE 2.

GEWONE WILD (ARTIKEL 7).

Gewone naam.	Wetenskaplike naam.
wildemakou.....	<i>Plectropterus gambensis.</i>
kolgans.....	<i>Alopochen aegyptiacus.</i>
geelbekeend.....	<i>Anas undulata.</i>
swempie.....	<i>Francolinus coqui.</i>
bospatrys.....	<i>Francolinus sephaena.</i>
bergpatrys.....	<i>Francolinus africanus.</i>
laeveldpatrys.....	<i>Francolinus shelleyi.</i>
rooivlerkpatrys.....	<i>Francolinus levaillantii.</i>
vrystaatse patrys.....	<i>Francolinus levaillantoides.</i>
kalaharifisant.....	<i>Francolinus adpersus.</i>
natalse fisant.....	<i>Francolinus natalensis.</i>
bosveldfisant.....	<i>Pternistis swainsoni.</i>
rooikeelfisant.....	<i>Pternistis afer.</i>
gewone tarentaal.....	<i>Numida meleagris.</i>
bleshoender.....	<i>Fulica cristata.</i>
alle soorte sandpatryse of nama-kwapatryse en die kelkiewyn sebra.....	Familie Pteroclididae.
sebra.....	<i>Equus burchelli.</i>
gryskuiker.....	<i>Sylvicapra grimmia.</i>
rooibok.....	<i>Aepyceros melampus.</i>
springbok.....	<i>Antidorcas marsupialis.</i>
blesbok.....	<i>Damaliscus dorcas phillipsi.</i>
blouwildebees.....	<i>Connochaetes taurinus.</i>
bosbok.....	<i>Tragelaphus scriptus.</i>
koedoe.....	<i>Tragelaphus strepsiceros.</i>
alle soorte hase.....	Familie Leporidae.

BYLAE 3.

WILDE DIERE TEN OPSIGTE WAARVAN DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL 26 VAN TOEPASSING IS.

- (a) Enige voël wat 'n wilde dier is maar wat nie wild is nie; en
(b) die volgende wilde diere:

Gewone naam.	Wetenskaplike naam.
krokodil.....	<i>Crocodylus niloticus.</i>
berglikkewaan.....	<i>Varanus abigularis.</i>
waterlikkewaan.....	<i>Varanus niloticus.</i>
luislant.....	<i>Python sebae.</i>
luiperd.....	<i>Panthera pardus.</i>
leu.....	<i>Panthera leo.</i>
jagluiperd.....	<i>Acinonyx jubatus.</i>

BYLAE 4.

UITHEEMSE DIERE TEN OPSIGTE WAARVAN DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL 31 (b) VAN TOEPASSING IS.

Gewone naam.	Wetenskaplike naam.
alle soorte uitheemse skilpaaie en waterskilpaaie	Orde Chelonia.
nutria.....	<i>Myocastor coypus.</i>
wesel.....	<i>Mustela vison.</i>
"bobwhite" kwartel.....	<i>Colinus virginianus.</i>
chukarpatrys.....	<i>Alectoris graeca.</i>

BYLAE 5.

PROBLEMDIERE (ARTIKEL 36).

Gewone naam.	Wetenskaplike naam.
bobbejaan.....	<i>Papio ursinus.</i>
blou-aap.....	<i>Cercopithecus aethiops.</i>
rooijakkals.....	<i>Canis mesomelas.</i>
wildhond.....	<i>Lycan pictus.</i>
bosvark.....	<i>Potamochoerus porcus.</i>

BYLAE 6.

WATERGEWASSE TEN OPSIGTE WAARVAN DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL 75 VAN TOEPASSING IS.

Gewone naam.	Wetenskaplike naam.
azolla.....	Genus <i>Azolla.</i>
pondweed.....	<i>Egeria densa.</i>
parrots' feather.....	<i>Myriophyllum spicatum.</i>
kariba watervaring.....	<i>Salvinia auriculata.</i>
waterslaai.....	<i>Pistia stratiotes.</i>
waterhiasint.....	<i>Eichhornia crassipes.</i>

BYLAE 7.

BESKERMDE PLANTE (ARTIKEL 76).

Gewone naam.	Wetenskaplike naam.
alle soorte boommos.....	Genera <i>Porothamnium</i> , <i>Pilotrichella</i> en <i>Papillaria</i> .
alle soorte varings, uitgesonderd die adelaarsvaring	Afdeling Pteridophyta, uitgesonderd <i>Pteridium aquilinum</i> .
alle soorte kafferbroodbome.....	Genus <i>Encephalartos</i> .
alle soorte geelhout.....	Genus <i>Podocarpus</i> .
alle soorte sapree.....	Genus <i>Widdringtonia</i> .
borassuspalm.....	<i>Borassus flabellifer.</i>
alle soorte varklelies.....	Genus <i>Zantedeschia</i> .
alle soorte bloulelies.....	Genus <i>Agapanthus</i> .
alle soorte aalwyne.....	Genus <i>Aloe</i> .
alle soorte kleinaalwyne.....	Genus <i>Chortolirion</i> .

Common name.	Scientific name.
all species of dracaena.....	Genus <i>Dracaena</i> .
all species of pineapple flower...	Genus <i>Eucomis</i> .
all species of galtonia.....	Genus <i>Galtonia</i> .
all species of gasteria.....	Genus <i>Gasteria</i> .
all species of flame lilies.....	Genus <i>Gloriosa</i> .
all species of haworthias.....	Genus <i>Haworthia</i> .
all species of red-hot pokers.....	Genus <i>Kniphofia</i> .
all species of christmas bells.....	Genus <i>Littonia</i> .
blue squill.....	<i>Scilla natalensis</i> .
ground lily.....	<i>Ammocharis coranica</i> .
fire lily.....	<i>Anoiganthus breviflorus</i> .
pink brunsvigia.....	<i>Brunsvigia radulosa</i> .
all species of clivia.....	Genus <i>Clivia</i> .
all species of crinum.....	Genus <i>Crinum</i> .
all species of fire lily.....	Genus <i>Cyrtanthus</i> .
all species of paint brush.....	Genus <i>Haemanthus</i> .
all species of nerine.....	Genus <i>Nerine</i> .
all species of elephant's foot.....	Genus <i>Dioscorea</i> .
all species of babiana.....	Genus <i>Babiana</i> .
wild montbretia.....	<i>Curtonus paniculatus</i> .
all species of hair bells.....	Genus <i>Dierama</i> .
all species of wild iris.....	Genus <i>Dietes</i> .
all species of wild gladioli.....	Genus <i>Gladiolus</i> .
all species of lapeirousia.....	Genus <i>Lapeirousia</i> .
river lily.....	<i>Schizostylis coccinea</i> .
all species of watsonia.....	Genus <i>Watsonia</i> .
wild banana.....	<i>Ensete ventricosum</i> .
transvaal strelietzia.....	<i>Strelitzia caudata</i> .
ginger.....	<i>Kaempferia aethiopica</i> .
	<i>Burmanna madagascariensis</i> .
	Family Orchidaceae.
all species of orchids.....	<i>Leucospermum gerrardii</i> .
pincushion.....	Genus <i>Protea</i> .
all species of proteas.....	<i>Frithia pulchra</i> .
stone plant.....	Genus <i>Lithops</i> .
all species of stone plants.....	Genus <i>Nymphaea</i> and <i>Brasenia</i>
all species of water lilies.....	<i>schreberi</i> .
wonder plant.....	<i>Tinospora fragosum</i> .
black stinkwood.....	<i>Ocotea bullata</i> .
stinkwood.....	<i>Ocotea viridis</i> .
transvaal teak.....	<i>Pterocarpus angolensis</i> .
tambootie.....	<i>Spirostachys africana</i> .
baobab.....	<i>Adansonia digitata</i> .
all species of begonia.....	Genus <i>Begonia</i> .
all species of cabbage tree.....	Genus <i>Cussonia</i> .
heath.....	<i>Erica oatesii</i> .
red hairy heath.....	<i>Erica cerinthoides</i> .
heath.....	<i>Erica alopecurus</i> .
big leaf.....	<i>Anthocleista grandiflora</i> .
impala lily.....	<i>Adenium obesum</i> .
impala lily.....	<i>Adenium oleifolium</i> .
rathbonia.....	<i>Adenium swazicum</i> .
kudu lily.....	<i>Pachypodium saundersii</i> .
all species of brachystelma.....	Genus <i>Brachystelma</i> .
all species of caralluma.....	Genus <i>Caralluma</i> .
all species of ceropegia.....	Genus <i>Ceropegia</i> .
all species of ghaap.....	Genus <i>Decabelone</i> .
all species of duvalia.....	Genus <i>Duvalia</i> .
all species of huernia and huerniopsis.....	Genera <i>Huernia</i> and <i>Huerniopsis</i> .
all species of riocreuxia.....	Genus <i>Riocreuxia</i> .
all species of stapeliads.....	Genus <i>Stapelia</i> .
all species of stultitia.....	Genus <i>Stultitia</i> .
all species of cape primula.....	Genus <i>Streptocarpus</i> .
barberton daisy.....	<i>Gerbera jamesonii</i> .

Gewone naam.	Wetenskaplike naam.
alle soorte basteraalwyne.....	Genus <i>Dracaena</i> .
alle soorte wildepynappel.....	Genus <i>Eucomis</i> .
alle soorte berglelies.....	Genus <i>Galtonia</i> .
alle soorte bontaalwyne.....	Genus <i>Gasteria</i> .
alle soorte vlamlelies.....	Genus <i>Gloriosa</i> .
alle soorte haworthias.....	Genus <i>Haworthia</i> .
alle soorte vuurpyle.....	Genus <i>Kniphofia</i> .
alle soorte geelklokkies.....	Genus <i>Littonia</i> .
bloulangkop.....	<i>Scilla natalensis</i> .
seeroogblom of gifbol.....	<i>Ammocharis coranica</i> .
vuurlelie.....	<i>Anoiganthus breviflorus</i> .
brunsvigia.....	<i>Brunsvigia radulosa</i> .
alle soorte clivia.....	Genus <i>Clivia</i> .
alle soorte vlelelies.....	Genus <i>Crinum</i> .
alle soorte brandlelies.....	Genus <i>Cyrtanthus</i> .
alle soorte poeierkwaste.....	Genus <i>Haemanthus</i> .
alle soorte nerine.....	Genus <i>Nerine</i> .
alle soorte olifantsvoet.....	Genus <i>Dioscorea</i> .
alle soorte bobbejaantjies.....	Genus <i>Babiana</i> .
wilde montbretia of waaiertelie.....	<i>Curtonus paniculatus</i> .
alle soorte grasklokkies.....	Genus <i>Dierama</i> .
alle soorte wilde iris.....	Genus <i>Dietes</i> .
alle soorte wilde swaardlelies.....	Genus <i>Gladiolus</i> .
alle soorte lapeirousias.....	Genus <i>Lapeirousia</i> .
riviertelie.....	<i>Schizostylis coccinea</i> .
alle soorte pypies.....	Genus <i>Watsonia</i> .
wildepiesang.....	<i>Ensete ventricosum</i> .
transvaalse strelietzia.....	<i>Strelitzia caudata</i> .
gemmerhout.....	<i>Kaempferia aethiopica</i> .
	<i>Burmanna madagascariensis</i> .
	Familie Orchidaceae.
alle soorte orgidee.....	<i>Leucospermum gerrardii</i> .
speidekussing.....	Genus <i>Protea</i> .
alle soorte suikerbos.....	<i>Frithia pulchra</i> .
vygie.....	Genus <i>Lithops</i> .
alle soorte toontjies.....	Genus <i>Nymphaea</i> en <i>Brasenia</i>
alle soorte waterlelies.....	<i>schreberi</i> .
wonderplant.....	<i>Tinospora fragosum</i> .
swart stinkhout.....	<i>Ocotea bullata</i> .
stinkhout.....	<i>Ocotea viridis</i> .
kiat.....	<i>Pterocarpus angolensis</i> .
tambotie.....	<i>Spirostachys africana</i> .
kremetartboom.....	<i>Adansonia digitata</i> .
alle soorte wilde begonia.....	Genus <i>Begonia</i> .
alle soorte kiepersol.....	Genus <i>Cussonia</i> .
heide.....	<i>Erica oatesii</i> .
rooihaartjie.....	<i>Erica cerinthoides</i> .
heide.....	<i>Erica alopecurus</i> .
grootblaarboom.....	<i>Anthocleista grandiflora</i> .
impalalelie.....	<i>Adenium obesum</i> .
impalalelie.....	<i>Adenium oleifolium</i> .
impalalelie.....	<i>Adenium swazicum</i> .
koedoelie.....	<i>Pachypodium saundersii</i> .
alle soorte brachystelma.....	Genus <i>Brachystelma</i> .
alle soorte caralluma.....	Genus <i>Caralluma</i> .
alle soorte ceropegia.....	Genus <i>Ceropegia</i> .
alle soorte ghaap.....	Genus <i>Decabelone</i> .
alle soorte hottentoottoontjies.....	Genus <i>Duvalia</i> .
alle soorte bokhorinkies.....	Genera <i>Huernia</i> en <i>Huerniopsis</i> .
alle soorte riocreuxia.....	Genus <i>Riocreuxia</i> .
alle soorte aasblomme.....	Genus <i>Stapelia</i> .
alle soorte stultitia.....	Genus <i>Stultitia</i> .
alle soorte kaapse primula.....	Genus <i>Streptocarpus</i> .
barbertonse madeliefie.....	<i>Gerbera jamesonii</i> .

SCHEDULE 8:

LAWS REPEALED (SECTION 112).

Ordinance No. and year of law.	Short title.	Extent of repeal.
9 of 1940	Native Flora Protection Ordinance, 1940.....	The whole.
4 of 1946	Native Flora Protection Amendment Ordinance, 1946.....	The whole.
23 of 1949	Game Ordinance, 1949.....	The whole.
25 of 1949	Vermin Destruction Ordinance, 1949.....	The whole.
26 of 1949	Fisheries Consolidation Ordinance, 1949.....	The whole.
23 of 1950	Game Amendment Ordinance, 1950.....	The whole.
20 of 1952	Game Amendment Ordinance, 1952.....	The whole.
8 of 1953	Fisheries Amendment Ordinance, 1953.....	The whole.
22 of 1953	Vermin Destruction Amendment Ordinance, 1953.....	The whole.
15 of 1954	Game Amendment Ordinance, 1954.....	The whole.
21 of 1956	Game Amendment Ordinance, 1956.....	The whole.
10 of 1959	Game Amendment Ordinance, 1959.....	The whole.
16 of 1962	Game Amendment Ordinance, 1962.....	The whole.
6 of 1964	Vermin Destruction Amendment Ordinance, 1964.....	The whole.

WETTE HERROEP (ARTIKEL 112).

Ordonnansié No. en jaar van wet.	Kort titel.	Omyang van herroeping.
9 van 1940	Ordonnansié op die Beskerming van Inheemse Flora, 1940.....	Geheel.
4 van 1946	Wysigingsordonnansié op die Beskerming van Inheemse Flora, 1946.....	Geheel.
23 van 1949	Wildordonnansié, 1949.....	Geheel.
25 van 1949	Ordonnansié op die Uitroeiing van Ongedierte, 1949.....	Geheel.
26 van 1949	Samevattende Ordonnansié op Visserye, 1949.....	Geheel.
23 van 1950	Wysigingsordonnansié op Wild, 1950.....	Geheel.
20 van 1952	Wysigingsordonnansié op Wild, 1952.....	Geheel.
8 van 1953	Wysigingsordonnansié op Visserye, 1953.....	Geheel.
22 van 1953	Wysigingsordonnansié op die Uitroeiing van Ongedierte, 1953.....	Geheel.
15 van 1954	Wysigingsordonnansié op Wild, 1954.....	Geheel.
21 van 1956	Wysigingsordonnansié op Wild, 1956.....	Geheel.
10 van 1959	Wysigingsordonnansié op Wild, 1959.....	Geheel.
16 van 1962	Wysigingsordonnansié op Wild, 1962.....	Geheel.
6 van 1964	Wysigingsordonnansié op die Uitroeiing van Ongedierte, 1964.....	Geheel.

ADMINISTRATOR'S NOTICE.

Administrator's Notice No. 1055.] [13 December 1967.

NATURE CONSERVATION REGULATIONS.

In terms of sections 86, 87, 91, 92, 93, 94, 97 and 98 of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance No. 17 of 1967), the Administrator hereby makes the following regulations:—

NATURE CONSERVATION REGULATIONS.**ARRANGEMENT OF REGULATIONS.****PRELIMINARY.**

Numbers of regulations.

1. Definitions.
2. Issue of permits and exemptions.

CHAPTER I.**MATTERS RELATING TO WILD ANIMALS.**

Numbers of regulations.

3. Permit for hunting of protected game.
4. Exercise of powers by owners of undivided shares in a piece of land or a partnership or a body corporate or unincorporate, which is the owner of a piece of land.
5. Licence for hunting of ordinary game during a period which is not a close season.
6. Licence for selling of game.
7. Sale of venison on a public market.
8. Requirements to be observed by a person upon having wounded an elephant or a buffalo.
9. Poisoning of a wild animal other than game.

CHAPTER II.**MATTERS RELATING TO PROBLEM ANIMALS.**

10. Qualifications and disqualifications of a member of a club.
11. Duties of secretary of a club.
12. Hunting by a club.
13. Recording of information on hunt by a club.
14. Inspection of a register, record or document of a club.
15. Notice of disbandment of a club.

CHAPTER III.**MATTERS RELATING TO FISHERIES.**

16. Angling licence for angling in trout waters.
17. Angling licence for angling in waters other than trout waters.
18. Measurements of fish which may be caught and retained.
19. Angling competitions.
20. Catching of fish by making use of a feeding area prohibited.

CHAPTER IV.**MATTERS RELATING TO INDIGENOUS PLANTS.**

21. Exemption to an owner of a nursery in respect of provisions relating to sale, donation, conveyance and export of a protected plant.

CHAPTER V.**NATURE CONSERVATION ADVISORY BOARD.**

22. Qualifications and disqualifications of a member of the Board.
23. Payment of fees and allowances to a member of the Board.
24. Secretary of the Board.
25. Meetings of the Board.
26. Procedure of the Board.
27. Powers and duties of the Board.
28. Committees of the Board.

ADMINISTRATEURSKENNISGEWING.

Administrateurskennisgewing No. 1055.] [13 Desember 1967.

NATUURBEWARINGSREGULASIES.

Ingevolge artikels 86, 87, 91, 92, 93, 94, 97 en 98 van die Ordonnansie op Natuurbewaring, 1967 (Ordonnansie No. 17 van 1967), maak die Administrateur hierby die volgende regulasies:—

NATUURBEWARINGSREGULASIES.**RANGSKIKKING VAN REGULASIES.****INLEIDEND.**

Nommers van regulasies.

1. Woordomskrywing.
2. Uitreiking van permitte en vrystellings.

HOOFSTUK I.**SAKE BETREFFENDE WILDEDIERE.**

Nommers van regulasies.

3. Permit vir die jag op beskermde wild.
4. Uitoefening van bevoegdhede deur eienaars van onverdeelde aandele in 'n stuk grond of 'n vennootskap of 'n liggaam met of sonder regs-persoonlikheid wat die eienaar van 'n stuk grond is.
5. Lisensie vir die jag op gewone wild gedurende 'n tydperk wat nie 'n toe-seisoen is nie.
6. Lisensie om wild te verkoop.
7. Verkoop van wildsvleis op 'n openbare mark.
8. Vereistes wat 'n persoon moet nakom wanneer hy 'n olifant of buffel gekwes het.
9. Vergiftiging van 'n wilde dier wat nie wild is nie.

HOOFSTUK II.**SAKE BETREFFENDE PROBLEEMDIERE.**

10. Kwalifikasies en diskwalifikasies van 'n lid van 'n klub.
11. Pligte van sekretaris van 'n klub.
12. Jag deur 'n klub.
13. Aantekening van inligting oor jag deur 'n klub.
14. Ondersoek van 'n register, aantekening of dokument van 'n klub.
15. Kennisgewing van ontbinding van 'n klub.

HOOFSTUK III.**SAKE BETREFFENDE VISSERYE.**

16. Hengellisensie vir hengel in forelwaters.
17. Hengellisensie vir hengel in waters wat nie forelwaters is nie.
18. Afmetings van vis wat gevang en behou mag word.
19. Hengelkompetisies.
20. Vang van vis deur gebruik te maak van 'n voerplek verbied.

HOOFSTUK IV.**SAKE BETREFFENDE INHEEMSE PLANTE.**

21. Vrystelling aan 'n eienaar van 'n kwekery ten opsigte van bepalinge wat op verkoop, skenk, vervoer en uitvoer van 'n beskermde plant betrekking het.

HOOFSTUK V.**ADVIESRAAD. INSAKE NATUURBEWARING.**

22. Kwalifikasies en diskwalifikasies van 'n lid van die Raad.
23. Betaling van gelde en toelaes aan 'n lid van die Raad.
24. Sekretaris van die Raad.
25. Vergaderings van die Raad.
26. Prosedure van die Raad.
27. Bevoegdhede en pligte van die Raad.
28. Komitees van die Raad.

CHAPTER VI.

NATURE CONSERVATION ADVISORY COMMITTEE.

- 29. Qualifications and disqualifications of a member of a committee.
- 30. Payment of fees and allowances to a member of a committee.
- 31. Chairman and secretary of a committee.
- 32. Powers of a committee.
- 33. Meetings and investigations of a committee.

CHAPTER VII.

MISCELLANEOUS.

- 34. Uniform and badge of a nature conservation officer.
- 35. General penalty.
- 36. Repeal of regulations.
- 37. Short title and date of commencement.

SCHEDULES.

Schedule 1.—Hunting permit for hunting of protected game—regulation 3.

Schedule 2.—Hunting licence—regulation 5.

Schedule 3.—Licence for selling venison of certain species of game—regulation 6.

Schedule 4.—Angling licence to angle for fish in trout waters—regulation 16.

Schedule 5.—Angling licence to angle for fish in waters other than trout waters—regulation 17.

Schedule 6.—Measurements of fish which may be caught and retained and waters within which length restrictions are applicable—regulation 18.

Schedule 7.—Waters to which the provisions of regulation 20 are applicable.

Schedule 8.—Exemption—regulation 21.

Schedule 9.—Regulations repealed—regulation 36.

PRELIMINARY.

Definitions.

1. In these regulations unless the context indicates otherwise "the Ordinance" means the Nature Conservation Ordinance, 1967 and any other word or expression has the meaning attached thereto by the Ordinance.

Issue of Permits and Exemptions.

2. Except where otherwise expressly provided in these regulations any permit or exemption referred to in the Ordinance shall be issued free of charge.

CHAPTER I.

MATTERS RELATING TO WILD ANIMALS.

Permit for Hunting of Protected Game.

3. (1) A permit as contemplated in section 5 (1) of the Ordinance shall be in the form as set out in Schedule 1 to these regulations.

(2) A permit as contemplated in subregulation (1) shall not be issued unless the Administrator has granted prior authority thereto in writing.

(3) Where a permit as contemplated in subregulation (1) is issued to a person other than the owner of the land upon which the protected game is to be hunted, the fees payable for such permit shall be in accordance with the tariff as set out in the table hereunder: Provided that such permit shall be issued free of charge to the parent, spouse, child, grandchild or son-in-law of an owner of land for hunting on such owner's land.

<i>Species of Protected Game.</i>	<i>Tariff per Head.</i>
	R c
Ostrich	2 00
All species of ducks, teal, geese, shovellers and the South African pochard, except the yellow-bill duck, the Egyptian goose and the spurwing goose	0 50
African quail	0 25
Harlequin quail	0 25
Blue quail	0 25
Hottentot button-quail	0 25
Kurrichane button-quail	0 25

HOOFSTUK VI.

ADVIESKOMITEE INSAKE NATUURBEWARING.

- 29. Kwalifikasies en diskwalifikasies van 'n lid van 'n komitee.
- 30. Betaling van gelde en toelaes aan 'n lid van 'n komitee.
- 31. Voorsitter en sekretaris van 'n komitee.
- 32. Bevoegdhede van 'n komitee.
- 33. Vergaderings en ondersoeke van 'n komitee.

HOOFSTUK VII.

DIVERSE.

- 34. Uniform en kenteken van 'n natuurbewarings-beampte.
- 35. Algemene boste.
- 36. Herroeping van regulasies.
- 37. Kort titel en datum van inwerkingtreding.

BYLAES.

Bylae 1.—Jagpermit om beskermd wild te jag—regulasie 3.

Bylae 2.—Jaglisensie—regulasie 5.

Bylae 3.—Lisensie om vleis van sekere soorte wild te verkoop—regulasie 6.

Bylae 4.—Hengellisensie om na vis in forelwaters te hengel—regulasie 16.

Bylae 5.—Hengellisensie om na vis in waters wat nie forelwaters is nie te hengel—regulasie 17.

Bylae 6.—Afmettings van vis wat gevang en behou mag word en waters waarin lengtebeperkings van toepassing is—regulasie 18.

Bylae 7.—Waters waarop die bepaling van regulasie 20 van toepassing is.

Bylae 8.—Vrystelling—regulasie 21.

Bylae 9.—Regulasies herroep—regulasie 36.

INLEIDEND.

Woordomskrywing.

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken „die Ordonnansie” die Ordonnansie op Natuurbewaring, 1967, en enige ander woord of uitdrukking het die betekenis daaraan toegeskryf deur die Ordonnansie.

Uitreiking van Permite en Vrystellings.

2. Uitgesonderd waar anders in hierdie regulasies uitdruklik bepaal word, word enige permit of vrystelling in die Ordonnansie genoem, gratis uitgereik.

HOOFSTUK I.

SAKE BETREFFENDE WILDE DIERE.

Permit vir die Jag op Beskermd Wild.

3. (1) 'n Permit soos in artikel 5 (1) van die Ordonnansie beoog, is soos in die vorm in Bylae 1 by hierdie regulasies uiteengesit.

(2) 'n Permit soos in subregulasie (1) beoog, word nie uitgereik nie tensy die Administrateur vooraf skriftelike magtiging daartoe verleen.

(3) Waar 'n permit soos in subregulasie (1) beoog, nitgereik word aan 'n persoon wat nie die eienaar is nie van die grond waarop die beskermd wild gejag gaan word, is die gelde betaalbaar vir sodanige permit ooreenkomstig die tarief soos in die tabel hieronder uiteengesit: Met dien verstande dat sodanige permit gratis aan die ouer, gade, kind, kleinkind of skoonseun van 'n eienaar van grond vir die jag op grond van sodanige eienaar uitgereik word.

<i>Soorte Beskermd Wild.</i>	<i>Tarief per stuk.</i>
	R c
Volstruis	2 00
Alle soorte eeende, ganse en makoue uitgesonderd die geelbekeend, die kolgans en die wilde-makou	0 50
Afrikaanse kwartel	0 25
Bontkwartel	0 25
Bloukwartel	0 25
Kaapse kwarteltjie	0 25
Bosveld kwarteltjie	0 25

Species of Protected Game.	Tariff per Head. R - c
Elephant	200 00
Black rhinoceros	200 00
Square-lipped rhinoceros	200 00
Hippopotamus	100 00
Giraffe	50 00
Red duiker	10 00
Sharpe's grysbok	10 00
Steenbok	5 00
Oribi	10 00
Klipspringer	10 00
Vaal rhebok	10 00
Mountain reedbuck	10 00
Reedbuck	15 00
Waterbuck	15 00
Gemsbok	50 00
Roan antelope	100 00
Sable antelope	50 00
Sassaby	50 00
Red hartebeest	30 00
Black Wildebeest	10 00
Nyala	50 00
Eland	25 00
Buffalo	25 00

(4) A permit as contemplated in this regulation shall be subject to the following conditions and requirements:

(a) The permit shall not be transferable and shall be invalid until such time as the signature of the holder thereof has been appended thereto;

(b) only a person authorized thereto by the Administrator may make an alteration on the permit;

(c) the holder of the permit shall, when hunting in terms of the permit, carry the permit with him;

(d) the permit shall be subject to the provisions of any law in force during the period of validity of the permit in the area where hunting is carried on in terms of the permit;

(e) the permit shall be valid only in respect of the land of the owner whose name appears on the permit;

(f) the holder of the permit shall immediately after hunting any game in terms thereof record the required particulars in connection with the hunt in the space provided therefor on the permit;

(g) the permit shall lapse on the loss or destruction of the document and no copy thereof shall be issued;

(h) the holder of the permit shall keep the permit for the period of validity thereof and shall return it within 14 days after the date of expiry to the Director of Nature Conservation, Private Bag 209, Pretoria; and

(i) in no event shall the prescribed fees paid in respect of the permit be refundable.

Exercise of Powers by Owners of Undivided Shares in a Piece of Land or a Partnership or a Body Corporate or Unincorporate, which is the Owner of a Piece of Land.

4. (1) The power which the owners of undivided shares in a piece of land or a partnership or a body of persons, corporate or unincorporate, which is the owner of a piece of land may exercise in terms of section 10 (1) (a) or 34 of the Ordinance in respect of such land, shall, subject to the provisions of subregulation (3), be exercised on behalf of such owners, partnership or body by a person appointed by all the owners of such piece of land or all the partners of such partnership or the legal management of such body and approved of by the Administrator after written application has been made for approval of such appointment.

(2) No person, other than a person appointed and approved in terms of subregulation (1) beforehand, shall exercise any power, as contemplated in section 10 (1) (a) or 34 of the Ordinance, on land which belongs to owners of undivided shares in such land or a partnership or body of persons, corporate or unincorporate.

Soorte Beskermdede Wild.	Tarief per stuk. R c
Olifant	200 00
Swartrenoster	200 00
Witrenoster	200 00
Seekoei	100 00
Kameelperd	50 00
Rooiduiker	10 00
Tropiese grysbok	10 00
Steenbok	5 00
Oorbietjie	10 00
Klipspringer	10 00
Vaalribbok	10 00
Roosribbok	10 00
Rietbok	15 00
Waterbok	15 00
Gemsbok	50 00
Bastergemsbok	100 00
Swartwitpens	50 00
Basterhartbees	50 00
Rooihartbees	30 00
Swartwildebees	10 00
Nyala	50 00
Eland	25 00
Buffel	25 00

(4) 'n Permit soos in hierdie regulasie beoog, is aan die volgende voorwaardes en vereistes onderworpe:

(a) Die permit is nie oordraagbaar nie en is ongeldig totdat die handtekening van die houer daarvan daarop aangebring is;

(b) slegs 'n persoon wat deur die Administrateur daartoe gemagtig is, kan 'n verandering op die permit aanbring;

(c) die houer van die permit moet, wanneer hy ingevolge die permit jag, die permit by hom dra;

(d) die permit is onderworpe aan die bepalings van enige wet wat tydens die geldigheidsduur van die permit van krag is in die gebied waar ingevolge die permit gejag word;

(e) die permit is slegs geldig ten opsigte van die grond van die eienaar waarvan die naam op die permit verskyn;

(f) die houer van die permit moet onmiddellik nadat hy enige wild ingevolge daarvan gejag het die verlangde besonderhede in verband met die jag aanteken in die ruimte wat daarvoor op die permit aangebring is;

(g) die permit vervel met die verlies of vernietiging van van die dokument en geen afskrif daarvan word uitgereik nie;

(h) die houer van die permit moet die permit vir die geldigheidsduur daarvan bewaar en dit binne 14 dae na die vervaldatum aan die Direkteur van Natuur-bewaring, Privaatsak 209, Pretoria, terugstuur; en

(i) in geen geval is die voorgeskrewe gelde betaal ten opsigte van die permit terugbetaalbaar nie.

Uitoefening van Bevoegdheid deur Eienaars van Onverdeelde Aandeel in 'n Stuk Grond of 'n Vennootskap of 'n Liggaam met of sonder Regspersoonlikheid wat die Eienaar van 'n Stuk Grond is.

4. (1) Die bevoegdheid wat die eienaars van onverdeelde aandeel in 'n stuk grond of 'n vennootskap of 'n liggaam van persone met of sonder regs persoonlikheid wat die eienaar van 'n stuk grond is, kan uitoefen ingevolge artikel 10 (1) (a) of 34 van die Ordonnansie ten opsigte van sodanige grond, word, behoudens die bepalings van subregulasie (3), uitgeoefen namens sodanige eienaars, vennootskap of liggaam deur 'n persoon wat deur al die eienaars van sodanige stuk grond of al die vennote van sodanige vennootskap of die wettige bestuur van sodanige liggaam benoem is en deur die Administrateur goedgekeur is nadat skriftelike aansoek vir goedkeuring van sodanige benoeming gedoen is.

(2) Niemand, behalwe 'n persoon wat ingevolge subregulasie (1) vooraf benoem en goedgekeur is, mag enige bevoegdheid, soos in artikel 10 (1) (a) of 34 van die Ordonnansie beoog, uitoefen op grond wat aan eienaars van onverdeelde aandeel in sodanige grond of 'n vennootskap of liggaam van persone met of sonder regs persoonlikheid behoort nie.

(3) The Administrator may, in his discretion, permit the appointment of more than one person, as contemplated in subregulation (1), and in that event the aforesaid provisions shall apply *mutatis mutandis*.

(4) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subregulation (2), shall be guilty of an offence.

Licence for Hunting of Ordinary Game During a Period which is not a Close Season.

5. (1) A licence as contemplated in section 10 (1) (c) (i) of the Ordinance shall be in the form as set out in Schedule 2 to these regulations.

(2) Subject to the provisions of subregulation (3) the fees payable for a licence as contemplated in subregulation (1) shall be in accordance with the tariff as set out in the table hereunder:

Species of Ordinary Game.	Tariff
	per Head. R. c
Spurwing goose	0 25
Egyptian goose	0 25
Yellowbill duck	0 25
Coqui francolin	0 10
Crested francolin	0 10
Grey-wing francolin	0 10
Shelley's francolin	0 10
Redwing francolin	0 10
Orange river francolin	0 10
Red-billed francolin	0 10
Natal francolin	0 10
Swainson's francolin	0 10
Red-necked francolin	0 10
Crowned guinea-fowl	0 10
Red-knobbed coot	0 25
All species of sandgrouse	0 10
Burchell's zebra	4 00
Grey duiker	1 50
Impala	3 00
Springbok	2 00
Blesbok	3 00
Blue wildebeest	4 00
Bushbuck	3 00
Kudu	7 00
All species of hares	0 10

(3) If the Administrator is satisfied by virtue of an affidavit by an owner of land—

(a) that such owner is, for some sound reason, not capable or in a position to hunt himself in terms of section 10 (1) (a) of the Ordinance; and

(b) that the parent, spouse, child, grandchild or son-in-law of such owner cannot hunt on behalf of such owner,

the Administrator may, on the application of such owner, issue a licence, as contemplated in subregulation (1), free of charge to a person nominated by such owner in such application to hunt on behalf of such owner on land of such owner the number, species and sex of ordinary game mentioned in such application.

(4) A licence as contemplated in subregulation (3) shall not be issued unless the Administrator has granted prior authority thereto in writing.

(5) A licence as contemplated in this regulation shall be subject to the following conditions and requirements:

(a) The licence shall not be transferable and shall be invalid until such time as the signature of the holder thereof has been appended thereto;

(b) only a person authorised thereto by the Administrator may make an alteration on the licence;

(c) the holder of the licence shall, when hunting in terms of the licence, carry the licence with him;

(d) the holder of the licence, excluding a person who hunts in terms of regulation 5 (3), shall keep any permission in writing, as contemplated in section 34 of the Ordinance, with the licence at all times;

(3) Die Administrateur kan na goeë dunnke toelaat dat meer as 1 persoon, soos in subregulasie (1) beoog, benoem word en in daardie geval is die voormelde bepalings *mutatis mutandis* van toepassing.

(4) Iemand wat die bepalings van subregulasie (2) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

Lisensie vir die Jag op Gewone Wild Gedurende 'n Tydperk wat nie 'n Toe-seisoen is nie.

5. (1) 'n Lisensie soos in artikel 10 (1) (c) (i) van die Ordonnansie beoog, is soos in die vorm in Bylae 2 by hierdie regulasies uiteengesit.

(2) Behoudens die bepalings van subregulasie (3) is die gelde betaalbaar vir 'n lisensie, soos in subregulasie (1) beoog, ooreenkomstig die tarief soos in die tabel hieronder uiteengesit:

Soort Gewone Wild.	Tarief
	per stuk. R. c
Wildemakou	0 25
Kolgans	0 25
Geelbekeend	0 25
Swempie	0 10
Bospatrys	0 10
Bergpatrys	0 10
Laeveldpatrys	0 10
Rooivlerkpatrys	0 10
Vrystaatse patrys	0 10
Kalaharifisant	0 10
Natalse fisant	0 10
Bosveldfisant	0 10
Rooikeelfisant	0 10
Gewone tarentaal	0 10
Bleshoender	0 25
Alle soorte sandpatryse of namakwapatryse en die kelkiewyn.	0 10
Sebra	4 00
Gryskuiker	1 50
Rooibok	3 00
Springbok	2 00
Blesbok	3 00
Blouwildebees	4 00
Bosbok	3 00
Koedoe	7 00
Alle soorte hase	0 10

(3) Indien die Administrateur, uit hoofde van 'n beëdigde verklaring deur 'n eienaar van grond gemaak, daarvan oortuig is—

(a) dat sodanige eienaar weens 'n gegronde rede nie bevoeg is om self ingevolge die bepalings van artikel 10 (1) (a) van die Ordonnansie te jag nie; en

(b) dat die ouer, gade, kind, kleinkind of skoonseun van sodanige eienaar nie namens sodanige eienaar kan jag nie,

kan die Administrateur op aansoek van sodanige eienaar 'n lisensie, soos in subregulasie (1) beoog, gratis uitreik aan 'n persoon deur sodanige eienaar in sodanige aansoek benoem om die getal, soort en geslag van gewone wild in sodanige aansoek genoem namens sodanige eienaar op grond van sodanige eienaar te jag.

(4) 'n Lisensie soos in subregulasie (3) beoog, word nie uitgereik nie tensy die Administrateur vooraf skriftelik magtiging daartoe verleen.

(5) 'n Lisensie soos in hierdie regulasie beoog, is aan die volgende voorwaardes en vereistes onderworpe:

(a) Die lisensie is nie oordraagbaar nie en is ongeldig totdat die handtekening van die houer daarvan daarop aangebring is;

(b) slegs 'n persoon wat deur die Administrateur daartoe gemagtig is, kan 'n verandering op die lisensie aanbring;

(c) die houer van die lisensie moet, wanneer hy ingevolge die lisensie jag, die lisensie by hom dra;

(d) die houer van die lisensie, uitgesonderd 'n persoon wat ingevolge die bepalings van regulasie 5 (3) jag, moet enige skriftelike toestemming, soos in artikel 34 van die Ordonnansie beoog, te alle tye by die lisensie hou;

(e) the licence shall be subject to the provisions of any law in force during the period of validity of the licence in the area where hunting is carried on in terms of the licence;

(f) the licence shall grant authority to hunt only on the land of the owner—

(i) from whom the holder of the licence has obtained the prior written permission as contemplated in section 34 of the Ordinance; or

(ii) on whose behalf the holder of the licence is hunting in terms of the provisions of subregulation (3);

(g) the holder of the licence shall immediately after hunting any game in terms thereof, record the required particulars in connection with the hunt, in the space provided therefor on the licence;

(h) the licence shall lapse on the loss or destruction of the document and no copy thereof shall be issued;

(i) in no event shall the prescribed fees paid in respect of the licence be refundable;

(j) the holder of the licence shall, within 14 days after the date of expiry thereof, forward such licence to the Director of Nature Conservation, Private Bag 209, Pretoria; and

(k) the holder of any written permission, as contemplated in section 34 of the Ordinance, shall forward such permission together with the licence referred to in paragraph (j), to the Director of Nature Conservation, Private Bag 209, Pretoria.

Licence for Selling of Game.

6. (1) A licence as contemplated in section 20 (1) (c) of the Ordinance shall be in the form as set out in Schedule 3 to these regulations.

(2) The fee payable for a licence as contemplated in subregulation (1) shall be fifteen rand per licence.

(3) A licence as contemplated in this regulation shall be subject to the following conditions and requirements:

(a) The licence shall not be transferable and shall be invalid until such time as the signature of the holder thereof has been appended thereto;

(b) only a person authorized thereto by the Administrator may make an alteration on the licence;

(c) the licence shall be subject to the provisions of any law in force during the period of validity of the licence in the area where game is sold in terms of the licence;

(d) the licence shall be valid only in respect of the premises the address of which appears on the licence;

(e) the holder of the licence shall, when acquiring fresh venison, forthwith record the following particulars in connection with such acquisition in a register kept by him for the purpose:

(i) The date of acquisition;

(ii) the name and residential address of the person from whom the fresh venison was acquired;

(iii) the species of game acquired; and

(iv) the number (number of carcasses or the particular portions of such carcasses) of each particular species of game,

and within 14 days after the date of expiry of the licence, forward a return of all such records of acquisitions to the Director of Nature Conservation, Private Bag 209, Pretoria, by registered post;

(f) the licence shall be null and void unless the holder of the licence is also the holder of a valid licence issued in terms of the provisions of the Licences Act, 1962 (Act No. 44 of 1962) authorizing him to conduct the business of a wholesale or retail butcher on the premises the address of which appears on the licence issued under the Ordinance;

(g) the licence shall lapse on the loss or destruction of the document and no copy thereof shall be issued; and

(h) for the purposes of this licence "fresh venison" means venison which has not been spiced, cured, minced or mixed with other meat.

(e) die lisensie is onderworpe aan die bepalings van enige wet wat tydens die geldigheidsduur van die lisensie van krag is in die gebied waar ingevolge die lisensie gejag word;

(f) die lisensie verleen magtiging om te jag slegs op die grond van die eienaar—

(i) van wie die houer van die lisensie vooraf die skriftelike toestemming, soos in artikel 34 van die Ordonnansie beoog, verkry het; of

(ii) namens wie die houer van die lisensie ingevolge die bepalings van subregulasie (3) jag;

(g) die houer van die lisensie moet onmiddellik nadat hy enige wild ingevolge daarvan gejag het die verlangde besonderhede in verband met die jag aanteken in die ruimte wat daarvoor op die lisensie aangebring is;

(h) die lisensie verval met die verlies of vernietiging van die dokument en geen afskrif daarvan word uitgereik nie;

(i) in geen geval is die voorgeskrewe gelde betaal ten opsigte van die lisensie terugbetaalbaar nie;

(j) die houer van die lisensie moet, binne veertien dae na die vervaldatum daarvan, sodanige lisensie aan die Direkteur van Natuurbewaring, Privaatsak 209, Pretoria, stuur; en

(k) die houer van enige skriftelike toestemming, soos in artikel 34 van die Ordonnansie beoog, moet sodanige toestemming, tesame met die lisensie in paragraaf (j) genoem aan die Direkteur van Natuurbewaring, Privaatsak 209, Pretoria, stuur.

Lisensie om Wild te Verkoop.

6. (1) 'n Lisensie soos in artikel 20 (1) (c) van die Ordonnansie beoog, is soos in die vorm in Bylae 3 by hierdie regulasies uiteengesit.

(2) Die gelde betaalbaar vir 'n lisensie soos in subregulasie (1) beoog, is vyftien rand per lisensie.

(3) 'n Lisensie soos in hierdie regulasie beoog, is aan die volgende voorwaardes en vereistes onderworpe:

(a) Die lisensie is nie oordraagbaar nie en is ongeldig totdat die handtekening van die houer daarvan daarop aangebring is;

(b) slegs 'n persoon wat deur die Administrateur daartoe gemagtig is, kan 'n verandering op die lisensie aanbring;

(c) die lisensie is onderworpe aan die bepalings van enige wet wat tydens die geldigheidsduur van die lisensie van krag is in die gebied waar wild ingevolge die lisensie verkoop word;

(d) die lisensie is slegs geldig ten opsigte van die perseel waarvan die adres op die lisensie verskyn;

(e) die houer van die lisensie moet, wanneer hy vars wildsvleis verkry, onverwyld die volgende besonderhede in verband met sodanige verkryging aanteken in 'n register wat hy vir dié doel moet aanhou:

(i) Die datum van verkryging;

(ii) die naam en woonadres van die persoon van wie die vars wildsvleis verkry is;

(iii) die soort wild wat verkry is; en

(iv) die getal (getal karkasse of die besondere gedeeltes van sodanige karkasse) van elke betrokke soort wild,

en binne 14 dae na die vervaldatum van die lisensie 'n opgawe van alle sodanige aantekeninge van verkrygings per aangetekende pos aan die Direkteur van Natuurbewaring, Privaatsak 209, Pretoria, stuur;

(f) die lisensie is van nul en gener waarde tensy die houer van die lisensie ook die houer is van 'n geldige lisensie uitgereik ingevolge die bepalings van die Wet op Lisensies, 1962 (Wet No. 44 van 1962), waarby hy gemagtig word om die besigheid van 'n groothandel- of kleinhandelslagter te dryf op die perseel waarvan die adres op die lisensie wat ingevolge die Ordonnansie uitgereik is, verskyn;

(g) die lisensie verval met die verlies of vernietiging van die dokument en geen afskrif daarvan word uitgereik nie; en

(h) vir die doeleindes van hierdie lisensie beteken „vars wildsvleis” wildsvleis wat nie gegeur, gesout, gemaal of met ander vleis gemeng is nie.

Sale of Venison on a Public Market.

7. (1) The person in charge of a public market who sells venison on such market on behalf of an owner of land—

(a) shall keep the following records of such sales:

(i) The date of sale;

(ii) the name and residential address of such owner;

(iii) the number (number of carcasses or the particular portions of such carcasses) of each particular species of game;

(iv) the name of the farm on which such game was hunted and the district in which such farm is situated; and

(v) the prices realized for carcasses of each particular species of game; and

(b) shall within 30 days as from the 30th of September of each year forward a return of all such records of sales, during the year ending on such date, to the Director of Nature Conservation, Private Bag 209, Pretoria, by registered post.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subregulation (1), shall be guilty of an offence.

Requirements to be Observed by a Person upon having Wounded an Elephant or a Buffalo.

8. (1) When any person has wounded or presumably wounded an elephant or a buffalo he shall—

(a) report that fact within 24 hours at the police station or office of a nature conservation officer nearest to the place where such elephant or buffalo was hunted; and

(b) within 48 hours forward a report in writing thereon to the Director of Nature Conservation, Private Bag 209, Pretoria, by registered post.

(2) The written report as contemplated in subregulation (1) (b) shall contain the following particulars:

(a) The name and residential address of the person who wounded or presumably wounded such elephant or buffalo; and

(b) the particulars of the place where, the time and date when and the calibre of weapon with which such elephant or buffalo was or was presumably wounded.

(3) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subregulation (1), shall be guilty of an offence.

Poisoning of a Wild Animal other than Game.

9. (1) (a) The Administrator may, subject to such conditions and requirements as he may determine, issue to any person applying therefor a certificate relating to such person's competence to use a contrivance for shooting poison to hunt a wild animal other than game.

(b) A certificate referred to in subregulation (1) (a) shall be known as a certificate of competence.

(2) Unless he is the holder of a permit issued by the Administrator authorizing him to do so, no person shall, by making use of any contrivance for shooting poison, hunt any wild animal other than game.

(3) A permit as contemplated in subregulation (2) shall be issued only to a person who is the holder of a certificate of competence as contemplated in subregulation (1): Provided that the provisions of this subregulation shall not apply to a person who has applied for a certificate of competence in terms of the provisions of subregulation (1) and while he is undergoing a practical test as required by the Administrator.

(4) A permit as contemplated in subregulation (2) shall be subject to the following conditions and requirements:

The holder of the permit shall—

(a) when he desires to hunt in terms of the permit, obtain beforehand the permission of the owner or occupier of the land on which he desires to hunt;

Verkoop van Wildsvleis op 'n Openbare Mark.

7. (1) Die persoon in bevel van 'n openbare mark wat namens 'n eienaar van grond wildsvleis op sodanige mark verkoop—

(a) moet die volgende aantekeninge van sodanige verkoep hou:

(i) Die datum van verkoping;

(ii) die naam en woonadres van sodanige eienaar;

(iii) die getal (getal karkasse of die besondere gedeeltes van sodanige karkasse) van elke betrokke soort wild;

(iv) die naam van die plaas waarop sodanige wild gejag is en die distrik waarin sodanige plaas geleë is; en

(v) die pryse vir karkasse van elke betrokke soort wild behaal; en

(b) moet binne 30 dae vanaf 30 September van elke jaar 'n opgawe van alle sodanige aantekeninge van verkopings, gedurende die jaar geëindig op sodanige datum, per aangetekende pos aan die Direkteur van Natuurbewaring, Privaatsak 209, Pretoria, stuur.

(2) Iemand wat die bepalinge van subregulasie (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

Vereistes wat 'n Persoon moet Nakom wanneer hy 'n Olifant of Buffel Gekwes het.

8. (1) Wanneer iemand 'n olifant of buffel gekwes het of vermoedelik gekwes het, moet hy—

(a) daardie feit binne 24 uur rapporteer by die polisiekantoor of kantoor van 'n natuurbewarings-beampte wat die naaste is aan die plek waar sodanige olifant of buffel gejag is; en

(b) binne 48 uur 'n skriftelike rapport daarvan per aangetekende pos aan die Direkteur van Natuurbewaring, Privaatsak 209, Pretoria, stuur.

(2) Die skriftelike rapport soos in subregulasie (1) (b) beoog, moet die volgende besonderhede bevat:

(a) Die naam en woonadres van die persoon wat sodanige olifant of buffel gekwes of vermoedelik gekwes het; en

(b) die besonderhede van die plek waar, die tyd en datum waarop en die kaliber wapen waarmee sodanige olifant of buffel gekwes of vermoedelik gekwes is.

(3) Iemand wat die bepalinge van subregulasie (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

Vergiftiging van 'n Wilde Dier wat nie Wild is nie.

9. (1) (a) Die Administrateur kan, onderworpe aan sodanige voorwaardes en vereistes as wat hy bepaal, aan enige persoon wat daarom aansoek doen 'n sertifikaat uitreik betreffende sodanige persoon se bevoegdheid om 'n toestel wat gif afskiet te gebruik om 'n wilde dier wat nie wild is nie te jag.

(b) 'n Sertifikaat in subregulasie (1) (a) genoem, staan bekend as 'n bevoegdheidsertifikaat.

(2) Tensy hy die houër is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen, mag niemand, deur gebruik te maak van enige toestel wat gif afskiet, enige wilde dier wat nie wild is nie, jag nie.

(3) 'n Permit soos in subregulasie (2) beoog, word slegs uitgereik aan 'n persoon wat die houër is van 'n bevoegdheidsertifikaat soos in subregulasie (1) beoog: Met dien verstande dat die bepalinge van hierdie subregulasie nie van toepassing is nie op 'n persoon wat ingevolge die bepalinge van subregulasie (1) om 'n bevoegdheidsertifikaat aansoek gedoen het en terwyl hy 'n praktiese toets deur die Administrateur vereis, ondergaan.

(4) 'n Permit soos in subregulasie (2) beoog is aan die volgende voorwaardes en vereistes onderworpe:

Die houër van die permit moet—

(a) wanneer hy ingevolge die permit wil jag die toestemming van die eienaar of okkupant van die grond waarop hy wil jag vooraf verkry;

(b) at least 12 hours prior to the commencement of the hunt notify—

(i) the owner or occupier of the land on which such hunt is to take place and the owners or occupiers of the immediately adjacent lands, whether in writing or otherwise, of such hunt and in such notice mention the place where, date and approximate time when such hunt will commence and the duration of such hunt and the dangers involved; and

(ii) request the owner or occupier of the land on which such hunt is to take place and the owners or occupiers of the immediately adjacent lands to notify each person, whether White or non-White, resident on such land verbally in his presence of the place, date, time and duration of such hunt and the dangers involved;

(c) erect prior to the commencement of any hunt by him, at each recognised public access to the land upon which such hunt is to take place, a special warning board, as approved by the Administrator;

(d) in respect of each hunt made by him record in a register to be kept for the purpose—

(i) the name and number of the farm upon which such hunt was made;

(ii) the name of the owner or occupier of such farm;

(iii) the object of such hunt;

(iv) the kind of poison used;

(v) the kind and number of contrivances used; and

(vi) the places where such poison and contrivances were set;

(e) after any hunt remove from the land on which such hunt took place or effectively destroy all poison and contrivances, as well as any remains thereof used by him for such hunt and record the time and date of such removal or destruction in the register as contemplated in paragraph (d);

(f) ensure that no poison or contrivance used by him for the purpose of any hunt is set in any place on any land within a distance of—

(i) one hundred yards from a public road; or

(ii) three hundred yards from a common boundary of land: Provided that where circumstances warrant a shorter distance from such common boundary of land, such shorter distance may be used with the prior permission of the owners or occupiers of the land on both sides of such boundary.

(5) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subregulation (2), shall be guilty of an offence.

CHAPTER II.

MATTERS RELATING TO PROBLEM ANIMALS.

Qualifications and Disqualifications of a Member of a Club.

10. (1) Subject to the provisions of subregulation (2), any person who—

(a) is fifteen years of age or over; and

(b) is an occupier of land within the hunting area of a club,

shall be qualified to be a member of such club.

(2) Any person who is found guilty of hunting any game illegally in terms of the Ordinance, may be prohibited by the Administrator from being a member of any club for a period not exceeding five years.

Duties of Secretary of a Club.

11. (1) When application for the registration of a club is made in terms of section 39 of the Ordinance, the secretary of such club shall send the following particulars and documents to the Administrator:

(a) The name of the club;

(b) the name and residential address of each office-bearer of the club;

(b) ten minste 12 uur voor die aanvang van die jag die eienaar of okkupant van die grond waarop sodanige jag staan plaas te vind en die eienaars of okkupante van die onmiddellik aangrensende gronde—

(i) hetsy skriftelik of andersins, van sodanige jag in kennis stel en in sodanige kennisgewing melding maak van die plek, datum en benaderde tyd waarop sodanige jag 'n aanvang sal neem, hoe lank sodanige jag sal duur en die gevare aan sodanige jag verbonde; en

(ii) versoek om in sy teenwoordigheid elke persoon, hetsy Blank of Nie-blank, wat op sodanige grond woonagtig is mondeling in kennis te stel van die plek, datum, tyd en duur van sodanige jag en die gevare aan sodanige jag verbonde;

(c) voor die aanvang van enige jag deur hom, 'n spesiale waarskuwingsbord, soos deur die Administrateur goedgekeur, oprig by elke erkende openbare toegang tot die grond waarop sodanige jag staan plaas te vind;

(d) ten opsigte van elke jag deur hom gemaak, in 'n register wat vir dié doel gehou moet word, aantekeninge maak van—

(i) die naam en nommer van die plaas waarop sodanige jag gemaak is;

(ii) die naam van die eienaar of okkupant van sodanige plaas;

(iii) die doel van sodanige jag;

(iv) die soort gif wat gebruik is;

(v) die soort en getal toestelle wat gebruik is; en

(vi) die plekke waar sodanige gif en toestelle gestel is;

(e) na afloop van enige jag alle gif en toestelle, asook enige oorblyfsel daarvan, wat deur hom vir sodanige jag gebruik is, verwyder van die grond waarop sodanige jag plaasgevind het of dit op 'n doeltreffende manier vernietig en die tyd en datum van sodanige verwydering of vernietiging in die register soos in paragraaf (d) beoogen, aanteken;

(f) seker maak dat geen gif of toestel wat vir die doel van enige jag deur hom gebruik word op enige plek op enige grond binne 'n afstand van—

(i) honderd treë vanaf 'n openbare pad gestel word nie; of

(ii) driehonderd treë vanaf 'n gemeenskaplike grens van grond gestel word nie: Met dien verstande dat waar omstandighede 'n korter afstand van sodanige gemeenskaplike grens van grond regverdig, sodanige korter afstand, met die voorafverkreë toestemming van die eienaars of okkupante van die grond aan weerskante van sodanige grens, gebruik kan word.

(5) Iemand wat die bepalings van subregulasie (2) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

HOOFSTUK II.

SAKE BETREFFENDE PROBLEMDIERE.

Kwalifikasies en Diskwalifikasies van 'n Lid van 'n Klub.

10. (1) Behoudens die bepalings van subregulasie (2) is iedereen wat—

(a) vyftien jaar of ouer is; en

(b) 'n okkupant van grond binne die jaggebied van 'n klub is,

bevoeg om lid van sodanige klub te wees.

(2) Iemand wat daaraan skuldig bevind word dat hy enige wild ingevolge die bepalings van die Ordonnansie onwettiglik gejag het, kan deur die Administrateur verbied word om vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar 'n lid van enige klub te wees.

Pligte van Sekretaris van 'n Klub.

11. (1) Wanneer aansoek om die registrasie van 'n klub ingevolge, artikel 39 van die Ordonnansie gedoen word, moet die sekretaris van sodanige klub die volgende besonderhede en dokumente aan die Administrateur stuur:

(a) Die naam van die klub;

(b) die naam en woonadres van elke ampsbekleër van die klub;

- (c) the number of members of the club;
- (d) in which the proposed hunting area of the club is defined;
- (e) a copy of the constitution of the club; and
- (f) the written permission of every occupier of land within the proposed hunting area to include the land which they occupy in the proposed hunting area of the club.

(2) Whenever any alteration in the particulars and documents as contemplated in subregulation (1) arises, the secretary of the club shall notify the Administrator of such alteration so that such alteration may be entered in the records kept by the Administrator.

(2) The secretary of each club shall keep registers in which the following particulars shall be entered:

- (a) The name of such club;
- (b) the date of registration of such club;
- (c) the hunting area in respect of which such club is registered;
- (d) the name and address of each member of such club;
- (e) the number and description of dogs at the disposal of such club for hunting purposes and the names and addresses of the owners thereof;
- (f) the date on which each hunt was undertaken by such club, the name of each member of such club who participated in such hunt and the area in which such hunt took place;
- (g) the number of every species of problem animal and other wild animal destroyed by such club during each hunt—

(i) within the hunting area of such club on land of which a member of such club is the occupier;

(ii) within the hunting area of such club on land of which the occupier is not a member of such club;

(iii) within an area as contemplated in section 46 (b) of the Ordinance; and

(iv) outside the hunting area of such club;

(h) the nature of all damages caused to property as a result of hunts by such club; and

(i) the amounts recovered by such club in terms of the provisions of section 47 of the Ordinance, and from whom.

(4) Where a demand is made in terms of the provisions of section 47 of the Ordinance, the secretary of the club shall send to the occupier against which such demand is brought a copy of the notes as contemplated in regulation 13 (1) (a) (i) to (iv) of these regulations.

(5) The secretary of each club shall, during January of each year furnish the Director of Nature Conservation, Private Bag 209, Pretoria, with a return, as contemplated in subregulation (6), in respect of the period 1st January to 31st December of the previous year.

(6) The return, as contemplated in subregulation (5), shall contain the following particulars in respect of such club:

(a) the number of hunts undertaken—

(i) within the hunting area of such club;

(ii) within an area as contemplated in section 46 (b) of the Ordinance; and

(iii) outside the hunting area of such club;

(b) the number of every species of problem animal and other wild animal destroyed—

(i) within the hunting area of such club on land of which a member of such club is the occupier;

(ii) within the hunting area of such club on land of which the occupier is not a member of such club;

(iii) within an area as contemplated in section 46 (b) of the Ordinance; and

(iv) outside the hunting area of such club;

(c) the nature of all damages caused to property as a result of hunts by such club; and

(d) the amounts recovered by such club in terms of the provisions of section 47 of the Ordinance, and from whom.

(c) die getal lede van die klub;
(d) waarin die voorgestelde jaggebied van die klub omskryf word;

(e) 'n afskrif van die konstitusie van die klub; en

(f) die skriftelike toestemming van elke okkupant van grond binne die voorgestelde jaggebied om die grond waarvan hulle die okkupante is by die voorgestelde jaggebied van die klub in te sluit.

(2) Die sekretaris van die klub moet so dikwels as wat daar enige verandering in die besonderhede en dokumente soos in subregulasie (1) beoog, intree, die Administrateur van sodanige verandering in kennis stel sodat dit in die rekords wat deur die Administrateur gehou word, opgeteken kan word.

(3) Die sekretaris van elke klub moet registers hou waarin die volgende besonderhede aangeteken word:

(a) Die naam van sodanige klub;

(b) die datum van registrasie van sodanige klub;

(c) die jaggebied ten opsigte waarvan sodanige klub geregistreer is;

(d) die naam en adres van elke lid van sodanige klub;

(e) die getal en beskrywing van honde wat vir jagdoel-eindes ter beskikking van sodanige klub is en die name en adresse van die eienaars daarvan;

(f) die datum waarop elke jag deur sodanige klub onderneem is, die naam van elke lid van sodanige klub wat aan sodanige jag deelgeneem het en die gebied waarin sodanige jag plaasgevind het;

(g) die getal van elke soort probleemdier en ander wilde dier wat gedurende elke jag deur sodanige klub van kant gemaak is—

(i) binne die jaggebied van sodanige klub op grond waarvan 'n lid van sodanige klub die okkupant is;

(ii) binne die jaggebied van sodanige klub op grond waarvan die okkupant nie 'n lid van sodanige klub is nie;

(iii) binne 'n gebied soos in artikel 46 (b) van die Ordonnansie beoog; en

(iv) buite die jaggebied van sodanige klub;

(h) die aard van alle skades wat as gevolg van jagte deur sodanige klub aan eiendom veroorsaak is; en

(i) die bedrae wat ingevolge die bepalings van artikel 47 van die Ordonnansie deur sodanige klub verhaal is, en op wie.

(4) Waar 'n eis ingevolge die bepalings van artikel 47 van die Ordonnansie ingestel word, moet die sekretaris van die klub aan die okkupant teen wie sodanige eis ingestel word 'n afskrif van die aantekeninge soos in regulasie 13 (1) (a) (i) tot (iv) van hierdie regulasies beoog, stuur.

(5) Die sekretaris van elke klub moet gedurende Januarie-maand van elke jaar 'n opgawe, soos in subregulasie (6) beoog, ten opsigte van die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember van die vorige jaar aan die Direkteur van Natuurbewaring, Privaatsak 209, Pretoria, verstrek.

(6) Die opgawe soos in subregulasie (5) beoog, moet die volgende besonderhede ten opsigte van sodanige klub bevat:

(a) Die getal jagte onderneem—

(i) binne die jaggebied van sodanige klub;

(ii) binne 'n gebied soos in artikel 46 (b) van die Ordonnansie beoog; en

(iii) buite die jaggebied van sodanige klub;

(b) die getal van elke soort probleemdier en ander wilde dier wat van kant gemaak is—

(i) binne die jaggebied van sodanige klub op grond waarvan 'n lid van sodanige klub die okkupant is;

(ii) binne die jaggebied van sodanige klub op grond waarvan die okkupant nie 'n lid van sodanige klub is nie;

(iii) binne 'n gebied soos in artikel 46 (b) van die Ordonnansie beoog; en

(iv) buite die jaggebied van sodanige klub;

(c) die aard van alle skades wat as gevolg van jagte deur sodanige klub aan eiendom veroorsaak is; en

(d) die bedrae wat ingevolge die bepalings van artikel 47 van die Ordonnansie deur sodanige klub verhaal is, en op wie.

Hunting by a Club.

12. (1) No hunt shall be undertaken by or on behalf of a club, unless prior permission thereto has been obtained from the captain or in his absence from the vice-captain or in the absence of the captain and the vice-captain, from the secretary of such club.

(2) Any hunt by a club shall take place under the supervision of the captain of such club or in his absence of the vice-captain or in the absence of the captain and the vice-captain of such member as may be elected by the majority of the members present at the hunt, or failing such election, of any person nominated by such club to hunt on behalf of such club in terms of section 45 of the Ordinance.

(3) Each member of a club participating in a hunt, shall be equipped with such equipment as the captain of such club may require.

(4) An occupier of land to whom notice in terms of the provisions of section 46 of the Ordinance has been given by the club of the intention to hunt a problem animal on such land, shall, if so required and if he is able to do so, provide such club with equipment and labour for the purpose of removing a problem animal from a hole or other hiding place in which it is taking refuge.

(5) A club may destroy the egg, nest and shelter of a problem animal.

(6) A club shall not hunt a problem animal with the aid of—

(a) any explosive substance, except by the use of a fire-arm; and

(b) a light during the night, unless the prior permission of the occupier of the land has been obtained and full particulars of the proposed hunt have been given at least 24 hours in advance at the police station or office of a nature conservation officer nearest to the place where such problem animal is to be hunted.

(7) A club shall bury or destroy in an efficient manner any carcase of a problem animal or other wild animal destroyed by such club.

(8) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of this regulation, shall be guilty of an offence.

Recording of Information on Hunt by a Club.

13. (1) The person who, in terms of the provisions of regulation 12 (2), has supervision over the hunt by a club, shall—

(a) record in writing—

(i) the date on which the hunt took place;

(ii) the number of any species of problem animal and other wild animal destroyed during such hunt;

(iii) the land and place where such problem animal or other wild animal was found and the name of the occupier of such land;

(iv) the land and place where such problem animal or other wild animal was destroyed and the name of the occupier of such land; and

(v) any damage to property (movable or immovable) caused during such hunt; and

(b) notify the occupant of the land on which any damage was done during the hunt orally or in writing of such damage within 24 hours after the hunt and record the fact that such occupier has been advised of such damage.

(2) The records as contemplated in subregulation (1), shall be handed over to the secretary of that club within 24 hours after each hunt and such records shall be kept by such secretary.

(3) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subregulation (1) or (2), shall be guilty of an offence.

Jag Deur 'n Klub.

12. (1) Geen jag mag deur of ten behoeve van 'n klub onderneem word nie, tensy vooraf goedkeuring daartoe van die kaptein of in sy afwesigheid van die vise-kaptein of in die afwesigheid van die kaptein en die vise-kaptein van die sekretaris van sodanige klub verkry is.

(2) Enige jag deur 'n klub moet geskied onder toesig van die kaptein van sodanige klub of in sy afwesigheid van die vise-kaptein of in afwesigheid van die kaptein en vise-kaptein van sodanige lid as wat deur die meerderheid van die lede by die jag teenwoordig, verkies word, of by ontstentenis van sodanige keuse, van iemand wat ingevolge die bepalings van artikel 45 van die Ordonnansie deur sodanige klub benoem is om namens sodanige klub te jag.

(3) Elke lid van 'n klub wat aan 'n jag deelneem, moet uitgerus wees met sodanige uitrusting as wat die kaptein van sodanige klub verlang.

(4) 'n Okkupant van grond aan wie deur 'n klub ingevolge die bepalings van artikel 46 van die Ordonnansie kennis gegee is dat 'n probleemdier op sodanige grond gejag gaan word, moet, waar dit van hom verlang word en mits hy by magte is om dit te lewer, gereedskap en arbeid aan sodanige klub verskaf om 'n probleemdier wat in 'n gat of ander wegkruipplek skuiling soek, daaruit te haal.

(5) 'n Klub mag die eier, nes en skuilplek van 'n probleemdier vernietig.

(6) 'n Klub mag nie 'n probleemdier met behulp van—

(a) enige ontploffingstof, uitgesonderd deur die gebruik van 'n vuurwapen, jag nie; en

(b) 'n lig gedurende die nag jag nie, tensy die toestemming van die okkupant van die grond vooraf verkry is en volle besonderhede van die voorgename jag ten minste 24 uur vooraf by die polisiekantoor of kantoor van 'n natuurbewaringsbeampte wat die naaste is aan die plek waar sodanige probleemdier gejag sal word, aangemeld is.

(7) 'n Klub moet enige karkas van 'n probleemdier of ander wilde dier wat deur sodanige klub van kant gemaak is op 'n doeltreffende wyse begrawe of vernietig.

(8) Iemand wat die bepalings van hierdie regulasie oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

Aantekening van Inligting oor Jag deur 'n Klub.

13. (1) Die persoon wat ingevolge die bepalings van regulasie 12 (2) toesig oor die jag deur 'n klub het, moet—

(a) skriftelike aantekeninge maak van—

(i) die datum waarop die jag plaasgevind het;

(ii) die getal van elke soort probleemdier en ander wilde dier wat gedurende sodanige jag van kant gemaak is;

(iii) die grond en plek waarop sodanige probleemdier of ander wilde dier gevind is en die naam van die okkupant van sodanige grond;

(iv) die grond en die plek waarop sodanige probleemdier of ander wilde dier van kant gemaak is en die naam van die okkupant van sodanige grond; en

(v) enige skade aan eiendom (roerend of onroerend) gedurende sodanige jag veroorsaak; en

(b) binne 24 uur na die afloop van die jag die okkupant van die grond waarop enige skade gedurende die jag aangerig is, mondeling of skriftelik van sodanige skade in kennis stel en 'n aantekening maak van die feit dat sodanige okkupant van sodanige skade in kennis gestel is.

(2) Die aantekeninge soos in subregulasie (1) beoog, moet binne 24 uur na die afloop van elke jag aan die sekretaris van daardie klub oorhandig word en sodanige aantekeninge moet deur sodanige sekretaris gehou word.

(3) Iemand wat die bepalings van subregulasie (1) of (2) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

Inspection of a Register, Record or Document of a Club.

14. The Administrator or any person authorized by him thereto, may, at any reasonable time, inspect a register, record or document kept by the secretary of a club. When required to do so, such secretary shall immediately submit such register, record or document for perusal and inspection and shall further submit any information or document required by the person conducting the investigation.

Notice of Disbandment of a Club.

15. When a club for any reason ceases to exist, the secretary of such club shall notify the Administrator and all the members of such club thereof.

CHAPTER III.

MATTERS RELATING TO FISHERIES.

Angling Licence for Angling in Trout Waters.

16. (1) A licence as contemplated in section 66 (1) (a) of the Ordinance, shall be as set out in the form in Schedule 4 to these regulations and the fee payable for such a licence shall be three rand per licence.

(2) A licence as contemplated in subregulation (1), shall be subject to the following conditions and requirements:

(a) The licence shall not be transferable and shall be invalid until such time as the signature of the holder thereof has been appended thereto;

(b) only a person authorized thereto by the Administrator may make an alteration to the licence;

(c) when a person authorized in terms of the provisions of the Ordinance so requires, the holder of the licence shall sign his name anew for comparison with the signature which appears on the licence;

(d) the licence shall be subject to the provisions of any law in force during the period of validity of the licence in the area where angling is carried on, in terms of the licence;

(e) the licence shall lapse on the loss or destruction of the document and no copy thereof shall be issued; and

(f) unless expressly amended by endorsement on the licence by the Administrator, the holder of the licence shall not on any one day, catch and retain more than 6 trout.

Angling Licence for Angling in Waters Other than Trout Waters.

17. (1) A licence as contemplated in section 66 (1) (b) of the Ordinance shall be as set out in the form in Schedule 5 to these regulations and the fee payable for such a licence shall be one rand per licence.

(2) A licence as contemplated in subregulation (1) shall be subject to the following conditions and requirements:

(a) The conditions as set out in regulation 16 (2) (a) to (e); and

(b) unless expressly amended by endorsement on the licence by the Administrator, the holder of the licence shall not exceed the following bag limits per day in respect of the species of fish as specified hereunder:

- (i) Yellow fish (including silver fish, white fish and kalwerkop) 10.
- (ii) American bass 6.
- (iii) Tiger fish 6.
- (iv) Kurper 20.

Measurements of Fish which may be Caught and Retained.

18. (1) Any person who catches any species of fish referred to in Schedule 6 to these regulations, in any waters likewise referred to and of a length less than that specified in the said Schedule shall without inflicting any injuries additional to those inflicted upon such fish by the catching thereof immediately return such fish to the waters from which it was so caught.

Onderzoek van 'n Register, Aantekening of Dokument van 'n Klub.

14. Die Administrateur of iemand deur hom daartoe gemagtig, kan op enige redelike tyd 'n register, aantekening of dokument wat deur die sekretaris van 'n klub gehou moet word, ondersoek. Wanneer dit van hom verlang word, moet sodanige sekretaris dadelik sodanige register, aantekening of dokument ter insae en ondersoek voorle en moet verder enige inligting of dokument wat deur die persoon wat die ondersoek doen verlang word, voorle.

Kennisgewing van Ontbinding van 'n Klub.

15. Wanneer 'n klub vir enige rede ophou om te bestaan, moet die sekretaris van sodanige klub die Administrateur en al die lede van sodanige klub daarvan in kennis stel.

HOOFSTUK III.

SAKE BETREFFENDE VISSERYE.

Hengellisensie vir Hengel in Forelwaters.

16. (1) 'n Lisensie soos in artikel 66 (1) (a) van die Ordonnansie beoog, is soos in die vorm in Bylae 4 by hierdie regulasies uiteengesit en die gelde betaalbaar vir so 'n lisensie is drie rand per lisensie.

(2) 'n Lisensie soos in subregulasie (1) beoog, is aan die volgende voorwaardes en vereistes onderworpe:

(a) Die lisensie is nie oordraagbaar nie en is ongeldig totdat die handtekening van die houër daarvan daarop aangebring is;

(b) slegs 'n persoon wat deur die Administrateur daartoe gemagtig is, mag 'n verandering op die lisensie aanbring;

(c) wanneer 'n persoon wat ingevolge die bepalings van die Ordonnansie gemagtig is dit verlang, moet die houër van die lisensie sy naam opnuut teken vir vergelyking met die handtekening wat op die lisensie voorkom;

(d) die lisensie is onderworpe aan die bepalings van enige wet wat tydens die geldigheidsduur van die lisensie van krag is in die gebied waar ingevolge die lisensie gehengel word;

(e) die lisensie vervel met die verlies of vernietiging van die dokument en geen afskrif daarvan word uitgereik nie; en

(f) tensy uitdruklik by endossement deur die Administrateur op die lisensie gewysig, mag die houër van die lisensie nie meer as 6 forelle op enige dag vang en behou nie.

Hengellisensie vir Hengel in Waters wat nie Forelwaters is nie.

17. (1) 'n Lisensie soos in artikel 66 (1) (b) van die Ordonnansie beoog, is soos in die vorm in Bylae 5 by hierdie regulasies uiteengesit en die gelde betaalbaar vir so 'n lisensie is een rand per lisensie.

(2) 'n Lisensie soos in subregulasie (1) beoog, is aan die volgende voorwaardes en vereistes onderworpe:

(a) Die voorwaardes soos in regulasie 16 (2) (a) tot (e) uiteengesit is; en

(b) tensy uitdruklik by endossement deur die Administrateur op die lisensie gewysig, mag die houër van die lisensie nie meer as die getal van elke soort vis soos hieronder gespesifiseer op een dag vang en behou nie:

- (i) Geelvis (wat silwervis, witvis en kalwerkop insluit) 10.
- (ii) Amerikaanse baars 6.
- (iii) Tiervis 6.
- (iv) Kurper 20.

Afmetings van Vis wat Gevang en Behou mag word.

18. (1) Iemand wat enige soort vis, soos in Bylae 6 by hierdie regulasies genoem, in enige waters insgelyks genoem van 'n lengte korter as dié in genoemde bylae gespesifiseer, vang, moet, sonder om sodanige vis enige verdere beserings toe te dien as wat deur die vang daarvan toegedien is, sodanige vis onmiddellik in die waters waaruit dit aldus gevang is, terugplaas.

(2) For the purposes of subregulation (1), the length of any fish shall be measured on an horizontal plane from the tip of the snout to the fork of the tail.

(3) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subregulation (1), shall be guilty of an offence.

Angling Competitions.

19. (1) Unless he is the holder of a permit issued by the Administrator authorizing him to do so, no person shall organise, arrange, manage or hold any angling competition upon the results of which, alone or in conjunction with another event, a prize or prizes is to be awarded the value of which is in total more than one hundred rand in cash or kind.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subregulation (1), shall be guilty of an offence.

Catching of Fish by Making Use of a Feeding Area Prohibited.

20. (1) No person shall catch any fish in the waters referred to in Schedule 7 to these regulations by using the method of catching fish whereby a feeding area is made by placing any vegetable or animal matter or product in such waters with the object of attracting fish on account of the edibility, smell or taste of such matter or product.

(2) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of subregulation (1), shall be guilty of an offence.

CHAPTER IV.

MATTERS RELATING TO INDIGENOUS PLANTS.

Exemption to an Owner of a Nursery in Respect of Provisions Relating to Sale, Donation, Conveyance and Export of a Protected Plant.

21. An exemption as contemplated in section 83 of the Ordinance, shall be as set out in the form in Schedule 8 to these regulations and shall be subject to the following conditions and requirements:

(a) The exemption shall be valid only in respect of the premises the address of which appears on the exemption;

(b) the exemption shall not be transferable and shall be invalid until such time as the signature of the holder thereof has been appended thereto;

(c) only a person authorized thereto by the Administrator may make an alteration on the exemption;

(d) the exemption shall be subject to the provisions of any law in force during the period of validity of the exemption in the area to which the exemption applies; and

(e) the holder of the exemption shall, within 30 days from the 31st August of each year, forward a return of the number of any species of protected plant sold, donated or exported by him during the year ending on such date to the Director of Nature Conservation, Private Bag 209, Pretoria.

CHAPTER V.

NATURE CONSERVATION ADVISORY BOARD.

Qualifications and Disqualifications of a Member of the Board.

22. (1) Subject to the provisions of subregulation (2), each member of the Board shall hold office for a period of 3 years and shall be eligible for re-appointment.

(2) (a) The following persons shall not be qualified for appointment as members of the Board, or if appointed as members, to remain as members:

(i) Any person who is not a White person;

(ii) any person who becomes of unsound mind;

(iii) any person whose estate is sequestrated under any law relating to insolvency; and

(iv) any person who is convicted of an offence and sentenced to imprisonment without the option of a fine.

(2) Vir die toepassing van subregulasie (1) moet die lengte van enige vis op 'n horisontale vlak gemeet word van die punt van die snuit af tot by die mik van die stert.

(3) Iemand wat die bepalings van subregulasie (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

Hengelkompetisies.

19. (1) Tensy hy die houer is van 'n permit uitgereik deur die Administrateur waarby hy gemagtig word om dit te doen, mag niemand 'n hengelkompetisie organiseer, reël, bestuur of hou nie op die uitslag waarvan, alleen of saam met 'n ander gebeurtenis, 'n prys of pryse toegeken staan te word waarvan die waarde in totaal meer as honderd rand in kontant of natura is.

(2) Iemand wat die bepalings van subregulasie (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

Vang van Vis deur Gebruik te Maak van 'n Voerplek Verbied.

20. (1) Niemand mag enige vis in die waters in Bylae 7 by hierdie regulasies genoem, vang nie deur gebruik te maak van die metode van visvang waarby 'n voerplek gemaak word deur enige plantaardige of dierlike stowwe of produkte in sodanige waters te plaas met die doel om uit hoofde van die eetbaarheid, reuk of smaak van sodanige stowwe of produkte, vis te lok.

(2) Iemand wat die bepalings van subregulasie (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.

HOOFSTUK IV.

SAKE BETREFFENDE INHEEMSE PLANTE.

Vrystelling aan 'n Eienaar van 'n Kwekery ten opsigte van Bepalings wat op Verkoop, Skenk, Vervoer en Uitvoer van 'n Beskermd Plant Betrekking het.

21. 'n Vrystelling soos in artikel 83 van die Ordonnansie beoog, is soos in die vorm in Bylae 8 by hierdie regulasies uiteengesit en is aan die volgende voorwaardes en vereistes onderworpe:

(a) Die vrystelling is slegs geldig ten opsigte van die perseel waarvan die adres op die vrystelling verskyn;

(b) die vrystelling is nie oordraagbaar nie en is ongeldig totdat die handtekening van die houer daarvan daarop aangebring is;

(c) slegs 'n persoon wat deur die Administrateur daartoe gemagtig is, mag 'n verandering op die vrystelling aangebring;

(d) die vrystelling is onderworpe aan die bepalings van enige wet wat tydens die geldigheidsduur van die vrystelling van krag is in die gebied waar die vrystelling van toepassing is; en

(e) die houer van die vrystelling moet binne 30 dae vanaf 31 Augustus van elke jaar aan die Direkteur van Natuurbewaring, Privaatsak 209, Pretoria, 'n opgawe verstrek van die getal van enige soort beskermd plant wat hy gedurende die jaar geëindig op sodanige datum verkoop, geskenk of uitgevoer het.

HOOFSTUK V.

ADVIESRAAD INSAKE NATUURBEWARING.

Kwalifikasies en Diskwalifikasies van 'n Lid van die Raad.

22. (1) Elke lid van die Raad beklee, behoudens die bepalings van subregulasie (2), sy amp vir 'n tydperk van 3 jaar, en kan weer aangestel word.

(2) (a) Die volgende persone is nie bevoeg om tot lede van die Raad aangestel te word, of as hulle tot lede aangestel is, om as lede aan te bly nie:

(i) Iedereen wat nie 'n Blanke is nie;

(ii) iedereen wat kranksinnig word;

(iii) iedereen wie se boedel kragtens enige wet op insolvensie gesekwestreer word; en

(iv) iedereen wat aan 'n misdryf skuldig bevind en tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete gevonnisd word.

(b) In addition to the provisions of paragraph (a) a member shall vacate his office if he—

- (i) absents himself from 3 consecutive meetings of the Board without leave of the Board;
- (ii) is found guilty of contravening section 5, 6, 9, 10, 11, 13, 14, 16, 18, 64, 66, 68, 70, 75, 77 or 78 of the Ordinance; or
- (iii) resigns his office in writing.

(3) A member of the Board shall not be present at the consideration of any matter in which he has any direct or indirect pecuniary interest.

Payment of Fees and Allowances to a Member of the Board.

23. (1) Each member of the Board who does not represent a State department of the Republic shall receive for his attendance at a meeting or investigation of the Board or of any committee or sub-committee appointed in terms of regulation 28—

- (a) such remuneration as the Administrator may determine; and
 - (b) where he makes use of his own motor transport, the payment of his travelling expenses from his residence to the place of the meeting or investigation and back, calculated at the applicable tariff in force from time to time in the Public Service of the Republic.
- (2) Subregulation (1) shall also apply to a person appointed in terms of the provisions of regulation 27 (3) (e) or 28 (13).

Secretary of the Board.

24. (1) The Administrator shall from time to time appoint an officer of the Provincial Administration (hereinafter called the secretary) to act as secretary of the Board.

- (2) The secretary—
 - (a) shall *ex officio* be secretary of all committees and subcommittees of the Board; and
 - (b) shall take all necessary steps to implement or cause to be implemented the resolutions of the Board or any committee or subcommittee.

Meetings of the Board.

25. (1) The Board shall meet at such times and places as it may decide: Provided that the chairman, referred to in section 88 of the Ordinance, may convene a special meeting in any case where he deems it expedient or necessary: Provided further that, at the request of a quorum of members as determined in subregulation (5), the chairman shall convene a special meeting.

- (2) The secretary shall notify each member of the Board of the place, date and time of a meeting and provide each such member with the agenda of the meeting.
- (3) For the purposes of this regulation a meeting means an assembly of Board members in respect of which in terms of subregulation (2) notice has been given and each member has been provided with an agenda.
- (4) In any case where there is a dispute as to whether or not such an assembly constitutes a meeting, the Administrator shall give the final decision.
- (5) One-third of the members shall constitute a quorum.
- (6) In the absence of the chairman referred to in section 88 of the Ordinance, the Board may elect a chairman from the members present at the meeting or investigation, and such chairman shall, for that meeting or investigation, have the same powers as the chairman referred to in the said section 88.
- (7) The chairman shall maintain order and his decision shall be final and shall not be discussed or questioned.
- (8) The decision of the majority of the Board members at a meeting shall be the decision of the Board: Provided that in the case of an equality of votes, the chairman shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

(b) Benewens die bepalings van paragraaf (a) word 'n lid uit sy amp onthef as hy—

- (i) sonder verlof van die Raad van 3 agtereenvolgende vergaderings van die Raad afwesig is; of
- (ii) skuldig bevind word aan 'n oortreding van artikel 5, 6, 9, 10, 11, 13, 14, 16, 18, 64, 66, 68, 70, 75, 77 of 78 van die Ordonansie; of
- (iii) sy amp skriftelik neerlê.

(3) 'n Lid van die Raad mag nie by die oorweging van enige saak waarby hy enige direkte of indirekte finansiële belang het, teenwoordig wees nie.

Betaling van Gelde en Toelaes aan 'n Lid van die Raad.

23. (1) Elke lid van die Raad, wat nie 'n Staatsdepartement van die Republiek verteenwoordig nie, ontvang vir sy bywoning van 'n vergadering of ondersoek van die Raad of van enige komitee of onder-komitee wat ingevolgc regulasie 28 aangestel is—

- (a) sodanige besoldiging, as wat die Administrateur bepaal; en
- (b) waar hy sy eie motorvervoer gebruik, betaling van sy vervoerkoste van sy woning na die plek van die vergadering of ondersoek en terug, bereken teen die toepaslike tarief wat van tyd tot tyd in die Staatsdiens van die Republiek van krag is.

(2) Subregulasie (1) is ook van toepassing op 'n persoon wat ingevolge die bepalings van regulasie 27 (3) (e) of 28 (13) aangestel is.

Sekretaris van die Raad.

24. (1) Die Administrateur stel van tyd tot tyd 'n amptenaar van die Provinsiale Administrasie (hierna die sekretaris genoem) aan om as sekretaris van die Raad op te tree.

- (2) Die sekretaris—
 - (a) is *ex officio* sekretaris van alle komitees en onder-komitees van die Raad; en
 - (b) moet alle nodige stappe doen om die besluite van die Raad of enige komitee of onder-komitee uit te voer of te laat uitvoer.

Vergaderings van die Raad.

25. (1) Die Raad vergader op sulke tye en plekke as waartoe hy besluit: Met dien verstande dat die voorsitter in artikel 88 van die Ordonnansie genoem, 'n spesiale vergadering kan belê in 'n geval waar hy dit wenslik of noodsaaklik ag: Voorts met dien verstande dat op versoek van 'n kworum van die lede soos in subregulasie (5) bepaal, die voorsitter 'n spesiale vergadering moet belê.

- (2) Die sekretaris moet elke lid van die Raad in kennis stel van die plek, datum en tyd van 'n vergadering en elke sodanige lid van die agenda van die vergadering voorsien.
- (3) Vir die toepassing van hierdie regulasie beteken 'n vergadering 'n byeenkoms van raadslede ten opsigte waarvan ingevolge subregulasie (2) kennis gegee en elke lid van 'n agenda voorsien is.
- (4) In enige geval van 'n geskil of enige sodanige byeenkoms 'n vergadering is al dan nie, gee die Administrateur die eindbeslissing.
- (5) Een-derde van die lede maak 'n kworum uit.
- (6) Die Raad kan in die afwesigheid van die voorsitter in artikel 88 van die Ordonnansie genoem, 'n voorsitter uit die lede wat by die vergadering of ondersoek teenwoordig is, kies, en sodanige voorsitter het vir daardie vergadering of ondersoek dieselfde bevoegdhede as die voorsitter in vermelde artikel 88 genoem.
- (7) Die voorsitter moet die orde handhaaf en sy beslissing is finaal en word nie bespreek of in twyfel getrek nie.
- (8) Die beslissing van die meerderheid van die raadslede by 'n vergadering is die beslissing van die Raad: Met dien verstande dat in geval van 'n staking van stemme die voorsitter 'n beslissende stem benewens sy beraadslagende stem het.

(9) Unless notice is given on the agenda of the intention to submit a motion for the amendment of a previous resolution of the Board, any resolution of the Board amending such previous resolution shall be invalid unless it is passed unanimously.

(10) The non-receipt of a notice and agenda of a meeting shall not affect the validity of such a meeting.

Procedure of the Board.

26. Subject to the provisions of the Ordinance, the Board shall determine the procedure to be followed at any meeting or investigation.

Powers and Duties of the Board.

27. (1) The Board shall investigate and advise the Administrator in connection with all matters referred to it by the Administrator for investigation and recommendation.

(2) The Board may investigate and pass resolutions in connection with any matter directly or indirectly affecting the advancement, control and administration of nature conservation in the Province.

(3) For the purposes of subregulation (1), the Board shall, in respect of witnesses, have the powers conferred in terms of the Commissions of Inquiry Ordinance, 1960, and a member of the Board or any committee or sub-committee appointed in terms of regulation 28 may at any time—

(a) enter upon or into any land, premises, building, tent, camping place, vehicle, vessel, float, aircraft or container of any nature whatsoever;

(b) inspect any water, land, premises, building, tent, camping place, vehicle, vessel, float, aircraft or container of any nature whatsoever or any plant, tree, shrub, animal, insect, book, document or any article or thing in or on such water, land, premises, building, tent, camping place, vehicle, vessel, float, aircraft or container;

(c) demand from any owner, occupier or any person in charge of any place or object referred to in paragraph (b), any information in connection therewith;

(d) take samples or specimens of any water, land, plant, tree, shrub, animal or insect; and

(e) appoint any person to be of assistance in any investigation or consultation in connection with any matter referred to in subregulation (1) or (2): Provided that any such appointed person shall not have the right to vote.

Committees of the Board.

28. (1) The Board may for any purpose, which it deems necessary—

(a) appoint a committee consisting of members of the Board; and

(b) delegate to such committee any power, with or without any limitation or qualification as it deems fit: Provided that—

(i) each committee shall report on its actions to the Board, which may at its discretion approve, disapprove, amend or set aside such action; and

(ii) the Board may withdraw any such delegated power.

(2) (a) The chairman referred in section 88 of the Ordinance shall *ex officio* be a member and chairman of each committee appointed in terms of subregulation (1): Provided that a committee may, in the absence of such chairman, elect a chairman from among its members.

(b) The chairman shall maintain order and his decision shall be final and shall not be discussed or questioned: Provided that the Board may reconsider any such decision and pass any other resolution in connection therewith.

(3) The committee shall meet at such times and places as it may decide: Provided that—

(a) the Board may instruct the committee to meet and deal with any matter;

(b) the chairman may convene a special meeting where he deems it expedient or necessary; and

(c) at the request of a quorum of members as determined in subregulation (7), the chairman shall convene a special meeting.

(9) Tensy daar op die agenda kennis gegee word van die voorneme om 'n mosie in te dien tot wysiging van 'n vorige besluit van die Raad, is enige besluit van die Raad wat sodanige vorige besluit wysig, ongeldig tensy dit eenparig is.

(10) Die nie-ontvangs van 'n kennisgewing en agenda van 'n vergadering raak nie die geldigheid van so 'n vergadering nie.

Procedure van die Raad.

26. Behoudens die bepalings van die Ordonnansie bepaal die Raad die prosedure wat hy by enige vergadering of ondersoek volg.

Bevoegdhede en pligte van die Raad.

27. (1) Die Raad moet ondersoek instel na en die Administrateur van advies dien in verband met alle sake wat deur die Administrateur na hom verwys word vir ondersoek en aanbeveling.

(2) Die Raad kan ondersoek instel na en besluite neem in verband met enige saak, direk of indirek, rakende die bevordering, beheer en administrasie van natuurbewaring in die Provinsie.

(3) Vir die toepassing van subregulasie (1) het die Raad ten opsigte van getuies die bevoegdhede verleen ingevolge die Ordonnansie op Kommissies van Ondersoek, 1960, en kan 'n lid van die Raad of enige komitee, of onder-komitee wat ingevolge regulasie 28 aangestel is te eniger tyd—

(a) enige grond, perseel, gebou, tent, kampeerplek, voertuig, vaartuig, vlot, vliegtuig of houer van watter aard ook al, betree;

(b) enige water, grond, perseel, gebou, tent, kampeerplek, voertuig, vaartuig, vlot, vliegtuig of houer van watter aard ook al of enige plant, boom, struik, dier, insek, boek, dokument of enige artikel of ding in of op sodanige water, grond, perseel, gebou, tent, kampeerplek, voertuig, vaartuig, vlot, vliegtuig of houer inspekteer;

(c) van enige eenaar, okkupant of enige persoon wat beheer het oor enige plek of voorwerp in paragraaf (b) vermeld enige inligting in verband daarmee eis;

(d) monsters of voorbeelde neem van enige water, grond, plant, boom, struik, dier of insek; en

(e) enige persoon aanstel om behulpsaam te wees met enige ondersoek of beraadslaging in verband met enige saak in subregulasie (1) of (2) genoem: Met dien verstande dat enige sodanige aangestelde persoon nie stemreg het nie.

Komitees van die Raad.

28. (1) Die Raad kan vir enige doel wat hy nodig ag—

(a) 'n komitee bestaande uit lede van die Raad aanstel; en

(b) aan sodanige komitee, met of sonder enige beperking of voorwaarde, wat hy goedgevind, enige bevoegdheid deleger: Met dien verstande dat—

(i) elke komitee verslag aan die Raad oor sy optrede moet doen, wat na goedgevind sodanige optrede kan goedkeur, afkeur, wysig of tersyde stel; en

(ii) die Raad enige sodanige gedelegeerde bevoegdheid kan intrék.

(2) (a) Die voorsitter in artikel 88 van die Ordonnansie genoem, is *ex officio* lid en voorsitter van elke komitee wat ingevolge subregulasie (1) aangestel is: Met dien verstande dat 'n komitee in afwesigheid van sodanige voorsitter 'n voorsitter uit sy lede kan kies.

(b) Die voorsitter moet die orde handhaaf en sy beslissing is finaal en word nie bespreek of in twyfel getrek nie: Met dien verstande dat die Raad enige sodanige beslissing in heroorweging kan neem en enige ander besluit in verband daarmee kan neem.

(3) Die komitee vergader op sulke tye en plekke as waartoe hy besluit: Met dien verstande dat—

(a) die Raad die komitee opdrag kan gee om te vergader en enige saak te behandel;

(b) die voorsitter 'n spesiale vergadering kan belê waar hy dit wenslik of noodsaaklik ag; en

(c) die voorsitter, op versoek van 'n kworum van die lede, soos in subregulasie (7) bepaal, 'n spesiale vergadering moet belê.

(4) The secretary shall notify each member of the committee of the place, date and time of a meeting and provide each such member with the agenda of the meeting.

(5) For the purposes of subregulations (3), (7), (8), (9) and (10), a meeting means an assembly of committee members in respect of which, in terms of subregulation (4), notice has been given and each member has been provided with an agenda.

(6) In any case where there is a dispute as to whether or not such an assembly constitutes a meeting, the Board shall give the final decision.

(7) One-third of the members of the committee shall constitute a quorum at a meeting of such committee: Provided that a quorum shall consist of at least two members.

(8) The decision of the majority of the members present at a meeting of the committee shall be the decision of such committee: Provided that in the case of an equality of votes, the chairman shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

(9) Unless notice is given on the agenda of the intention to submit a motion for the amendment of a previous resolution of the committee, any resolution of a committee which amends such previous resolution shall be invalid unless it is passed unanimously.

(10) The non-receipt of a notice and agenda of a meeting of the committee shall not affect the validity of such a meeting.

(11) (a) A committee appointed in terms of subregulation (1) may appoint a sub-committee which shall have such powers and duties as may be determined by such committee but which shall not be contrary to the provisions of the Ordinance. Any such sub-committee shall function during the pleasure of the said committee.

(b) Each sub-committee so appointed shall report its actions to the committee by which it was appointed, which may at its discretion approve, disapprove, amend or set aside such actions.

(12) Any committee appointed in terms of subregulation (1) shall function during the pleasure of the Board.

(13) Any committee may appoint any person to be of assistance in any investigation or consultation which the committee undertakes: Provided that any such appointed person shall not have the right to vote.

(14) Subject to—

- (a) the provisions of the Ordinance; and
 - (b) any instruction of the Board in this connection,
- each committee shall determine the procedure to be followed by it at any meeting or investigation.

CHAPTER VI.

NATURE CONSERVATION ADVISORY COMMITTEE.

Qualifications and Disqualifications of a Member of a Committee.

29. (1) Subject to the provisions of subregulation (2), each member of a committee shall hold office for a period of 2 years and shall be eligible for re-appointment.

(2) (a) The following persons shall not be qualified for appointment as members of a committee or, if appointed as members, to remain as members:

- (i) Any person who is not a White person;
- (ii) any person who becomes of unsound mind;
- (iii) any person whose estate is sequestrated under any law relating to insolvency; and
- (iv) any person who is convicted of an offence and sentenced to imprisonment without the option of a fine.

(b) In addition to the provisions of paragraph (a), a member shall vacate his office if he—

- (i) absents himself from 3 consecutive meetings of the committee without leave of the committee;
- (ii) is found guilty of contravening section 5, 6, 9, 10, 11, 13, 14, 16, 18, 64, 66, 68, 70, 75, 77 or 78 of the Ordinance; or
- (iii) resigns his office in writing.

(4) Die sekretaris moet elke lid van die komitee in kennis stel van die plek, datum en tyd van 'n vergadering en elke sodanige lid van die agenda van die vergadering voorsien.

(5) Vir die toepassing van subregulasies (3), (7), (8), (9) en (10) beteken 'n vergadering 'n byeenkoms van komitee-lede ten opsigte waarvan ingevolge subregulasie (4) kennis gegee is en elke lid van 'n agenda voorsien is.

(6) In enige geval van 'n geskil of enige sodanige byeenkoms 'n vergadering is al dan nie, gee die Raad die eindbeslissing.

(7) Een-derde van die lede van die komitee maak 'n kworum by 'n vergadering van sodanige komitee uit: Met dien verstande dat 'n kworum uit minstens twee lede moet bestaan.

(8) Die beslissing van die meerderheid van die lede wat by 'n komiteevergadering teenwoordig is, is die beslissing van die komitee: Met dien verstande dat in geval van 'n staking van stemme, die voorsitter 'n beslissende stem benevens sy beraadslagende stem het.

(9) Tensy daar op die agenda kennis gegee word van die voorneme om 'n mosie in te dien tot wysiging van 'n vorige besluit van die komitee, is enige besluit van 'n komitee wat sodanige vorige besluit wysig, ongeldig tensy dit eenparig geneem is.

(10) Die nie-ontvangs van 'n kennisgewing en agenda van 'n komiteevergadering raak nie die geldigheid van so 'n vergadering nie.

(11) (a) 'n Komitee wat ingevolge subregulasie (1) aangestel is, kan 'n onder-komitee aanstel wat sulke bevoegdhede en pligte het as wat deur sodanige komitee bepaal word, maar wat nie in stryd met die bepalings van die Ordonnansie is nie. Enige sodanige onder-komitee verrig sy funksies solank dit die komitee behaag.

(b) Elke onder-komitee aldus aangestel, moet verslag doen oor sy optrede aan die komitee deur wie hy aangestel is, wat na sy goeddunke sodanige optrede kan goedkeur, afkeur, wysig of tersyde stel.

(12) Enige komitee wat ingevolge subregulasie (1) aangestel is, verrig sy funksies solank dit die Raad behaag.

(13) Enige komitee kan enige persoon aanstel om behulpsaam te wees met enige ondersoek of beraadslaging wat die komitee moet onderneem: Met dien verstande dat enige sodanige aangestelde persoon nie stemreg het nie.

(14) Behoudens—

- (a) die bepalings van die Ordonnansie; en
 - (b) enige opdrag van die Raad in dié verband,
- bepaal elke komitee die prosedure wat hy by enige vergadering of ondersoek volg.

HOOFTUK VI.

ADVIESKOMITEE INSAKE NATUURBEWARING.

Kwalifikasies en Diskwalifikasies van 'n Lid van 'n Komitee.

29. (1) Elke lid van 'n komitee beklee, behoudens die bepalings van subregulasie (2), sy amp vir 'n tydperk van 2 jaar en kan weer aangestel word.

(2) (a) Die volgende persone is nie bevoeg om tot lede van 'n komitee aangestel te word nie of as hulle tot lede aangestel is om as lede aan te bly nie:

- (i) Iedereen wat nie 'n Blanke is nie;
- (ii) iedereen wat kranksinnig word;
- (iii) iedereen wie se boedel kragtens enige wet op insolvensie gesekwestreer word; en
- (iv) iedereen wat aan 'n misdryf skuldig bevind en tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete gevonniss word.

(b) Benewens die bepalings van paragraaf (a), word 'n lid van sy amp onthef as hy—

- (i) sonder verlof van die komitee van 3 agtereenvolgende vergaderings van die komitee afwesig is;
- (ii) skuldig bevind word van 'n oortreding van artikel 5, 6, 9, 10, 11, 13, 14, 16, 18, 64, 66, 68, 70, 75, 77 of 78 van die Ordonnansie; of
- (iii) sy amp skriftelik neerlê.

(3) A member of a committee shall not be present at the consideration of any matter in which he has any direct or indirect pecuniary interest.

Payment of Fees and Allowances to a Member of a Committee.

30. (1) Each member of a committee who does not represent a State department of the Republic shall receive for his attendance at a meeting or investigation of the committee or for any investigation which such member carries out in terms of the proviso to regulation 32 (5)—

(a) such remuneration as the Administrator may determine; and

(b) where he makes use of his own motor transport, the payment of his travelling expenses from his residence to the place of the meeting or investigation and back, calculated at the applicable tariff in force from time to time in the Public Service of the Republic.

(2) Subregulation (1) shall also apply to a person, not being a nature conservation officer or a member of the committee, who is called upon by the chairman in terms of the proviso to regulation 32 (5) to carry out an investigation.

Chairman and Secretary of a Committee.

31. (1) Unless otherwise provided by the Administrator, the magistrate of the area in respect of which a committee is established, shall *ex officio* be a member and chairman of such committee: Provided that in the absence of such chairman, the committee may elect a chairman from among its members.

(2) (a) The *ex officio* chairman referred to in subregulation (1), shall appoint an officer from his office (hereinafter called the secretary) to act as secretary at every meeting or investigation of such committee.

(b) In addition to the provisions of these regulations, the secretary shall perform all duties imposed upon him by the committee, including the taking of all steps necessary for the implementation of the resolutions of the committee.

Powers of a Committee.

32. (1) A committee shall advise the Board and the Nature Conservation Branch concerning all such matters as the Board or the Nature Conservation Branch may refer to it for consideration and report.

(2) A committee may, whenever it finds it necessary in order to exercise any function entrusted to it under the Ordinance, enter upon any land or premises on which there is or presumably is a wild animal.

(3) For the purposes of subregulation (2), the expression "committee" includes any member of such committee and any other person whom such committee has specially instructed to carry out any investigation of any matter relating to nature conservation.

(4) In addition to the provisions of subregulation (1), the committee may investigate and advise the Board and the Nature Conservation Branch in connection with any matter directly or indirectly affecting the advancement, control and administration of nature conservation in the area in respect of which such committee is established.

(5) No investigation *in loco* may be undertaken by a committee or any member thereof unless such committee has previously so resolved: Provided that where circumstances arise which in the opinion of the chairman render it desirable or necessary that an investigation *in loco* or any other investigation should be carried out without delay, such chairman may call upon the nature conservation officer for the area in respect of which such committee is established, or in the absence of the said officer, a member of such committee, or in the absence of any such member, any other fit or proper person to institute any such investigation on behalf of such committee: Provided that—

(a) the report of such member or other person shall be submitted to such committee for consideration and recommendation; and

(3) 'n Lid van 'n komitee mag nie by die oorweging van enige saak waarby hy direkte of indirekte finansiële belang het, teenwoordig wees nie.

Betaling van Gelde en Toelaes aan 'n Lid van 'n Komitee.

30. (1) Elke lid van 'n komitee wat nie 'n Staatsdepartement van die Republiek verteenwoordig nie ontvang vir sy bywoning van enige vergadering of ondersoek van die komitee of vir enige ondersoek wat sodanige lid ingevolge die voorbehoudsbepaling van regulasie 32 (5) doen—

(a) sodanige besoldiging as wat die Administrateur bepaal; en

(b) waar hy sy eie motorvervoer gebruik, betaling van sy vervoerkoste van sy woning na die plek van die vergadering of ondersoek en terug, bereken teen die toepaslike tarief wat van tyd tot tyd in die Staatsdiens van die Republiek van krag is.

(2) Subregulasie (1) is ook van toepassing op 'n persoon wat nie 'n natuurbewaringsbeampte of 'n komiteelid is nie en wat ingevolge die voorbehoudsbepaling van regulasie 32 (5) deur die voorsitter aangesê is om 'n ondersoek te doen.

Voorsitter en Sekretaris van 'n Komitee.

31. (1) Tensy anders deur die Administrateur bepaal word, is die landdros van die gebied ten opsigte waarvan 'n komitee ingestel is, *ex officio* lid en voorsitter van sodanige komitee: Met dien verstande dat in afwesigheid van sodanige voorsitter, die komitee 'n voorsitter uit sy lede kan kies.

(2) (a) Die *ex officio* voorsitter in subregulasie (1) genoem, stel 'n amptenaar van sy kantoor aan (hierna die sekretaris genoem) om as sekretaris by elke vergadering of ondersoek van sodanige komitee op te tree.

(b) Benewens die bepalings van hierdie regulasies moet die sekretaris alle pligte wat die komitee hom opleë, nakom, insluitende die doen van alle nodige stappe om die besluite van die komitee tot uitvoering te bring.

Bevoegdhede van 'n Komitee.

32. (1) 'n Komitee dien die Raad en die Afdeling Natuurbewaring van advies oor alle sodanige sake as wat die Raad of Afdeling Natuurbewaring na hom ter oorweging en verslag verwys.

(2) 'n Komitee kan wanneer hy dit ook al nodig vind vir die uitoefening van enige funksie aan hom toevertrou deur die Ordonnansie, enige grond of perseel waarop 'n wilde dier is of vermoedelik is, betree.

(3) Vir die toepassing van subregulasie (2) omvat die uitdrukking „komitee" enige lid van sodanige komitee en enigiemand anders aan wie sodanige komitee dit spesiaal opgedra het om enige ondersoek na 'n aangeleentheid betreffende natuurbewaring uit te voer.

(4) Benewens die bepalings van subregulasie (1) kan die komitee ondersoek instel na en die Raad en die Afdeling Natuurbewaring van advies dien in verband met enige saak, direk of indirek, rakende die bevordering, beheer en administrasie van natuurbewaring in die gebied ten opsigte waarvan sodanige komitee ingestel is.

(5) Geen ondersoek ter plaatse kan deur 'n komitee of enige lid daarvan onderneem word tensy sodanige komitee vooraf aldus besluit het nie: Met dien verstande dat waar omstandighede ontstaan wat na die mening van die voorsitter dit wenslik of noodsaaklik maak dat 'n ondersoek ter plaatse of enige ander ondersoek onverwyld gedoen word, sodanige voorsitter die natuurbewaringsbeampte vir die gebied ten opsigte waarvan sodanige komitee ingestel is, of in die afwesigheid van genoemde beampte, 'n lid van sodanige komitee, of in afwesigheid van enige sodanige lid, enige ander bevoegde of geskikte persoon kan aansê om enige sodanige ondersoek namens sodanige komitee in te stel: Met dien verstande dat—

(a) die verslag van sodanige lid of ander persoon aan sodanige komitee voorgelê moet word vir oorweging en aanbeveling; en

(b) where a person, not being a nature conservation officer or a member of such committee, is called upon by the chairman to carry out an investigation, the action of the chairman shall be subject to confirmation by such committee.

(6) In addition to the powers conferred on it by subregulation (2), a committee or any member or other person referred to in subregulation (5) may, for the purpose of any investigation mentioned in subregulation (2), at any time—

(a) enter upon or into any water, land, premises, building, tent, camping place, vehicle, vessel, float, aircraft or container of any nature whatsoever;

(b) inspect any water, land, premises, building, tent, camping place, vehicle, vessel, float, aircraft or container of any nature whatsoever or any plant, tree, shrub, animal, insect, book, document or any other article or thing in or in such water, land, premises, building, tent, camping place, vehicle, vessel, float, aircraft or container;

(c) demand from any owner or occupier or any person in charge of any place or object mentioned in paragraph (b) any information in connection with such place or object; and

(d) take samples or specimens of any water, land, plant, tree, shrub, animal or insect.

(7) Subject to the provisions of these regulations and any stipulation which the Board or the Nature Conservation Branch may make, each committee shall determine the procedure to be followed by it at any meeting or investigation.

Meetings and Investigations of a Committee.

33. (1) On receipt of any matter referred to a committee in terms of the provisions of regulation 32 (1), the chairman shall convene a meeting of such committee: Provided that the chairman may also convene a meeting of such committee where circumstances affecting the conservation of nature in the area in respect of which such committee is established, arise, which in his opinion make the immediate disposal of the matter by such committee desirable or necessary.

(2) The chairman shall maintain order at a meeting or investigation of a committee and his decision shall be final and shall not be questioned or discussed.

(3) One-third of the members of the committee shall constitute a quorum at a meeting of such committee: Provided that the quorum shall consist of at least 2 members.

(4) The decision of the majority of the members present at a meeting of the committee shall be the decision of such committee: Provided that in case of an equality of votes, the chairman shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

(5) The secretary shall notify each member of the committee of the place, date and time of a meeting and provide each such member with the agenda of the meeting.

(6) The non-receipt of a notice and agenda of a meeting or investigation of the committee shall not affect the validity of such meeting or investigation.

(7) The secretary of the committee shall supply a certified copy of the minutes of each committee meeting to the Director of Nature Conservation, Private Bag 209, Pretoria, within 7 days after such meeting.

CHAPTER VII.

MISCELLANEOUS.

Uniform and Badge of a Nature Conservation Officer.

34. (1) A nature conservation officer shall, while on duty, wear a distinctive uniform or badge: Provided that nothing herein contained shall be construed as prohibiting such nature conservation officer from exercising the powers conferred upon him by the Ordinance when he is not wearing such uniform or badge: Provided further that such nature conservation officer shall reveal his identity forthwith when acting in such circumstances.

(b) waar 'n persoon, wat nie 'n natuurbewaringsbeampte of 'n lid van sodanige komitee is, nie deur die voorsitter aangesê word om 'n ondersoek uit te voer, die voorsitter se optrede onderworpe is aan bekragtiging deur sodanige komitee.

(6) Benewens die bevoegdhede aan hom by subregulasie (2) verleen, kan 'n komitee of enige lid of ander persoon in subregulasie (5) genoem vir die doel van enige ondersoek in subregulasie (2) vermeld te eniger tyd—

(a) enige water, grond, perseel, gebou, tent, kampeerplek, voertuig, vaartuig, vlot, vliegtuig of houer van watter aard ook al betree;

(b) enige water, grond, perseel, gebou, tent, kampeerplek, voertuig, vaartuig, vlot, vliegtuig of houer van watter aard ook al of enige plant, boom, struik, dier, insek, boek, dokument of enige ander artikel of ding in of op sodanige water, grond, perseel, gebou, tent, kampeerplek, voertuig, vaartuig, vlot, vliegtuig of houer inspekteer;

(c) van enige eienaar of okkupant of enige persoon wat beheer het oor enige plek of voorwerp in paragraaf

(b) vermeld enige inligting in verband met sodanige plek of voorwerp eis; en

(d) monsters of voorbeelde neem van enige water, grond, plant, boom, struik, dier of insek.

(7) Behoudens die bepalinge van hierdie regulasies en enige voorskrif wat die Raad of Afdeling Natuurbewaring mag stel, bepaal elke komitee die prosedure wat by enige vergadering of ondersoek volg.

Vergaderings en Ondersoeke van 'n Komitee.

33. (1) By ontvangs van enige saak wat na 'n komitee ingevolge die bepalinge van regulasie 32 (1) verwys is, moet die voorsitter 'n vergadering van sodanige komitee belê: Met dien verstande dat die voorsitter ook 'n vergadering van sodanige komitee kan belê waar omstandighede rakende die bewaring van die natuur in die gebied ten opsigte waarvan sodanige komitee ingestel is, ontstaan, wat volgens sy mening dit wenslik of noodsaaklik maak dat die saak onverwyld deur sodanige komitee behandel word.

(2) Die voorsitter moet die orde by 'n vergadering en ondersoek van 'n komitee handhaaf en hy gee die eindbeslissing wat nie in twyfel getrek of bespreek word nie.

(3) Een-derde van die lede van die komitee maak 'n kworum by 'n vergadering van sodanige komitee uit: Met dien verstande dat die kworum uit minstens 2 lede moet bestaan.

(4) Die beslissing van die meerderheid van die lede wat by 'n komiteevergadering teenwoordig is, is die beslissing van sodanige komitee: Met dien verstande dat in geval van 'n staking van stemme, die voorsitter 'n beslissende stem benewens sy beraadslagende stem het.

(5) Die sekretaris moet elke lid van die komitee in kennis stel van die plek, datum en tyd van 'n vergadering en elke sodanige lid van die agenda van die vergadering voorsien.

(6) Die nie-ontvangs van 'n kennisgewing en agenda van 'n vergadering of ondersoek van die komitee raak nie die geldigheid van sodanige vergadering of ondersoek nie.

(7) Die sekretaris van die komitee moet 'n gesertifiseerde afskrif van die notule van elke komiteevergadering binne 7 dae na afloop van sodanige vergadering aan die Direkteur van Natuurbewaring, Private Bag 209, Pretoria, verstrek.

HOOFSTUK VII.

DIVERSE.

Uniform en Kenteken van 'n Natuurbewaringsbeampte.

34. (1) 'n Natuurbewaringsbeampte moet terwyl hy diens doen 'n kenmerkende uniform of kenteken dra: Met dien verstande dat niks hierin vervat, opgevat moet word as betekende dat sodanige natuurbewaringsbeampte nie die bevoegdhede wat by die Ordonnansie aan hom verleen word, mag uitoefen nie as hy nie sodanige uniform of kenteken dra nie: Voorts met dien verstande dat sodanige natuurbewaringsbeampte as hy onder sodanige omstandighede optree onverwyld sy identiteit moet bekend maak.

(2) The badge referred to in subregulation (1) shall consist of a round metal disc with the following impressed or inscribed thereon:

- (a) The words "Nature Conservation Officer"; and
- (b) the registered emblem of the Nature Conservation Branch of the Province.

General Penalty.

35. Any person convicted of an offence under these regulations, shall be liable to a fine not exceeding one hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding three months or to both such fine and imprisonment.

Repeal of Regulations.

36. Subject to the provisions of section 112 of the Ordinance, the regulations referred to in Schedule 9 to these regulations are hereby repealed to the extent set out in the third column of the said Schedule.

Short Title and Date of Commencement.

37. These regulations shall be called the Nature Conservation Regulations and shall come into operation on the first day of January, 1968.

SCHEDULE 1. (REGULATION 3.)

Revenue 1167.

No.....

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

PROVINCE OF TRANSVAAL.

DEPARTMENT OF INLAND REVENUE.

HUNTING PERMIT FOR HUNTING OF PROTECTED GAME.

(Issued in terms of the provisions of the Nature Conservation Ordinance, No. 17 of 1967.)

Not transferable.

Date Stamp.

Particulars of Permit.

Full name of person to whom issued

Residential address

Details of Game which may be Hunted.

Farm and district.	Number, species and sex of game.	Name of owner of farm.

Period of validity of permit. From the date of issue to 19.....

Particulars of the authorization by the Administrator to issue the permit

In terms of and subject to the provisions of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance No. 17 of 1967) and the regulations framed thereunder, the above-mentioned person is hereby authorized, subject to the conditions and requirements appearing on this permit, to hunt the number, species and sex of game referred to above during the period of validity of this permit on the land referred to above.

Receipt is hereby acknowledged of—

Rand.....

Cents.....

Signature of person authorized by the Administrator to issue the permit

Signature of holder of permit

(2) Die kenteken in subregulasie (1) genoem, bestaan uit 'n ronde metaalplaat met die volgende daarop gedruk of geskryf:

(a) Die woord „Natuurbehearingsbeampte”; en

(b) die geregistreerde embleem van die Afdeling Natuurbeheer van die Provinsie.

Algemene Boete.

35. Iemand wat aan 'n misdryf ingevolge hierdie regulasies skuldig bevind word, is strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

Herroeping van Regulasies.

36. Behoudens die bepalings van artikel 112 van die Ordonnansie, word die regulasies, in Bylae 9 by hierdie regulasies genoem, hierby herroep in die mate in die derde kolom van genoemde Bylae uiteengesit.

Kort Titel en Datum van Inwerkingtreding.

37. Hierdie regulasies heet die Natuurbehearingsregulasies en tree in werking op die eerste dag van Januarie 1968.

BYLAE 1. (REGULASIE 3.)

Inkomste 1167.

No.....

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

PROVINSIE TRANSVAAL.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE INKOMSTE.

JAGPERMIT OM BESKERMDE WILD TE JAG.

(Uitgereik ingevolge die bepalings van die Ordonnansie op Natuurbeheer, No. 17 van 1967.)

Nie oordraagbaar nie.

Datumstempel.

Besonderhede van Permit.

Volle naam van persoon aan wie uitgereik.....

Woonadres.....

Besonderhede van Wild wat Gejag mag word.

Plaas en distrik.	Getal, soort en geslag van wild.	Naam van eienaar van plaas.

Geldigheidsduur van permit. Van die uitreikingsdatum tot.....19.....

Besonderhede van die Administrateur se magtiging om permit uit te reik.....

Ingevolge en behoudens die bepalings van die Ordonnansie op Natuurbeheer, 1967 (Ordonnansie No. 17 van 1967) en die regulasies wat ingevolge daarvan opgestel is, word bogenoemde persoon hierby gemagtig om op die voorwaardes en vereistes wat op hierdie permit verskyn die getal, soort en geslag van wild hierbo genoem gedurende die geldigheidsduur van hierdie permit op die grond hierbo genoem, te jag.

Ontvangs word hierby erken van—

Rand.....

Sent.....

Handtekening van persoon wat deur die Administrateur gemagtig is om permit uit te reik.....

Handtekening van houër van permit.....

CONDITIONS AND REQUIREMENTS.

This permit shall be subject to the following conditions and requirements:

- (a) The permit shall not be transferable and shall be invalid until such time as the signature of the holder thereof has been appended thereto;
- (b) only a person authorized thereto by the Administrator may make an alteration on the permit;
- (c) the holder of the permit shall, when hunting in terms of the permit, carry the permit with him;
- (d) the permit shall be subject to the provisions of any law in force during the period of validity of the permit in the area where hunting is carried on in terms of the permit;
- (e) the permit shall be valid only in respect of the land of the owner whose name appears on the permit;
- (f) the holder of the permit shall, immediately after hunting any game in terms thereof, record the required particulars in connection with the hunt in the space provided therefor on the permit;
- (g) the permit shall lapse on the loss or destruction of the document and no copy thereof shall be issued;
- (h) the holder of the permit shall keep the permit for the period of validity thereof and shall return it within 14 days after the date of expiry thereof to the Director of Nature Conservation, Private Bag 209, Pretoria; and
- (i) in no event shall the prescribed fees paid in respect of the permit, be refundable [Regulation 3 (4).]

GENERAL INFORMATION.

- 1. A fine of R800 or 2 years' imprisonment may be imposed for the illegal hunting of protected game. (Section 5.)
- 2. This permit does not grant authority to hunt the game specified thereon during the night. (Section 11.)
- 3. Except in the circumstances as contemplated in section 20 of the Ordinance, no game or biltong may be sold. (Section 20.)
- 4. This permit may be cancelled or amended at any time. (Section 86.)
- 5. The holder of a permit who contravenes or fails to comply with any one of the conditions or requirements to which the permit is subject, shall be guilty of an offence. (Section 86.)
- 6. The holder of a permit shall, at the request of a person authorized in terms of the provisions of the Ordinance so to demand, forthwith produce such permit to such person. (Section 103.)

Particulars in Connection with Hunting in Terms of this Permit.

Time and date.	Place.	Number, species and sex of game.

SCHEDULE 2. (REGULATION 5.)

Revenue 1166.

No.....

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

PROVINCE OF TRANSVAAL.

DEPARTMENT OF INLAND REVENUE.

HUNTING LICENCE.

(To hunt ordinary game during a period which is not a close season.)

(Issued in terms of the provisions of the Nature Conservation Ordinance, No. 17 of 1967.)

Date stamp.

Not transferable.

VOORWAARDES EN VEREISTES.

Hierdie permit is aan die volgende voorwaardes en vereistes onderworpe:

- (a) Die permit is nie oordraagbaar nie en is ongeldig totdat die handtekening van die houer daarvan daarop aangebring is;
- (b) slegs 'n persoon wat deur die Administrateur daartoe gemagtig is, mag 'n verandering op die permit aanbring;
- (c) die houer van die permit moet wanneer hy ingevolge die permit jag, die permit by hom dra;
- (d) die permit is onderworpe aan die bepalinge van enige wet wat tydens die geldigheidsduur van die permit van krag is in die gebied waar ingevolge die permit gejag word;
- (e) die permit is slegs geldig ten opsigte van die grond van die eienaar waarvan die naam op die permit verskyn;
- (f) die houer van die permit moet onmiddellik nadat hy enige wild ingevolge daarvan gejag het die verlangde besonderhede in verband met die jag aanteken in die ruimte wat daarvoor op die permit aangebring is;
- (g) die permit verval met die verlies of vernietiging van die dokument en geen afskrif daarvan word uitgereik nie;
- (h) die houer van die permit moet die permit vir die geldigheidsduur daarvan bewaar en dit binne 14 dae na die vervaldatum daarvan aan die Direkteur van Natuurbewaring, Private Bag 209, Pretoria, terugstuur; en
- (i) in geen geval is die voorgeskrewe gelde betaal ten opsigte van die permit terugbetaalbaar nie. [Regulasie 3 (4).]

ALGEMENE INLICHTING.

- 1. 'n Boete van R800 of 2 jaar gevangenisstraf kan vir die wederregtelike jag van beskermde wild opgelê word. (Artikel 5.)
- 2. Hierdie permit verleen nie magtiging om die wild wat daarop gespesifiseer is gedurende die nag te jag nie. (Artikel 11.)
- 3. Uitgesonderd in die omstandighede soos in artikel 20 van die Ordonnansie beoog, mag geen wild of biltong verkoop word nie. (Artikel 20.)
- 4. Hierdie permit kan te eniger tyd ingetrek of gewysig word. (Artikel 86.)
- 5. Die houer van 'n permit wat enigeen van die voorwaardes of vereistes waaraan die permit onderworpe is, oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig. (Artikel 86.)
- 6. Die houer van 'n permit moet, op versoek van 'n persoon wat ingevolge die bepalinge van die Ordonnansie gemagtig is om dit te eis, sodanige permit onverwyld aan sodanige persoon vertoon. (Artikel 103.)

Besonderhede in verband met die Jag ingevolge hierdie Permit.

Tyd en datum.	Plek.	Getal, soort en geslag van wild.

BYLAE 2. (REGULASIE 5.)

Inkomste 1166.

No.....

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

PROVINSIE TRANSVAAL.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE INKOMSTE.

JAGLISENSIE.

(Om gewone wild gedurende 'n tydperk wat nie 'n toe-seisoen is nie te jag.)

(Uitgereik ingevolge die bepalinge van die Ordonnansie op Natuurbewaring, No. 17 van 1967.)

Nie oordraagbaar nie.

Datumstempel.

Particulars of Licence.

Full name of person to whom issued.....
Residential address.....

Game which may be Hunted.

Number, species and sex.	Number, species, and sex.

Only for use in case of a person who in terms of regulation 5 (3) and (4) hunts on behalf of an owner of land.

Authorization of the Administrator.....
Farm..... District.....
Name of owner on behalf of whom hunting is carried on.....

Period of validity of licence. From the date of issue to..... 19...

In terms of and subject to the provisions of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance No. 17 of 1967) and the regulations framed thereunder, the above-mentioned person is hereby authorized, subject to the conditions and requirements appearing on this licence, to hunt the number, species and sex of ordinary game referred to above in an area where no close season has been declared in respect thereof during the period of validity of this licence in the Province Transvaal.

Receipt is hereby acknowledged of—

Rand.....
Cents.....

Signature of person authorised by the Administrator to issue the licence.....
Signature of holder of the licence.....

CONDITIONS AND REQUIREMENTS.

This licence shall be subject to the following conditions and requirements:

(a) The licence shall not be transferable and shall be invalid until such time as the signature of the holder thereof has been appended thereto;

(b) only a person authorized by the Administrator to do so may make an alteration on the licence;

(c) the holder of the licence shall, when hunting in terms of the licence, carry the licence with him;

(d) the holder of the licence, excluding a person who hunts in terms of the provisions of regulation 5 (3), shall keep any written permission, as contemplated in section 34 of the Ordinance, with the licence at all times;

(e) the licence shall be subject to the provisions of any law in force during the period of validity of the licence in the area in which hunting is carried on in terms of the licence;

(f) the licence shall grant authority to hunt only on the land of the owner—

(i) from whom the holder of the licence has obtained the prior written permission as contemplated in section 34 of the Ordinance; or

(ii) on whose behalf the holder of the licence is hunting in terms of regulation 5 (3) of the regulations under the Ordinance;

(g) the holder of the licence shall immediately after hunting any game in terms thereof, record the required particulars in connection with the hunt, in the space provided therefor on the licence;

Besonderhede van Lisensie.

Volle naam van persoon aan wie uitgereik.....
Woonadres.....

Wild wat Gejag mag word.

Getal, soort en geslag.	Getal, soort en geslag.

Vir gebruik slegs waar 'n persoon ingevolge regulasie 5 (3) en (4) namens 'n eienaar van grond jag.

Administrateur se magtiging.....
Plaas..... Distrik.....
Naam van eienaar namens wie gejag word.....

Geldigheidsduur van lisensie. Van die datum van uitreiking tot..... 19.....

Ingevolge en behoudens die bepalings van die Ordonnansie op Natuurbewaring, 1967 (Ordonnansie No. 17 van 1967) en die regulasies wat ingevolge daarvan opgestel is, word bogenoemde persoon hierby gemagtig om op die voorwaardes en vereistes soos op hierdie lisensie verskyn die getal, soort en geslag van gewone wild soos hierbo vermeld in 'n gebied waar nie 'n toe-seisoen ten opsigte daarvan verklaar is nie gedurende die geldigheidsduur van hierdie lisensie in die provinsie Transvaal te jag.

Ontvangs word hierby erken van—

Rand.....
Sent.....

Handtekening van persoon wat deur die Administrateur gemagtig is om lisensie uit te reik.....
Handtekening van houer van lisensie.....

VOORWAARDES EN VEREISTES.

Hierdie lisensie is aan die volgende voorwaardes en vereistes onderworpe:

(a) Die lisensie is nie oordraagbaar nie en is ongeldig totdat die handtekening van die houer daarvan daarop aangebring is;

(b) slegs 'n persoon wat deur die Administrateur daartoe gemagtig is, mag 'n verandering op die lisensie aanbring;

(c) die houer van die lisensie moet, wanneer hy ingevolge die lisensie jag, die lisensie by hom dra;

(d) die houer van die lisensie, uitgesonderd 'n persoon wat ingevolge die bepalings van regulasie 5 (3) jag, moet enige skriftelike toestemming, soos in artikel 34 van die Ordonnansie beoog, te alle tye by die lisensie hou;

(e) die lisensie is onderworpe aan die bepalings van enige wet wat tydens die geldigheidsduur van die lisensie van krag is in die gebied waar ingevolge die lisensie gejag word;

(f) die lisensie verleen magtiging om te jag slegs op die grond van die eienaar—

(i) van wie die houer van die lisensie vooraf die skriftelike toestemming, soos in artikel 34 van die Ordonnansie beoog, verkry het; of

(ii) namens wie die houer van die lisensie ingevolge die bepalings van regulasie 5 (3) van die regulasies kragtens die Ordonnansie jag;

(g) die houer van die lisensie moet onmiddellik nadat hy enige wild ingevolge daarvan gejag het die verlangde besonderhede in verband met die jag aantekening in die ruimte wat daarvoor op die lisensie aangebring is;

(h) the licence shall lapse on the loss or destruction of the document and no copy thereof shall be issued;

(i) in no event shall the prescribed fees paid in respect of the licence be refundable;

(j) the holder of the licence shall within 14 days after the expiry thereof forward such licence to the Director of Nature Conservation, Private Bag 209, Pretoria; and

(k) the holder of any written permission, as contemplated in section 34 of the Ordinance, shall forward such permission together with the licence referred to in paragraph (j), to the Director of Nature Conservation, Private Bag 209, Pretoria. [Regulation 5 (5).]

GENERAL INFORMATION.

1. A fine of R400 or 12 months' imprisonment may be imposed for the illegal hunting of ordinary game. (Section 10.)

2. This licence does not grant authority to hunt game specified thereon during the night. (Section 11.)

3. For certain classes of persons it shall be illegal to hunt certain species of game with certain classes of weapons. (Section 17.)

4. The holder of this licence shall not sell any game hunted in terms thereof. (Section 20.)

5. This licence may at any time be cancelled or amended. (Section 86.)

6. The holder of a licence who contravenes or fails to comply with any of the conditions or requirements to which such licence is subject, shall be guilty of an offence. (Section 86.)

7. The holder of a licence shall, at the request of a person authorized in terms of the provisions of the Ordinance so to demand, forthwith show such licence to such person. (Section 103.)

Particulars in Connection with Hunting in Terms of this Licence.

Time and date.	Place.	Number, species and sex of game.

WRITTEN PERMISSION. (SECTION 34.)

I,residing at.....
 (residential address) on this.....day of.....
 19..... hereby grant permission to Mr/Mrs/Miss.....
 of.....(full residential address)
 to hunt the following ordinary game, i.e.....
 (specify number, species and sex in words) on the farm/s
in the District of
of which I am the owner, on (date/
 dates or period)..... 19.....

.....
 Signature of owner who grants permission.

.....
 Signature of holder of licence.

N.B.—Should additional written permissions be required, they shall be made out according to the foregoing example and attached hereto.

(h) die lisensie verval met die verlies of vernietiging van die dokument en geen afskrif daarvan word uitgereik nie;

(i) in geen geval is die voorgeskrewe gelde betaal ten opsigte van die lisensie terugbetaalbaar nie;

(j) die houer van die lisensie moet, binne 14 dae na die vervaldatum daarvan, sodanige lisensie aan die Direkteur van Natuurbewaring, Privaatsak 209, Pretoria, stuur; en

(k) die houer van enige skriftelike toestemming soos in artikel 34 van die Ordonnansie beoog, moet sodanige toestemming tesame met die lisensie in paragraaf (j) genoem aan die Direkteur van Natuurbewaring, Privaatsak 209, Pretoria, stuur. [Regulasie 5 (5).]

ALGEMENE INLIGTING.

1. 'n Boete van R400 of 12 maande gevangenisstraf kan vir die wederregtelike jag op gewone wild opgelê word. (Artikel 10.)

2. Hierdie lisensie verleen nie magtiging om enige wild wat daarop gespesifiseer is gedurende die nag te jag nie. (Artikel 11.)

3. Dit is vir sekere klasse van persone onwettig om sekere soorte wild met sekere klasse van wapens te jag. (Artikel 17.)

4. Die houer van hierdie lisensie mag nie enige wild wat ingevolge daarvan gejag is, verkoop nie. (Artikel 20.)

5. Hierdie lisensie kan te eniger tyd ingetrek of gewysig word. (Artikel 86.)

6. Die houer van 'n lisensie wat enigeen van die voorwaardes of vereistes waaraan die lisensie onderworpe is, oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig. (Artikel 86.)

7. Die houer van 'n lisensie moet, op versoek van 'n persoon wat ingevolge die bepalings van die Ordonnansie gemagtig is om dit te eis, sodanige lisensie onverwyld aan sodanige persoon vertoon. (Artikel 103.)

Besonderhede in Verband met die Jag ingevolge Hierdie Lisensie.

Tyd en datum.	Plek.	Getal, soort en geslag van wild.

SKRIFTELIKE TOESTEMMING. (ARTIKEL 34.)

Ek woonagtig te
 (woonadres)
 verleen hiermee op hede die.....dag van
 19..... aan mnr./mev./mej.
 van
 (volledige woonadres) toestemming om op (datum/s of
 tydperk) 19..... die volgende
 gewone wild, te wete

 (spesifiseer getal, soort en geslag in woorde) op die plaas/
 plase in die distrik
 waarvan ek die eienaar is,
 te jag.

.....
 Handtekening van eienaar wat toestemming verleen.

.....
 Handtekening van houer van lisensie.

L.W.—Indien bykomstige skriftelike toestemmings benodig word, moet hulle volgens bostaande voorbeeld uitgemaak en hierby aangeheg word.

SCHEDULE 3. (REGULATION 6.)

Revenue 1165.

No.....

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

PROVINCE OF TRANSVAAL.

DEPARTMENT OF INLAND REVENUE.

LICENCE FOR SELLING VENISON OF CERTAIN SPECIES OF GAME.

(For butchers who sell venison of certain species of game as determined by the Administrator by notice in the *Provincial Gazette*.)

(Issued in terms of the provisions of the Nature Conservation Ordinance, No. 17 of 1967.)

R15.

Not transferable.

Date stamp.

Particulars of Licence.

Full name of licence holder.....

Residential address.....

Name and address of premises in respect of which licence is granted.....

Period of validity of licence. From.....19..... to 30th April, 19.....

(Valid from the date of issue to the first 30th April after such a date.)

In terms of and subject to the provisions of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance No. 17 of 1967) and the regulations and notices promulgated in terms thereof, the above-mentioned person is hereby authorized, subject to the conditions and requirements appearing on this licence, to sell fresh venison during the period of validity of this licence on the premises mentioned above.

Signature of person authorized by the Administrator to issue licence.....

Signature of holder of licence.....

CONDITIONS AND REQUIREMENTS.

This licence shall be subject to the following conditions and requirements:

(a) The licence shall not be transferable and shall be invalid until such time as the signature of the holder thereof has been appended thereto;

(b) only a person authorized by the Administrator to do so, may make an alteration on the licence;

(c) the licence shall be subject to the provisions of any law in force during the period of validity of the licence in the area where fresh venison is sold in terms of the licence;

(d) the licence shall be valid only in respect of the premises the address of which appears on the licence;

(e) the holder of the licence shall, when acquiring fresh venison, forthwith record the following particulars in connection with such acquisition in a register to be kept by him for the purpose:

(i) The date of acquisition;

(ii) the name and residential address of the person from whom the fresh venison was acquired;

(iii) the species of game acquired; and

(iv) the number (number of carcasses or the particular portions of such carcasses) of each particular species of game,

and within 14 days after the date of expiry of the licence, forward a return of all such records of acquisitions to the Director of Nature Conservation, Private Bag 209, Pretoria, by registered post;

BYLAE 3. (REGULASIE 6.)

Inkomste 1165.

No.....

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

PROVINSIE TRANSVAAL.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE INKOMSTE.

LISENSIE OM VLEIS VAN SEKERE SOORTE WILD TE VERKOOP.

(Vir slagters wat vleis verkoop van sekere soorte wild wat die Administrateur by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* bepaal.)

(Uitgereik ingevolge die bepalings van die Ordonnansie op Natuurbewaring, No. 17 van 1967.)

R15.

Nie oordraagbaar nie.

Datumstempel.

Besonderhede van Lisensie.

Volle naam van lisensiehouer.....

Woonadres.....

Naam en adres van die perseel ten opsigte waarvan lisensie toegestaan word.....

Geldigheidsduur van lisensie van..... 19..... tot 30 April 19.....

(Geldig van die datum van uitreiking tot die eerste 30ste April na so 'n datum.)

Ingevolge en behoudens die bepalings van die Ordonnansie op Natuurbewaring, 1967 (Ordonnansie No. 17 van 1967) en die regulasies en kennisgewings wat ingevolge daarvan afgekondig is, word bogenoemde persoon hierby gemagtig om op die voorwaardes en vereistes wat op hierdie lisensie verskyn vars wildsvleis gedurende die geldigheidsduur van hierdie lisensie op die perseel hierbo vermeld, te verkoop.

Handtekening van persoon wat deur die Administrateur gemagtig is om lisensie uit te reik.....

Handtekening van houer van lisensie.....

VOORWAARDES EN VEREISTES.

Hierdie lisensie is aan die volgende voorwaardes en vereistes onderworpe:

(a) Die lisensie is nie oordraagbaar nie en is ongeldig totdat die handtekening van die houer daarvan daarop aangebring is;

(b) slegs 'n persoon wat deur die Administrateur daartoe gemagtig is, mag 'n verandering op die lisensie aanbring;

(c) die lisensie is onderworpe aan die bepalings van enige wet wat tydens die geldigheidsduur van die lisensie van krag is in die gebied waar vars wildsvleis ingevolge die lisensie verkoop word;

(d) die lisensie is slegs geldig ten opsigte van die perseel waarvan die adres op die lisensie verskyn;

(e) die houer van die lisensie moet wanneer hy vars wildsvleis verkry onverwyld die volgende besonderhede in verband met sodanige verkryging aantekene in 'n register wat hy vir dié doel moet aanhou:

(i) Die datum van verkryging;

(ii) die naam en woonadres van die persoon van wie die vars wildsvleis verkry is;

(iii) die soort wild wat verkry is; en

(iv) die getal (getal karkasse of die besondere gedeeltes van sodanige karkasse) van elke betrokke soort wild, en binne 14 dae na die vervaldatum van die lisensie 'n opgawe van alle sodanige aantekeninge van verkrygings per aangetekende pos aan die Direkteur van Natuurbewaring, Privaatsak 209, Pretoria, stuur;

(f) the licence shall be null and void unless the holder of the licence is also the holder of a valid licence issued in terms of the provisions of the Licences Act, 1962 (Act No. 44 of 1962) authorizing him to conduct the business of a wholesale or retail butcher on the premises the address of which appears on the licence issued under the Ordinance;

(g) the licence shall lapse on the loss or destruction of the document and no copy thereof shall be issued; and

(h) for the purposes of this licence "fresh venison" means venison which has not been spiced, cured, minced or mixed with other meat. (Regulation 6.)

GENERAL INFORMATION.

1. Only the fresh meat of the species of game as annually determined by the Administrator by notice in the *Provincial Gazette* in terms of section 20 of the Ordinance, shall be sold. (Section 20.)

2. Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of the Ordinance relating to the sale or buying of game, shall be guilty of an offence. (Sections 20 and 21.)

3. This licence may at any time be cancelled or amended. (Section 86.)

4. The holder of a licence who contravenes or fails to comply with any of the conditions or requirements to which the licence is subject, shall be guilty of an offence. (Section 86.)

5. The licence shall, in addition to the conditions and requirements mentioned above, be subject to such further conditions and requirements as the Administrator may deem fit to impose. (Section 86.)

6. The holder of a licence shall, at the request of a person authorized in terms of the provisions of the Ordinance so to demand, forthwith produce such licence to such person. (Section 103.)

SCHEDULE 4. (REGULATION 16.)

Revenue 1156.
No.....

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

PROVINCE OF TRANSVAAL.

DEPARTMENT OF INLAND REVENUE.

ANGLING LICENCE TO ANGLE FOR FISH
IN TROUT WATERS.

(Issued in terms of the provisions of the Nature Conservation Ordinance, No. 17 of 1967.)

R3.

Not transferable.

Date stamp.

Particulars of licence.

Full name of person to whom issued.....
Residential address.....
Period of validity of licence.....
To 30th June, 19.....

(Valid from the date of issue to the first 30th June subsequent to such date: Provided that where a licence is issued on the 30th June of any year, the licence shall be valid until the 30th June of the following year.)

In terms of and subject to the provisions of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance No. 17 of 1967) and the regulations and notices promulgated thereunder, the above-mentioned person is hereby authorized, subject to the conditions and requirements appearing on this licence, to angle for fish in trout waters in the Province of Transvaal.

Signature of person authorized by the Administrator to issue licence

Signature of holder of licence

(f) die lisensie is van nul en geen waarde tensy die houer van die lisensie ook die houer is van 'n geldige lisensie uitgereik ingevolge die bepalings van die Wet op Lisensies, 1962 (Wet No. 44 van 1962), waarby hy gemagtig word om die besigheid van 'n groothandel- of kleinhandelsglatter te dryf op die perseel waarvan die adres op die lisensie wat ingevolge die Ordonnansie uitgereik is, verskyn;

(g) die lisensie verval met die verlies of vernietiging van die dokument en geen afskrif daarvan word uitgereik nie; en

(h) vir die doeleindes van hierdie lisensie beteken „vars wildsvleis" wildsvleis wat nie gegeur, gesout, gemaal of met ander vleis gemeng is nie. (Regulasie 6.)

ALGEMENE INLIGTING.

1. Slegs die varsvleis van die soorte wild soos wat die Administrateur jaarliks by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* ingevolge artikel 20 van die Ordonnansie bepaal, mag verkoop word. (Artikel 20.)

2. Iemand wat die bepalings van die Ordonnansie wat op die verkoop of koop van wild betrekking het, oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig. (Artikels 20 en 21.)

3. Hierdie lisensie kan te eniger tyd ingetrek of gewysig word. (Artikel 86.)

4. Die houer van 'n lisensie wat enigeen van die voorwaardes of vereistes waaraan die lisensie onderworpe is, oortree te versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig. (Artikel 86.)

5. 'n Lisensie is, benewens die voorwaardes en vereistes hierbo vermeld, onderworpe aan enige sodanige verdere voorwaardes en vereistes as wat die Administrateur goed ag om op te lê. (Artikel 86.)

6. Die houer van 'n lisensie moet, op versoek van 'n persoon wat ingevolge die bepalings van die Ordonnansie gemagtig is om dit te eis, sodanige lisensie onverwyld aan sodanige persoon vertoon. (Artikel 103.)

BYLAE 4. (REGULASIE 16.)

Inkomste 1156.
No.....

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

PROVINSIE TRANSVAAL.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE INKOMSTE.

HENGELLESSENSIE OM NA VIS IN FORELWATERS
TE HENGEL.

(Uitgereik ingevolge die bepalings van die Ordonnansie op Natuurbewaring, No. 17 van 1967.)

R3.

Nie oordraagbaar nie.

Datumstempel.

Besonderhede van Lisensie.

Volle naam van persoon aan wie uitgereik.....
Woonadres

Geldigheidsduur van lisensie.....
Tot 30 Junie 19.....

(Geldig van die datum van uitreiking tot die eerste 30ste Junie na sodanige datum: Met dien verstande dat waar 'n lisensie op die 30ste Junie van enige jaar uitgereik word, die lisensie tot die 30ste Junie van die daaropvolgende jaar geldig is.)

Ingevolge en behoudens die bepalings van die Ordonnansie op Natuurbewaring, 1967 (Ordonnansie No. 17 van 1967) en die regulasies en kennisgewings wat ingevolge daarvan afgekondig is, word bogenoemde persoon hierby gemagtig om op die voorwaardes en vereistes wat op hierdie lisensie verskyn na vis in forelwaters in die Provinsie Transvaal te hengel.

Handtekening van persoon wat deur die Administrateur gemagtig is om lisensie uit te reik.....

Handtekening van houer van lisensie.....

CONDITIONS AND REQUIREMENTS.

This licence shall be subject to the following conditions and requirements:

(a) The licence shall not be transferable and shall be invalid until such time as the signature of the holder thereof has been appended thereto;

(b) only a person authorized thereto by the Administrator may make an alteration on the licence;

(c) when a person authorized in terms of the provisions of the Ordinance so requires, the holder of the licence shall sign his name anew for comparison with the signature which appears on the licence;

(d) the licence shall be subject to the provisions of any law in force during the period of validity of the licence in the area where angling is carried on in terms of the licence;

(e) the licence shall lapse on the loss or destruction of the document and no copy thereof shall be issued; and

(f) unless expressly amended by endorsement on the licence by the Administrator, the holder of the licence shall not on any one day catch and retain more than 6 trout. [Regulation 16 (2).]

GENERAL INFORMATION.

1. A trout of a length less than 8 inches shall, immediately it is caught, be returned to the waters from which it was so caught. (Regulation 18.)

(A fish shall be measured on an horizontal plane from the tip of the snout to the fork of the tail.)

2. Any person who catches fish in any waters without having obtained the prior permission of the person who has the angling rights in respect of such waters shall be guilty of an offence. (Section 60.)

3. Fish shall not be caught during a close season. (Section 63.)

4. Fish shall not be caught otherwise than by angling therefor. (Section 64.)

5. No method calculated to hook fish in any part of its body, other than the mouth, shall be employed. (Section 64.)

6. The holder of a licence shall have such licence with him while angling. (Section 66.)

7. No person shall angle for any species of fish in trout waters otherwise than by using not more than one line to which is attached one or more non-spinning artificial flies. (Section 67.)

8. The sale of live fish is prohibited. (Section 74.)

9. A licence may be cancelled or amended at any time. (Section 86.)

10. The holder of a licence who contravenes or fails to comply with any of the conditions or requirements to which such licence is subject, shall be guilty of an offence. (Section 86.)

11. The holder of a licence shall, at the request of a person authorized in terms of the provisions of the Ordinance so to demand, forthwith produce such licence to such person. (Section 103.)

SCHEDULE 5. (REGULATION 17.)

Revenue 1159.
No.....

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

PROVINCE OF TRANSVAAL.

DEPARTMENT OF INLAND REVENUE.

ANGLING LICENCE TO ANGLE FOR FISH IN WATERS OTHER THAN TROUT WATERS.

(Issued in terms of the provisions of the Nature Conservation Ordinance, No. 17 of 1967.)

R1.

Not transferable.

Date stamp.

Particulars of Licence.

Full name of person to whom issued

Residential address.....

Period of validity of licence.....

to 30 June, 19.....

VOORWAARDES EN VEREISTES.

Hierdie lisensie is aan die volgende voorwaardes en vereistes onderworpe:

(a) Die lisensie is nie oordraagbaar nie en is ongeldig totdat die handtekening van die houer daarvan daarop aangebring is;

(b) slegs 'n persoon wat deur die Administrateur daartoe gemagtig is, mag 'n verandering op die lisensie aanbring;

(c) wanneer 'n persoon wat ingevolge die bepalings van die Ordonnansie gemagtig is dit verlang, moet die houer van die lisensie sy naam opnuut teken vir vergelyking met die handtekening wat op die lisensie voorkom;

(d) die lisensie is onderworpe aan die bepalings van enige wet wat tydens die geldigheidsduur van die lisensie van krag is in die gebied waar ingevolge die lisensie gehengel word;

(e) die lisensie verval met die verlies of vernietiging van die dokument en geen afskrif daarvan word uitgereik nie; en.

(f) tensy uitdruklik by endossement deur die Administrateur op die lisensie gewysig, mag die houer van die lisensie nie meer as 6 forelle op enige dag vang en behou nie. [Regulasie 16 (2).]

ALGEMENE INLIGTING.

1. 'n Forel wat korter is as 8 duim moet onmiddellik nadat dit gevang is, in die water waaruit dit aldus gevang is, teruggeplaas word. (Regulasie 18.) 'n Vis word gemeet op 'n horisontale vlak van die punt van die snuit af tot by die mik van die stert.)

2. Iemand wat vis in enige waters vang sonder dat hy vooraf die toestemming verkry het van die persoon wat die hengelregte ten opsigte van sodanige waters het, is aan 'n misdryf skuldig. (Artikel 60.)

3. Vis mag nie gedurende 'n toe-seisoen gevang word nie. (Artikel 63.)

4. Vis mag nie anders as deur daarna te hengel, gevang word nie. (Artikel 64.)

5. Geen metode wat bedoel is om vis aan enige plek aan die lyf, anders as in die bek, te haak mag aangewend word nie. (Artikel 64.)

6. Die houer van 'n lisensie moet, wanneer hy hengel, sodanige lisensie by hom hê. (Artikel 66.)

7. Niemand mag na enige soort vis in forelwaters hengel nie anders as deur gebruik te maak van hoogstens een lyn waaraan een of meer nie-ronddraaiende kunsvlieë vas is. (Artikel 67.)

8. Die verkoop van lewende vis word verbied. (Artikel 74.)

9. 'n Lisensie kan te eniger tyd ingetrek of gewysig word. (Artikel 86.)

10. Die houer van 'n lisensie wat enigeeen van die voorwaardes of vereistes waaraan 'n lisensie onderworpe is, oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig. (Artikel 86.)

11. Die houer van 'n lisensie moet, op versoek van 'n persoon wat ingevolge die bepalings van die Ordonnansie gemagtig is om dit te eis, sodanige lisensie onverwyld aan sodanige persoon vertoon. (Artikel 103.)

BYLAE 5. (REGULASIE 17.)

Inkomste 1159.
No.....

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

PROVINSIE TRANSVAAL.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE INKOMSTE.

HENGELSENSIE OM NA VIS IN WATERS WAT NIE FORELWATERS IS NIE TE HENGEL.

(Uitgereik ingevolge die bepalings van die Ordonnansie op Natuurbewaring, No. 17 van 1967.)

R1.

Nie oordraagbaar nie.

Datum stempel.

Besonderhede van Lisensie.

Volle naam van persoon aan wie uitgereik.....

Woonadres.....

Geldigheidsduur van lisensie. Tot 30 Junie 19.....

(Valid from the date of issue to the first 30th June subsequent to such date: Provided that where a licence is issued on the 30th June of any year, the licence shall be valid until the 30th June of the following year.)

In terms of and subject to the provisions of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance No. 17 of 1967) and the regulations and notices promulgated thereunder, the above-mentioned person is hereby authorized to angle for fish in any waters, other than trout waters, in the Province of Transvaal subject to the conditions appearing on this licence.

Signature of person authorized by the Administrator to issue licence.....

Signature of holder of licence.....

CONDITIONS AND REQUIREMENTS.

This licence shall be subject to the following conditions and requirements:

(a) The licence shall not be transferable and shall be invalid until such time as the signature of the holder thereof has been appended thereto;

(b) only a person authorized thereto by the Administrator may make an alteration on the licence;

(c) when a person authorized in terms of the provisions of the Ordinance so requires, the holder of the licence shall sign his name anew for comparison with the signature which appears on the licence;

(d) the licence shall be subject to the provisions of any law in force during the period of validity of the licence in the area where angling is carried on in terms of the licence;

(e) the licence shall lapse on the loss or destruction of the document and no copy thereof shall be issued; and

(f) unless expressly amended by endorsement on the licence by the Administrator, the holder of the licence may not exceed the bag limits per day in respect of the species of fish as specified hereunder:—

- (i) Yellow fish (including Silver fish, White fish and Kalwerkop) 10.
 - (ii) American Bass 6.
 - (iii) Tiger fish 6.
 - (iv) Kurper 20.
- (Regulation 17.)

GENERAL INFORMATION.

1. A fish of a length less than that indicated in the table below and caught in the waters likewise indicated, shall be returned to such waters immediately. (Regulation 18.)

Species of fish.	Waters.	Length in inches.
American Bass.....	Any waters in the Province....	8.
Tigerfish.....	Any waters in the Province....	12.
Yellow fish (including Silver fish, White fish and Kalwerkop)	Any waters in the Province....	12.
Kurper.....	The Komati, Crocodile, Letaba, Limpopo, Olifants, Pongola and Sabie Rivers with all their tributaries and in dams fed by the aforesaid rivers and their tributaries.....	6.

(A fish shall be measured on an horizontal plane from the tip of the snout to the fork of the tail.)

2. The catching of fish by making use of a feeding area is prohibited. (Regulation 20.)

3. Any person who catches fish in any waters without having obtained the prior permission of the person who has the angling rights in respect of such waters, shall be guilty of an offence. (Section 60.)

4. Fish shall not be caught during a close season. (Section 63.)

5. Fish shall not be caught otherwise than by angling therefor. (Section 64.)

6. No method calculated to hook fish in any part of its body, other than the mouth, shall be employed. (Section 64.)

(Geldig van die datum van uitreiking tot die eerste 30ste Junie na sodanige datum: Met dien verstande dat waar 'n lisensie op die 30ste Junie van enige jaar uitgereik word, die lisensie tot die 30ste Junie van die daaropvolgende jaar geldig is.)

Ingevolge en behoudens die bepalings van die Ordonnansie op Natuurbewaring, 1967 (Ordonnansie No. 17 van 1967) en die regulasies en kennisgewings wat ingevolge daarvan afgekondig is, word bogenoemde persoon hierby gemagtig om op die voorwaardes wat op hierdie lisensie verskyn na vis in enige waters, wat nie forelwaters is nie, in die Provinsie Transvaal te hengel.

Handtekening van persoon wat deur die Administrateur gemagtig is om lisensie uit te reik.....

Handtekening van houer van lisensie.....

VOORWAARDES EN VEREISTES.

Hierdie lisensie is aan die volgende voorwaardes en vereistes onderworpe;

(a) Die lisensie is nie oordraagbaar nie en is ongeldig totdat die handtekening van die houer daarvan daarop aangebring is;

(b) slegs 'n persoon wat deur die Administrateur daartoe gemagtig is, mag 'n verandering op die lisensie aanbring;

(c) wanneer 'n persoon wat ingevolge die bepalings van die Ordonnansie gemagtig is dit verlang, moet die houer van die lisensie sy naam opnuut teken vir vergelyking met die handtekening wat op die lisensie voorkom;

(d) die lisensie is onderworpe aan die bepalings van enige wet wat tydens die geldigheidsduur van die lisensie van krag is in die gebied waar ingevolge die lisensie gehengel word;

(e) die lisensie verval met die verlies of vernietiging van die dokument en geen afskrif daarvan word uitgereik nie; en

(f) tensy uitdruklik by endossement deur die Administrateur op die lisensie gewysig, mag die houer van die lisensie nie meer as die getal van die soorte vis soos hieronder gespesifiseer op een dag vang en behou nie:

- (i) Geelvis (wat silwervis, witvis en kalwerkop insluit) 10.
 - (ii) Amerikaanse baars 6.
 - (iii) Tiervis 6.
 - (iv) Kurper 20.
- (Regulasie 17.)

ALGEMENE INLIGTING.

1. 'n Vis wat korter is as die lengte in die tabel hieronder aangedui en wat in die waters wat insgelyks aangedui is, gevang is, moet onmiddellik in sodanige waters teruggeplaas word. (Regulasie 18.)

Soort vis.	Waters.	Lengte in duim
Amerikaanse baars.....	Enige waters in die Provinsie..	8.
Tiervis.....	Enige waters in die Provinsie..	12.
Geelvis (wat silwervis, witvis en kalwerkop insluit)	Enige waters in die Provinsie..	12.
Kurper.....	Die Komati-, Krokodil-, Letaba-, Limpopo-, Olifants-, Pongola- en Sabierivier met al hulle takstrome en in damme deur vermelde riviere en hulle takstrome gevoed.....	6.

('n Vis word gemeet op die horisontale vlak van die punt van die snuit af tot by die mik van die stert.)

2. Die vang van vis deur gebruik te maak van 'n voerplek word verbied. (Regulasie 20.)

3. Iemand wat vis in enige waters vang sonder dat hy vooraf die toestemming verkry het van die persoon wat die hengelregte ten opsigte van sodanige waters het, is aan 'n misdryf skuldig. (Artikel 60.)

4. Vis mag nie gedurende 'n toe-seisoen gevang word nie. (Artikel 63.)

5. Vis mag nie anders as deur daarna te hengel, gevang word nie. (Artikel 64.)

6. Geen metode wat bedoel is om vis op enige plek aan die lyf, anders as in die bek te haak, mag aangewend word nie. (Artikel 64.)

7. The holder of the licence shall have such licence with him while angling. (Section 66.)

8. No person shall angle for any species of fish in waters which are not trout waters, otherwise than by using not more than two lines to each of which is attached not more than—

- (a) two single hooks with natural bait; or
(b) one artificial lure or spoon.

(Section 67.)

9. No live fish shall be used for bait. (Sections 1 and 67.)

10. The sale of live fish is prohibited. (Section 74.)

11. A licence may be cancelled or amended at any time. (Section 86.)

12. The holder of a licence who contravenes or fails to comply with any of the conditions or requirements to which the licence is subject, shall be guilty of an offence. (Section 86.)

13. The holder of a licence shall, at the request of a person authorized in terms of the provisions of the Ordinance so to demand, forthwith produce such licence to such person. (Section 103.)

SCHEDULE 6.

MEASUREMENTS OF FISH WHICH MAY BE CAUGHT AND RETAINED AND THE WATERS WITHIN WHICH LENGTH RESTRICTIONS ARE APPLICABLE. (REGULATION 18.)

Name of fish.	Waters.	Length in inches.
Trout.....	Any waters in the Province....	8.
American Bass.....	Any waters in the Province....	8.
Tigerfish.....	Any waters in the Province....	12.
Yellow fish (including Silver fish, White fish and Kalwerkop)	Any waters in the Province....	12.
Kurper.....	The Komati, Crocodile, Letaba, Limpopo, Olifants, Pongola and Sabie Rivers with all their tributaries and in dams fed by the aforesaid rivers and their tributaries.....	6.

SCHEDULE 7.

WATERS TO WHICH THE PROVISIONS OF REGULATION 20 ARE APPLICABLE.

Except where otherwise specified in this Schedule, the waters in the feeders of the dam or pan concerned shall be included up to one mile above the high-watermark of the dam or pan.

Name of dam or pan.	Magisterial district wherein situated.
(i) Albasini Dam.....	Soutpansberg.
(ii) Barberspan.....	Delareyville.
(iii) Boskop Dam.....	Potchefstroom.
(iv) Bon Accord Dam.....	Pretoria.
(v) Bospoort Dam.....	Rustenburg.
(vi) Bronkhorstspuit Dam.....	Bronkhorstspuit.
(vii) Buffelspoort Dam.....	Rustenburg.
(viii) Doornpoort Dam.....	Witbank.
(ix) Ebenezers Dam.....	Pietersburg.
(x) Hartbeespoort Dam and its feeders to their source	Brits.
(xi) Kafferskraal Dam.....	Klerksdorp.
(xii) Klaserie Dam.....	Pilgrim's Rest.
(xiii) Klein Marico Dam.....	Marico.
(xiv) Klipdrif Dam.....	Potchefstroom.
(xv) Kromellenboog Dam.....	Marico.
(xvi) Lakeside Dam (Potchefstroom Town Dam)	Potchefstroom.
(xvii) Lindleyspoort Dam.....	Rustenburg.
(xviii) Loskop Dam.....	Witbank and Middelburg, Tvl.
(xix) Marico Bushveld Dam.....	Marico.
(xx) N'Jelele Dam.....	Soutpansberg.
(xxi) Nootgedacht Dam.....	Carolina.
(xxii) Ohrigstad Dam.....	Lydenburg.
(xxiii) Olifantsnek Dam.....	Rustenburg.
(xxiv) Pienaarsrivier Dam.....	Pretoria.
(xxv) Rietspruit Dam.....	Ventersdorp.
(xxvi) Rust-der-Winter Dam.....	Warmbad.
(xxvii) Schweizer-Reneke Dam.....	Schweizer-Reneke.
(xxviii) Shiya Lo Ngunu Dam.....	Barberton.
(xxix) Sterkrivier Dam.....	Potgietersrus.
(xxx) Vaal Dam.....	Vereeniging and Heidelberg, Tvl.

7. Die houer van die lisensie moet, wanneer hy hengel, sodanige lisensie by hom hê. (Artikel 66.)

8. Niemand mag na enige soort vis in waters, wat nie forelwaters is nie, hengel nie anders as deur gebruik te maak van hoogstens twee lyne aan elk waarvan hoogstens—

- (a) twee enkelhoeke met natuurlike aas; of
(b) een kunslokmiddel of lepel,
vas is.

(Artikel 67.)

9. Geen lewendige vis mag as aas gebruik word nie.

(Artikel 67.)

10. Die verkoop van lewende vis word verbied. (Artikel 74.)

11. 'n Lisensie kan te eniger tyd ingetrek of gewysig word. (Artikel 86.)

12. Die houer van 'n lisensie wat enigeen van die voorwaardes of vereistes waaraan die lisensie onderworpe is, oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig. (Artikel 86.)

13. Die houer van 'n lisensie moet, op versoek van 'n persoon wat ingevolge die bepalings van die Ordonnansie gemagtig is om dit te eis, sodanige lisensie onverwyld aan sodanige persoon vertoon. (Artikel 103.)

BYLAE 6.

AFMETINGS VAN VIS WAT GEVANG EN BEHOU MAG WORD EN WATERS WAARIN LENGTE-BEPERKINGS VAN TOEPASSING IS. (REGULASIE 18.)

Naam van vis.	Waters.	Langte in duim.
Forel.....	Enige waters in die Provinsie..	8.
Amerikaanse baars.....	Enige waters in die Provinsie..	8.
Tiervis.....	Enige waters in die Provinsie..	12.
Geelvis (wat silwervis, witvis en kalwerkop insluit)	Enige waters in die Provinsie..	12.
Kurper.....	Die Komati-, Krokodil-, Letaba-, Limpopo-, Olifants-, Pongola- en Sabierivier met al hulle takstrome en in damme deur vermelde riviere en hulle takstrome gevoed.....	6.

BYLAE 7.

WATERS WAAROP DIE BEPALINGS VAN REGULASIE 20 VAN TOEPASSING IS.

Uitgenome waar anders vermeld in hierdie Bylae, word die waters in die voedingstrome van die betrokke dam of pan tot 1 myl bokant die hoogwatermerk van die dam of pan ingesluit.

Naam van dam of pan.	Landdrostdistrik waarin geleë.
(i) Albasinidam.....	Soutpansberg.
(ii) Barberspan.....	Delareyville.
(iii) Boskopdam.....	Potchefstroom.
(iv) Bon Accorrdam.....	Pretoria.
(v) Bospoortdam.....	Rustenburg.
(vi) Bronkhorstspuitdam.....	Bronkhorstspuit.
(vii) Buffelspoortdam.....	Rustenburg.
(viii) Doornpoortdam.....	Witbank.
(ix) Ebenezerdam.....	Pietersburg.
(x) Hartbeespoortdam en sy voedingstrome tot by hulle oorsprong	Brits.
(xi) Kafferskraaldam.....	Klerksdorp.
(xii) Klaseriedam.....	Pilgrim's Rest.
(xiii) Kleinmaricodam.....	Marico.
(xiv) Klipdrifdam.....	Potchefstroom.
(xv) Kromellenboogdam.....	Marico.
(xvi) Lakesidedam (Potchefstroomdorpdam)	Potchefstroom.
(xvii) Lindleyspoortdam.....	Rustenburg.
(xviii) Loskopdam.....	Witbank en Middelburg Tvl.
(xix) Marico Bosvelddam.....	Marico.
(xx) N'Jeleledam.....	Soutpansberg.
(xxi) Nootgedachtam.....	Carolina.
(xxii) Ohrigstaddam.....	Lydenburg.
(xxiii) Olifantsnekdam.....	Rustenburg.
(xxiv) Pienaarsrivierdam.....	Pretoria.
(xxv) Rietspruitdam.....	Ventersdorp.
(xxvi) Rust-der-Winterdam.....	Warmbad.
(xxvii) Schweizer-Renekedam.....	Schweizer-Reneke.
(xxviii) Shiya Lo Ngunudam.....	Barberton.
(xxix) Sterkrivierdam.....	Potgietersrus.
(xxx) Vaaldam.....	Vereeniging en Heidelberg, Tvl.

SCHEDULE 8. (REGULATION 21.)

PROVINCE OF TRANSVAAL.

EXEMPTION.

(Exemption to an owner of a nursery in respect of provisions relating to the sale/donation/conveyance/export of a protected plant.)

(Issued in terms of section 83 of the Nature Conservation Ordinance, No. 17 of 1967.)

Not transferable.

Date stamp.

Particulars of Exemption.

- Full name of person to whom issued.....
- Residential address.....
- Name and address of premises in respect of which exemption is granted.....
- Period of validity of exemption. From date of issue to19.....

In terms of and subject to the provisions of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance No. 17 of 1967) and the regulations and notices promulgated thereunder, the above-mentioned person is, subject to the conditions and requirements appearing on this exemption, hereby exempted, in respect of protected plants cultivated on the aforesaid premises, from the provisions of the Ordinance and the regulations in connection therewith relating to the sale/donation/conveyance/export of a protected plant.

Signature of person authorized by the Administrator to issue exemption.....

Signature of holder of exemption.....

CONDITIONS AND REQUIREMENTS.

This exemption shall be subject to the following conditions and requirements:

- (a) The exemption shall be valid only in respect of the premises the address of which appears on the exemption;
- (b) the exemption shall not be transferable and shall be invalid until such time as the signature of the holder thereof has been appended thereto;
- (c) only a person authorized thereto by the Administrator may make an alteration on the exemption;
- (d) the exemption shall be subject to the provisions of any law in force during the period of validity of the exemption in the area to which the exemption applies; and
- (e) the holder of the exemption shall, within 30 days from the 31st August of each year, forward a return of the number of any species of protected plant sold, donated or exported by him during the year ending on such date to the Director of Nature Conservation, Private Bag 209, Pretoria. (Regulation 21.)

GENERAL INFORMATION.

- 1. An exemption may be cancelled or amended at any time. (Section 86.)
- 2. The holder of an exemption who contravenes or fails to comply with any of the conditions or requirements to which the exemption is subject, shall be guilty of an offence. (Section 86.)
- 3. The exemption is, in addition to the conditions and requirements mentioned above, subject to any such further conditions and requirements as the Administrator may deem fit to impose. (Section 86.)

BYLAE 8. (REGULASIE 21.)

PROVINSIE TRANSVAAL.

VRYSTELLING.

(Vrystelling aan 'n eienaar van 'n kwekery ten opsigte van bepalinge wat op die verkoop/skenk/vervoer/uitvoer van 'n beskermde plant betrekking het.)

(Uitgereik ingevolge artikel 83 van die Ordonnansie op Natuurbewaring, No. 17 van 1967.)

Nie oordraagbaar nie.

Datumstempel.

Besonderhede van Vrystelling.

- Volle naam van persoon aan wie uitgereik.....
- Woonadres
- Naam en adres van die perseel ten opsigte waarvan die vrystelling toegestaan is.....
- Geldigheidsduur van vrystelling: Van datum van uitreiking tot19.....

Ingevolge en behoudens die bepalinge van die Ordonnansie op Natuurbewaring, 1967 (Ordonnansie No. 17 van 1967) en die regulasies en kennisgewings wat ingevolge daarvan afgekondig is, word bogenoemde persoon, behoudens die voorwaardes en vereistes soos op hierdie vrystelling verskyn, hierby, ten opsigte van beskermde plante wat op die perseel hierbo genoem, gekweek is, vrygestel van die bepalinge van die Ordonnansie en die regulasies in verband daarmee wat op die verkoop/skenk/vervoer/uitvoer van 'n beskermde plant betrekking het.

Handtekening van persoon wat deur die Administrateur gemagtig is om vrystelling uit te reik.....

Handtekening van houër van vrystelling.....

VOORWAARDES EN VEREISTES.

Hierdie vrystelling is aan die volgende voorwaardes en vereistes onderworpe:

- (a) Die vrystelling is slegs geldig ten opsigte van die perseel waarvan die adres op die vrystelling verskyn;
- (b) die vrystelling is nie oordraagbaar nie en is ongeldig totdat die handtekening van die houër daarvan daarop aangebring is;
- (c) slegs 'n persoon wat deur die Administrateur daartoe gemagtig is, mag 'n verandering op die vrystelling aanbring;
- (d) die vrystelling is onderworpe aan die bepalinge van enige wet wat tydens die geldigheidsduur van die vrystelling van krag is in die gebied waar die vrystelling van toepassing is; en
- (e) die houër van die vrystelling moet binne 30 dae vanaf 31 Augustus van elke jaar aan die Direkteur van Natuurbewaring, Privaatsak 209, Pretoria, 'n opgawe verstrek van die getal van enige soort beskermde plant wat hy gedurende die jaar geëindig op sodanige datum verkoop, geskenk of uitgevoer het. (Regulasie 21.)

ALGEMENE INLIGTING.

- 1. 'n Vrystelling kan te eniger tyd ingetrek of gewysig word. (Artikel 86.)
- 2. Die houër van 'n vrystelling wat enigeen van die voorwaardes of vereistes waaraan die vrystelling onderworpe is, oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig. (Artikel 86.)
- 3. Die vrystelling is, bo en behalwe die voorwaardes en vereistes hierbo vermeld, onderworpe aan enige sodanige verdere voorwaardes en vereistes as wat die Administrateur goed ag om op te lê. (Artikel 86.)

4. The holder of an exemption shall, at the request of a person authorized in terms of the provisions of the Ordinance so to demand, forthwith produce such exemption to such person. (Section 103.)

FURTHER CONDITIONS.

1.
2.

SCHEDULE 9.

REGULATIONS REPEALED. (REGULATION 36.)

Administrator's Notice No.	Names of regulations.	Extent of repeal.
No. 332 of 1 May 1950, as amended	Game Regulations...	The whole.
No. 314 of 13 April 1955, as amended	Vermin Destruction Regulations	The whole.
No. 700 of 20 September 1950, as amended	Fisheries Regulations.	The whole.

4. Die houër van 'n vrystelling moet, op versoek van 'n persoon wat ingevolge die bepalings van die Ordonnansie gemagtig is om dit te eis, sodanige vrystelling onverwyld aan sodanige persoon vertoon. (Artikel 103.)

VERDERE VOORWAARDES.

1.
2.

BYLAE 9.

RÉGULASIES HERROEP. (REGULASIE 36.)

Administrateurskennisgewing No.	Benaming van Regulasies.	Omvang van herroeping.
No. 332 van 1 Mei 1950, soos gewysig	Wildregulasies.....	Die geheel.
No. 314 van 13 April 1955, soos gewysig	Regulasies insake On-gediertebestryding	Die geheel.
No. 700 van 20 September 1950, soos gewysig	Visseryeregulasies....	Die geheel.



Republic of South Africa
Coat of Arms
In Colours
Size 11½ inches by 9 inches

+
Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

+
PRICE:
R1.10 per copy, post free within the Republic
R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die Republiek van Suid-Afrika
In Kleure
Groot 11½ duim by 9 duim

+
Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

+
PRYS:
R1.10 per kopie, posvry in die Republiek
R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II, III and IV	DELE I, II, III en IV																															
<p>Copies of the First, Second, Third and Fourth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; G, H and I respectively, are obtainable from the Government Printer at the following prices:—</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">Linen Bound.</th> <th style="text-align: center;">Leather Bound.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Volume I.....</td> <td style="text-align: center;">R5.50</td> <td style="text-align: center;">R7.50</td> </tr> <tr> <td>Volume II.....</td> <td style="text-align: center;">R7.00</td> <td style="text-align: center;">R11.50</td> </tr> <tr> <td>Volume III.....</td> <td style="text-align: center;">R6.00</td> <td style="text-align: center;">R10.00</td> </tr> <tr> <td>Volume IV.....</td> <td style="text-align: center;">R8.50</td> <td style="text-align: center;">R13.50</td> </tr> </tbody> </table>		Linen Bound.	Leather Bound.	Volume I.....	R5.50	R7.50	Volume II.....	R7.00	R11.50	Volume III.....	R6.00	R10.00	Volume IV.....	R8.50	R13.50	<p>Deel een, twee, drie en vier van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; G, H en I respektiewelik, is van die Staatsdrukker teen die volgende pryse verkrygbaar:—</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">Gewone Linneband.</th> <th style="text-align: center;">Leerband.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Deel I.....</td> <td style="text-align: center;">R5.50</td> <td style="text-align: center;">R7.50</td> </tr> <tr> <td>Deel II.....</td> <td style="text-align: center;">R7.00</td> <td style="text-align: center;">R11.50</td> </tr> <tr> <td>Deel III.....</td> <td style="text-align: center;">R6.00</td> <td style="text-align: center;">R10.00</td> </tr> <tr> <td>Deel IV.....</td> <td style="text-align: center;">R8.50</td> <td style="text-align: center;">R13.50</td> </tr> </tbody> </table>			Gewone Linneband.	Leerband.	Deel I.....	R5.50	R7.50	Deel II.....	R7.00	R11.50	Deel III.....	R6.00	R10.00	Deel IV.....	R8.50	R13.50
	Linen Bound.	Leather Bound.																														
Volume I.....	R5.50	R7.50																														
Volume II.....	R7.00	R11.50																														
Volume III.....	R6.00	R10.00																														
Volume IV.....	R8.50	R13.50																														
	Gewone Linneband.	Leerband.																														
Deel I.....	R5.50	R7.50																														
Deel II.....	R7.00	R11.50																														
Deel III.....	R6.00	R10.00																														
Deel IV.....	R8.50	R13.50																														